RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/983 ÓN gCOIMISIÚN

an 17 Meitheamh 2021

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí scragaill tiontaire alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach ([1]) iad ("an bun-Rialachán"), agus go háirithe Airteagal 7(4) de,

Tar éis dul i gcomhairle leis na Ballstáit,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Tionscnamh

(1) An 22 Deireadh Fómhair 2020, thionscain an Coimisiún Eorpach ("an Coimisiún") imscrúdú frithdhumpála i ndáil le hallmhairí scragaill tiontaire alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne ("PRC", "an tSín" nó "an tír lena mbaineann") ar bhonn Airteagal 5 de Rialachán (AE) 2016/1036 ("an bun-Rialachán"). D'fhoilsigh sé Fógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ([2]) ("an Fógra Tionscnaimh").

(2) Thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú tar éis gearán a rinne sé tháirgeoir de chuid an Aontais ("na gearánaigh") an 7 Meán Fómhair 2020 ([3]) a tháirgeann níos mó ná 50 % de tháirgeacht iomlán an Aontais de scragall tiontaire alúmanaim ("ACF" nó an "táirge faoi imscrúdú"). Sa ghearán bhí fianaise ar dhumpáil agus ar dhíobháil ábhartha dá dheasca sin, rud a bhí leordhóthanach chun údar a thabhairt le tionscnamh an imscrúdaithe.

1.2. Clárúchán

(3) De bhun Airteagal 14(5a) den bhun-Rialachán, ba cheart don Choimisiún allmhairí atá faoi réir imscrúdú frithdhumpála a chlárú le linn na tréimhse réamhnochta ach amháin má tá dóthain fianaise aige nach gcomhlíontar ceanglais áirithe. Ceanglas amháin díobh sin, mar a sonraítear in Airteagal 10(4)(d) den bhun-Rialachán, is ea ardú suntasach breise ar allmhairí a bheith ann i dteannta leibhéal na n-allmhairí a bhí ina gcúis le díobháil le linn na tréimhse imscrúdaithe. Mar a fheictear i dTábla 1, léirigh allmhairí scragaill tiontaire alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne go raibh laghdú 22 % ann sna cúig mhí tar éis an tionscnaimh i gcomparáid leis an tréimhse imscrúdaithe (1 Iúil 2019 go 30 Meitheamh 2020). Ós rud é nach raibh aon táscaire ar an gcomhad go bhfuil allmhairí scragaill tiontaire alúmanaim mar a shainítear in aithris (45) thíos faoi réir luaineachtaí séasúracha, mheas an Coimisiún nár ghá leibhéal na n-allmhairí a chur i gcomparáid freisin le linn na tréimhse Samhain 2019 go Márta 2020 le leibhéal na n-allmhairí le linn na míonna céanna sa bhliain roimhe sin. Bhí na sonraí tar éis an tionscnaimh bunaithe ar na cóid TARIC a cruthaíodh don táirge lena mbaineann tráth an tionscanta. Cuireadh an méid sin i gcomparáid leis na meán-allmhairí míosúla ó Dhaon-Phoblacht na Síne in IP.

([1]) IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

([2]) Fógra tionscnaimh maidir le himeacht frithdhumpála a bhaineann le hallmhairí scragaill tiontaire alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, IO C352 I, 22.10.2020, lch. 1.

([3]) Féach Ceartúchán ar an bhFógra tionscnaimh maidir le himeacht frithdhumpála i ndáil le hallmhairí scragaill tiontaire alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, IO C 398, 23.11.2020, lch. 32.

Tábla 1

Allmhairí ón tSín in IP agus tar éis an tionscnaimh (tonaí)

	An tréimhse imscrúdaithe	An mheántréimhse imscrúdaithe mhíosúil	Samhain 2020 go Márta 2021	Meán míosúil Samhain 2020 – Márta 2021
Allmhairí ón tSín isteach san Aontas Eorpach	44 276	3 689	14 465	2 893

Foinse: Eurostat agus bunachar sonraí Surveillance II

(4) Dá bhrí sin, níor chuir an Coimisiún aon allmhairiú den táirge lena mbaineann faoi réir a chláraithe faoi Airteagal 14 (5ú) den bhun-Rialachán, mar níor comhlíonadh an choinníoll in Airteagal 10(4)(d) den bhun-Rialachán, ar ardú suntasach breise in allmhairí é.

1.3. **Páirtithe leasmhara**

(5) San Fhógra Tionscnaimh, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Ina theannta sin, chuir sé na gearánaigh ar an eolas go sonrach faoin imscrúdú mar aon le táirgeoirí aitheanta ón Aontas, na táirgeoirí onnmhairiúcháin aitheanta agus na húdaráis i nDaon-Phoblacht na Síne, allmhaireoirí agus úsáideoirí aitheanta chomh maith le comhlachais arb eol iad a bheith bainteach le tionscnamh an imscrúdaithe, agus d'iarr sé orthu a bheith rannpháirteach ann.

(6) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an imscrúdaithe agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.

(7) D'iarr roinnt páirtithe éisteacht le seirbhísí de chuid an Choimisiúin. Tugadh deis do pháirtithe a rinne iarratas laistigh de na spriocdhátaí sonraithe éisteacht a fháil.

1.4. **Barúlacha maidir le tionscnamh**

(8) Mhaígh úsáideoir amháin, Manreal, chomh maith le cuibhreannas de chúig allmhaireoirí, Cartonal Italia, Cutting Packaging, Now Plastics, QualityFoil agus Transparent Paper, go raibh an fhaisnéis sa ghearán neamhréireach go minic ar neamhréir agus bunaithe ar thoimhdí nach bhfuil bunús leo ná iontaofa. Chuir táirgeoir onnmhairiúcháin amháin, Xiamen, argóintí den sórt sin chun tosaigh.

(9) Ar an gcéad dul síos, d'áitigh na páirtithe leasmhara go raibh an gearán ar neamhréir leis an mbealach ina ndearnadh comhiomlánú ar na sonraí a bhaineann le tionscal an Aontais agus ar an sciar de tháirgeacht iomlán ACF atá na gearánaigh. Ansin léireodh na gearánaigh a gcion féin de thionscal an Aontais le luachanna éagsúla: 69,93 %, 61,20 % agus 70 % de tháirgeacht iomlán an Aontais.

(10) Mheas an Coimisiún go raibh na míniúcháin ar na luachanna éagsúla sin sa ghearán sách soiléir. Mar a léirítear ar leathanach 6 den ghearán, is é 69,93 % an céatadán de táirgeacht iomlán an Aontais a tháirgeann na gearánaigh go léir. Rachadh sé sin síos go 61,20 %, dá measfadh an Coimisiún gur gá ceann de na cuideachtaí a dhéanann gearán a eisiamh ón ríomh, ós rud é go n-allmhairíonn an chuideachta seo cainníochtaí teoranta ACF ó Dhaon-Phoblacht na Síne. Ar leathanach 36, léiríonn an gearánach go mbaineann an anailís díobhála le grúpa cuideachtaí, lena n-áirítear Novelis agus a tháirgeann i gcomhar le chéile ar a laghad 70 % de tháirgeacht an Aontais. Tagraíonn an 70 % sin don sciar de tháirgeacht an Aontais a tháirgeann na gearánaigh go léir, eadhon 69,93 %, móide cion Novelis, agus is luach slánaithe é. Ós rud é go n-úsáidtear an 70 % le haghaidh tuairisciú seachas ríomh, níl aon tionchar ag an slánú sin ar an anailís. I gcás ar bith, comhlíontar leis na céatadáin sin go léir an tairseach a leagtar síos in Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán.

(11) Ar an dara dul síos, measann na páirtithe leasmhara go raibh sé neamhréireach gur chuir na gearánaigh sonraí Novelis, a chuir deireadh lena tháirge lena mbaineann a tháirgeadh in 2019, ina anailís díobhála. Ní bheifí in ann a bheith ag brath ar chur isteach tháirgeacht Novelis ar tháirgeacht iomlán ACF an Aontais in 2019 ná an tréimhse imscrúdaithe (féach aithris (38)) ná ar an sciar de tháirgeacht iomlán an Aontais i gcomhair úsáid faoi chuing ach an oiread.

(12) Mheas an Coimisiún na míniúcháin maidir leis an tionchar a bheadh ag sonraí Novelis sa ghearán a bheith iontaofa. Léirigh an gearán le linn na hanailíse díobhála sonraí sonracha nó sonraí a bhaineann le Novelis, lenar léiríodh tionchar na sonraí sin. Thairis sin, is cuid d'fhorbairt thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh é imeacht Novelis ó tháirgeadh an táirge lena mbaineann. Ós rud é gur luadh go soiléir go raibh sonraí Novelis san áireamh, bhí an Coimisiún in ann measúnú a dhéanamh ar an tionchar ar an úsáid faoi chuing, a bhí ábhartha don díobháil. Measadh go raibh an fhianaise, lena n-áirítear sonraí Novelis, leordhóthanach agus iontaofa chun údar a thabhairt le himscrúdú a thionscnamh.

(13) Ar an tríú dul síos, cháin na páirtithe leasmhara cur chuige na ngearánach chun a shuí mar a ríomhadh sonraí EAFA (An Comhlachas Eorpach um Scragall Alúmanaim) a coigeartaíodh do mhéid táirgeachta na ngearánach, sonraí ar tháirgeacht iomlán an Aontais, agus chuir siad coigeartú breise 5 % i bhfeidhm chun a chur san áireamh nár tháirg dhá chuideachta is gearánaithe scragall tí, ríomh nach raibh cinnte ar dhóigh ar bith agus a bhí bunaithe ar thoimhdí. Ina theannta sin, dúirt Xiamen go leanfadh an laghdú ar an táirgeacht an treocht i dtomhaltas agus go mbeadh an treocht fiú beagán níos fearr ná an laghdú ar thomhaltas. Ina theannta sin, líomhnaíodh gur tuairiscíodh ar dhóigh nach raibh ionadaíoch imeacht táirgeoirí éagsúla de chuid an Aontais as margadh ACF de dheasca díobhála, contrártha le preasráitis inar moladh sin go raibh sé bunaithe ar chinntí gnó deonacha.

(14) Mheas an Coimisiún go raibh an modh ríofa, bunaithe ar shonraí EAFA, iontaofa go leor chun údar a thabhairt le himscrúdú a thionscnamh. Níl an argóint a rinne Xiamen go leanfadh an laghdú ar tháirgeacht an laghdú tomhaltais ag teacht leis gur chaill táirgeoirí an Aontais a sciar féin den mhargadh le linn na tréimhse sin. Maidir le preasráitis dearfacha ó tháirgeoirí Aontais a chinn an margadh a fhágáil, ní fianaise chuimsitheach ar na fíorchúiseanna bunúis atá leis na táirgeoirí lena mbaineann a d'fhéad an margadh a fhágáil iad na preasráitis sin.

(15) Ar an gceathrú dul síos, mhaígh na páirtithe leasmhara go raibh modh na ngearánach chun méid iomlán na ndíolachán a mheas mar "tomhaltas an táirge lena mbaineann san Aontas lúide allmhairí iomlána an táirge lena mbaineann" saofa toisc nach n-áireofaí leis idirdhealú ó dhíolacháin faoi chuing. D'áitigh siad nár cheart ach an táirgeacht amháin atá ceaptha do mhargadh saor an Aontais a bheith ábhartha don anailís. Ina theannta sin, d'áitigh Xiamen freisin gur tháirg ar a laghad táirgeoir amháin de chuid an Aontais scragaill alúmanaim tí, agus an táirgeoir sin amháin beagnach, rud a d'fhág go raibh méid iomlán na táirgeachta a measadh á shaobhadh.

(16) Mheas an Coimisiún go raibh modh na ngearánach sách cruinn chun críoch an ghearáin. De réir na fianaise ó anailís na ndíolachán le l na tréimhse a breithníodh in aithris (271), níl díolacháin faoi chuing chomh tábhachtach sin go gcuirfí an anailís díobhála fhoriomlán faoi amhras.

(17) Ar an gcúigiú dul síos, mhaígh na páirtithe leasmhara go raibh na sonraí saofa de bharr an mhéadraigh a úsáideadh. Cé go soláthraíonn an gearán sonraí i dtonaí, ba cheart é a chomhlánú le sonraí i miocrón (micriméadar) ós rud é go mbeadh aschur níos airde m^2 in aghaidh an tona ann mar thoradh ar threocht an mhargaidh chun tiús a laghdú.

(18) Mheas an Coimisiún nach bhfágann an treocht úsáid a bhaint as tomhsairí ACF níos tanaí go bhfuil na sonraí a chuirtear ar fáil i dtonaí iontaofa mar go gcomhlánaítear iad le sonraí ar an sciar den mhargadh agus go bhfuil tionchar cothrom ag an treocht chun aistriú go scragall tanaí go gach táirgeoir.

(19) Ar an séú dul síos, chuir na páirtithe leasmhara in aghaidh iontaofacht agus cruinneas na dtáscairí sa ghearán trí bhíthin tagairt a dhéanamh don iomad eilimintí ar leithligh a bhaineann le difríochtaí i méideanna sna táblaí atá sa ghearán, i gcomparáid leis na táblaí atá i leaganacha oscailte Iarscríbhinn 1A.2 a ghabhann leis an ngearán, a líomhnaítear a rinne difear do na táscairí.

(20) Thug an Coimisiún dá aire go raibh na neamhréireachtaí i luachanna a líomhnaítear ann mar thoradh ar achoimre Iarscríbhinn 1A.2 a chuireann figiúirí comhlánaithe na gcuideachtaí is gearánaithe ar fáil agus san am céanna tá mionsonraí le haghaidh gach cuideachta ar fáil sa leagan rúnda. Chomh maith leis sin, tá figiúirí Novelis san áireamh sa ghearán ach cuirtear sin in iúl go soiléir sa doiciméad. Dá bhí sin, níl aon neamhréireacht ann de bharr an neamhréitigh idir an príomhdhoiciméad agus na hIarscríbhinní. Lena chois sin, bhí an Coimisiún ag brath ar na hIarscríbhinní sa leagan rúnda, Iarscríbhinní a bhí níos mionsonraithe agus a bhain le cuideachtaí ar leith chun a mheasúnú a dhéanamh. Dá bhrí sin, ní dhearnadh sna bealaí éagsúla chun na figiúirí a thaispeáint aon difear do chumas an Choimisiúin measúnú a dhéanamh ar na táscairí díobhála.

(21) Ar an seachtú dul síos, mhaígh na páirtithe leasmhara freisin nach raibh fianaise chinnte sa ghearán maidir le díobháil ábhartha a bheith ann ó allmhairí de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus rinneadh tagairt do lochtanna sna líomhaintí ar mhacratháscairí agus ar mhicratháscairí, ar na forais nár léiríodh i roinnt táscairí aon laghdú ach nár léiríodh ach laghdú fíorbheag.

(22) Mheabhraigh an Coimisiún go gceanglaítear le hAirteagal 5(2) den bhun-Rialachán go gcuimseoidh an gearán, a mhéid atá sí ar fail go réasúnach don ghearánach, fianaise faoi na hathruithe ar mhéid na n-allmhairí a líomhnaítear a dumpáladh, éifeacht na n-allmhairí sin ar phraghasanna an táirge chomhchosúil ar mhargadh an Aontais agus tionchar iarmhartach na n-allmhairí ar an tionscal de chuid an Aontais, mar atá léirithe ag fachtóirí agus innéacsanna ábhartha (ach gan acu uile go léir) a bhaineann le staid thionscal an Aontais, amhail iad siúd a liostaítear in Airteagal 3(3) agus (5). Sa chás seo, tá fianaise san anailís díobhála sonrach atá sa ghearán, fianaise a léiríonn go bhfuil allmhairí Síneacha ag dul i bhfód go suntasach ar mhargadh AE ar phraghsanna a dhéanann praghsanna thionscal an Aontais féin a shladghearradh agus a ghanndíol go substaintiúil. Mar sin, mheas an Coimisiún go raibh dóthain fianaise sa ghearán go ndearna sin dochar ábhartha do thionscal an Aontais. Dá bharr sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(23) D'áitigh úsáideoir amháin, Alupol Packaging, contrártha le sainmhíniú an táirge ag na gearánaigh, lena n-áirítear "bídís saoirsithe thairis sin nó ná bídís seachas a bheith rollta", go ndéanfadh an táirgeoir cóireáil bhreise go rialta ar ACF a cheannaítear, lena n-áirítear scoilteadh, gearradh de réir leithead riachtanach, tochras croíleacán agus trastomhas ar leith chomh maith le hainéalú (normalú).

(24) Mheas an Coimisiún na céimeanna táirgthe breise a shonraigh Alupol Packaging a bheith ina ndlúthchuid den phróiseas táirgthe agus go raibh na céimeanna sin cáilithe mar "ná bídís saoirsithe seachas a bheith rollta". Ina theannta sin, tá an leithead luaite sa struchtúr uimhreach rialaithe táirge ("PCN"). Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

(25) Ina gcuid barúlacha ar thionscnamh, bhí barúlacha ag páirtithe leasmhara éagsúla a bhain le hiarrataí eisiata le haghaidh ACF le tomhas faoi bhun 6 mhiocrón agus le haghaidh ACF a úsáidtear i scragall ceallraí carranna. Ag céim an tionscnaimh, níor léiríodh gur ghá anailís a dhéanamh ar leithligh ar dheighleoga den sórt sin. Chinn an Coimisiún, áfach, sonraí breise a bhaineann leis na hiarrataí sin a bhailiú. Tugtar aghaidh ar na barúlacha sin, mar aon le barúlacha a bhaineann le foirceann níos ísle tomhsairí a thabhairt isteach sa sainmhíniú ar an táirge go ginearálta, ar leithligh i roinn 2.3. maidir leis na hiarrataí ar eisiamh. I roinn 6 maidir le leas an Aontais, tugtar aghaidh ar bharúlacha a bhaineann le ganntanas soláthair lena bhfuiltear ag súil i gcás dleachtanna a fhorchur, lena n-áirítear dleachtanna a eascraíonn as tomhaltas faoi chuing chomh maith le maímh faoi infheistíochtaí neamhleora ó thionscal an Aontais.

1.5. **Sampláil**

(26) San fhógra tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

1.5.1. *Sampláil tháirgeoirí an Aontais*

(27) Ina Fhógra Tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go raibh sampla de tháirgeoirí ón Aontas roghnaithe go sealadach aige. Roghnaigh sí an sampla bunaithe ar mhéid tháirgeadh agus dhíolacháin an táirge chomhchosúil san Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Trí tháirgeoir de chuid an Aontais a bhí sa sampla. Táirgeann na táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais 50 % den táirgeacht iomlán mheasta agus 40 % de mhéid díolachán iomlán measta an Aontais den táirge comhchosúil. D'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt faoin sampla sealadach. Ní bhfuarthas aon bharúil i leith an tsampla.

(28) Measadh go raibh an sampla ionadaíoch ar an tionscal de chuid an Aontais.

1.5.2. *Sampláil allmhaireoirí*

(29) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a shonraítear san fhógra tionscnaimh a sholáthar.

(30) Sholáthair dhá allmhaireoir neamhghaolmhara an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise líon beag freagraí, ní raibh gá le hallmhaireoirí neamhghaolmhara a shampláil.

1.5.3. *Sampláil tháirgeoirí onnmhairiúcháin an Aontais*

(31) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin aitheanta i nDaon-Phoblacht na Síne faisnéis a shonraítear san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Mhisean Dhaon-Phoblacht na Síne chuig an Aontas Eorpach táirgeoirí onnmhairiúcháin eile ar spéis leo a bheith páirteach san imscrúdú a shainaithint, agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh.

(32) Sholáthair ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin is fiche sa tír lena mbaineann an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I gcomhréir le hAirteagal 17(1) den bhun-Rialachán, roghnaigh an Coimisiún sampla de thrí chuideachta/trí ghrúpa cuideachtaí ar bhonn an mhéid ionadaíoch is mó onnmhairí chuig an Aontas a d'fhéadfaí a imscrúdú laistigh den am a bhí ar fáil. Tháirg na cuideachtaí sin breis agus 90 % d'allmhairí iomlána measta an Aontais den táirge lena mbaineann. I gcomhréir le hAirteagal 17(2) den bhun-Rialachán, tugadh deis do tháirgeoir onnmhairiúcháin aitheanta lena mbaineann agus d'údaráis na tíre lena mbaineann, barúil a thabhairt ar roghnú an tsampla. Ní bhfuarthas aon bharúil.

1.6. **Scrúdú ar leith**

(33) D'iarr sé cinn de tháirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín scrúdú ar leith faoi Airteagal 17(3) den bhun-Rialachán agus iarradh orthu san Fhógra Tionscnaimh freagra ar an gceistneoir a chur isteach. Mar sin féin, níor chuir aon táirgeoir onnmhairiúcháin ceistneoir comhlánaithe isteach laistigh den spriocdháta a leagadh síos. Dá bhrí sin, ní fhéadfaí aon iarraidh ar scrúdú ar leith a scrúdú.

1.7. **Freagraí ar an gceistneoir agus cuairteanna fíorúcháin**

(34) Chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas Dhaon-Phoblacht na Síne ("Rialtas na Síne") maidir le saobhadh suntasach a bheith ann sa tSín de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán. Cuireadh ceistneoir chuig Rialtas an Síne freisin maidir le saobhadh amhábhair de réir bhrí Airteagal 7(2a) agus 7(2b) den bhun-Rialachán.

(35) Chuir an Coimisiún ceistneoirí freisin chuig na táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais, na hallmhaireoirí sampláilte, na húsáideoirí agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte. Cuireadh na ceistneoirí céanna ar fáil ar líne ([4]) an lá a tionscnaíodh iad.

(36) Fuair an Coimisiún freagra ar cheistneoirí ó thrí tháirgeoir shampláilte de chuid an Aontais, sé tháirgeoir neamhshampláilte de chuid an Aontais (macrai-cheistneoir), allmhaireoir neamhghaolmhar amháin, naoi n-úsáideoir agus trí tháirgeoir onnmhairiúcháin.

(37) I bhfianaise na ráige COVID-19 agus na mbeart gaibhniúcháin a chuir Ballstáit éagsúla chomh maith le tríú tíortha éagsúla i bhfeidhm, níor fhéad an Coimisiún cuairteanna fíorúcháin a dhéanamh de bhun Airteagal 16 den bhun-Rialachán ag an gcéim shealadach. Ina ionad sin, rinne an Coimisiún cros-seiceáil go cianda ar an bhfaisnéis ar fad a mheastar a bheith riachtanach dá chinntí sealadacha i gcomhréir lena Fhógra maidir le hiarmhairtí ráig COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais ([5]). Rinne an Coimisiún cros-seiceáil chianda ar na cuideachtaí/páirtithe seo a leanas:

Táirgeoirí an Aontais

— Carcano Antonio Spa, ("Carcano"), an Iodáil

— Eurofoil Luxembourg S.A. ("Eurofoil"), Lucsamburg

— Hydro Aluminium Rolled Products GmbH ("Hydro"), An Ghearmáin

([4]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2487

([5]) Fógra maidir le hiarmhairtí na ráige COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais (IO C 86, 16.3.2020, lch. 6).

Táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín:

— Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. (“Zhongji”)

— Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd (“Donghai”)

— Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (“Xiamen”)

1.8. **Tréimhse imscrúdaithe agus an tréimhse a breithníodh**

(38) Cumhdaítear leis an imscrúdú ar dhumpáil agus díobháil an tréimhse ón Luan 1 Iúil 2019 go dtí an 30 Meitheamh 2020 (“an tréimhse imscrúdaithe” nó “IP”). Sa scrúdú ar threochtaí ábhartha do mheasúnú díobhála, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2017 go dtí deireadh na tréimhse imscrúdaithe (“an tréimhse a breithníodh”).

1.9. **Tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach**

(39) Tionscnaíodh an cás sin le linn na hidirthréimhse tar éis tharraingt siar na Ríochta Aontaithe (“RA”) as an Aontas Eorpach. Le linn na hidirthréimhse sin, bhí an Ríocht Aontaithe fós faoi réir dhlí an Aontais. Tháinig deireadh leis an idirthréimhse an 31 Nollaig 2020. Dá bhrí sin, amhail ón 1 Eanáir 2021, níor cháiligh cuideachtaí ná comhlachais ón Ríocht Aontaithe mar pháirtithe leasmhara san imeacht seo a thuilleadh. Mar fhocal scoir, ós rud é nach bhfuil an Ríocht Aontaithe faoi réir dhlí an Aontais a thuilleadh, tá na cinntí maidir le dumpáil agus díobháil bunaithe ar shonraí margaidh AE-27.

2. AN TÁIRGE I gCEIST AGUS TÁIRGE COMHCHOSÚIL

2.1. **An táirge i gceist**

(40) Is é atá sa táirge atá faoi réir an imscrúdaithe seo scragall tiontaire alúmanaim (“ACF”) atá níos lú ná 0,021 mm ar tiús, gan aon chúl air sin, agus gan aon saoirsiú thairis sin ná rollta, i rollaí ar mó a meáchan ná 10 kg de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne atá aicmithe faoi láthair faoi chód AC ex 7607 11 19 (cóid TARIC 7607 11 19 60 agus 7607 11 19 91) (“an táirge lena mbaineann”). Is chun críoch faisnéise amháin a thugtar cód AC agus TARIC.

Cuirtear na táirgí seo a leanas as an áireamh:

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús, gan aon saoirsiú thairis, gan saothrú breise, i rollaí nach mó ná 650 mm ar leithead agus a bhfuil meáchan níos mó ná 10 kg ann.

— Scragall alúmanaim tí ar tiús nach lú ná 0,007 mm ná nach lú ná 0,008 mm, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí ar tiús nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús agus i rollaí ar mó ná 650 mm ar leithead, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí ar mó ná 0,018 mm agus ar lú é ná 0,021 mm ar tiús, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

(41) Cuirtear ACF ar fáil in ollroithleáin agus ansin déantar é a phróiseáil ar thiontaire (lannaithe, brataithe, laicearaithe, easbhrúite (clóite) formáidithe). Tar éis é a thiontú, úsáidtear ACF i raon leathan feidhmeanna lena n-áirítear pacáistiú bia, cógaisíocht, cosmaidí agus pacáistiú tobac agus in ábhair thógála.

(42) Déantar ACF a mhonarú trí thinní téite a rolladh ar dtús (teorolladh) síos go cornaí ar tiús idir 2 agus 4 mm. Déantar na cornaí a fhuar-rolladh i ndiaidh a chéile ansin de réir an tiúis scragaill is gá. Téann dara modh rollta scragaill a d’fhéadfaí a dhéanamh, teilgean leanúnach, thar chéim na dtinní agus tiontaíonn sé miotal leáite go díreach isteach i stiall thiubh, a dhéantar a rolladh lom láithreach isteach sa chorna as a ndéantar an scragall a rolladh ansin.

2.2. **Táirge comhchosúil**

(43) Léiríodh san imscrúdú go bhfuil na buntréithe fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna, ag na táirgí seo a leanas:

— an táirge lena mbaineann;

— an táirge a táirgeadh agus a díoladh ar mhargadh intíre Dhaon-Phoblacht na Síne; agus

— an táirge arb é tionscal an Aontais a tháirg agus a dhíol san Aontas é.

(44) Chinn an Coimisiún ag an gcéim sin gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin mar sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

2.3. **Maímh maidir leis an raon táirge**

(45) Thíolaic roinnt páirtithe iarrataí ar eisiamh táirgí a bhaineann leis na táirgí seo a leanas: ACF a bhfuil tomhsaire faoi bhun 6 mhiocrón acu ("ACF<6") agus ACF le haghaidh ceallraí gluaisteán leictreach ("ceallra gluaisteáin ACF").

2.3.1. *ACF ar leithead faoi bhun 6 miocrón*

(46) Mhaígh roinnt úsáideoirí, Walki, Gascogne agus Alupol, nach bhfuil táirgeoirí de chuid an Aontais ag tairiscint ACF<6. Líomhnaítear go bhfuil fianaise sa mhéid sin mar nach bhfógraíonn na táirgeoirí de chuid an Aontais táirgí den sórt sin ar a leathanaigh ghréasáin, ina gcuid bróisiúr agus go ndiúltaíonn orduithe ar tháirgí den sórt sin. Níl suim ag táirgeoirí de chuid an Aontais ACF<6 a thairiscint ós rud é go bhfuil a n-acmhainneacht táirgeachta líonta le horduithe táirgí eile, agus á chur san áireamh freisin go meastar go mbeadh éileamh ar scragall ceallraí uathghluaisneacha. Níl táirgeoirí de chuid an Aontais in ann an cháilíocht "tráchtála" a iarrtar a sholáthar, go háirithe maidir le póiriúlacht/neamh-thréscaoilteacht, a thomhaistear in uasmhéid mionpholl in aghaidh méadar cearnach. Ina theannta sin, is fearr ACF níos tanaí a úsáid ar mhaithe leis an gcomhshaol agus ar an gcúis sin ba cheart é a eisiamh ón raon feidhm.

(47) Lena chois sin, d'áitigh Tetrapak agus Huhtamäki go bhfuil srianta ar thionscal an Aontais ACF níos tanaí a sholáthar.

(48) D'iarr an Coimisiún ar na naoi n-úsáideoir go léir a chomhoibríonn leis an imscrúdú an t-éileamh atá acu ar ACF<6 agus na hacmhainní ACF atá acu faoi láthair a shonrú. Níor dheimhnigh ach úsáideoir amháin gur cheannaigh sé méid ACF<6 a sháraigh an tairseach cháilíochta le haghaidh táirgeacht tráchtála, ó aon táirgeoir Síneach amháin. le linn IP. Mar sin féin, fiú don úsáideoir sin, níl in ACF<6 agus cuid an-bheag dá thomhaltas ACF. Níor shonraigh úsáideoirí eile ach iarratais óna gcustaiméirí féin ar tháirgí a raibh ACF<6 iontu, a spreag orduithe trialach le haghaidh thionscal ACF an Aontais agus táirgeoirí Síneacha tar éis IP.

(49) Sonraíodh sna freagraí nach bhfacthas an t-éileamh ar ACF<6 ach le fíordhéanaí agus go bhfuil sé ag dul i méid. Mar a luadh in aithris (50) bhí roinnt éileamh teoranta air le deich mbliana anuas, ach ní raibh aon phatrún soiléir ann. Tá sé sin i gcomhréir le míniúcháin ó tháirgeoirí de chuid an Aontais go rabhthas ag tosú a úsáid tomhsairí ACT níos tanaí de réir a chéile san am atá caite, ó raon 7-8 miocrón arbh é an raon ab ísle é san am atá caite go dtí go raibh raon 6 agus 6,35 miocrón ina chaighdeán reatha le haghaidh go leor feidhmeanna.

(50) Cé gur léiríodh i suirbhé nach bhfuil aon táirgeoir de chuid an Aontais, cé is moite de chaibidlíochtaí díreacha, ag margú ACF<6 go gníomhach i láthair na huaire, bhailigh an Coimisiún neart faisnéise go bhfuil táirgeoirí de chuid an Aontais in ann ACF<6 a tháirgeadh. Áirítear leis seo táirgeadh rolla tástála tar éis IP, a chomhlíon éilimh theicniúla an cheannaitheora de réir na doiciméadachta tástála. Ina theannta sin, d'fhéadfadh an Coimisiún díolacháin ACF<6 táirgeoirí éagsúla de chuid an Aontais a dheimhniú i méideanna táirgeachta tráchtala, fiú ar scála teoranta, le linn deich mbliana roimh IP. D'fhéadfadh an Coimisiún infheistíochtaí a dhéanamh i rialú cáilíochta freisin. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gur féidir le tionscal an Aontais cáilíocht a sholáthar chun freastal ar éileamh an mhargaidh.

(51) Ar an dara dul síos, tá an acmhainneacht ACF<6 a tháirgeadh teoranta ag an gcéim dheireanach i.e. na muilte rollta. Dá bhrí sin, rinne an Coimisiún anailís ar acmhainneacht táirgeoirí éagsúla de chuid an Aontais sa chéim dheireanach sin, agus an t-éileamh ar tháirgí eile sna céimeanna éagsúla táirgthe á chur san áireamh. Tá dóthain acmhainneacht shaor ag gach táirgeoir sampláilte de chuid an Aontais chun cur ar a gcumas dóibh ACF<6 a chur ar fáil, fiú más rud é go méadófar ar an éileamh ar scragall ceallraí gluaisteán amach anseo. Ní fhéadfadh an Coimisiún, dá bhrí sin, an riosca a dheimhniú go mbeadh ganntanas soláthair ann le haghaidh méadú ar éileamh ACF<6 amach anseo.

(52) Ar an tríú dul síos, maidir leis an argóint nach bhfuil úsáid ACF níos tanaí chomh díobhálach céanna don chomhshaol, mheabhraigh an Coimisiún nárbh é aidhm na mbeart cosanta trádála i bhfoirm dleachtanna atá beartaithe cosc a chur ar allmhairí táirge ar leith ach a áirithiú go ndéantar na hallmhairí sin a thrádáil ar phraghsanna neamhdhíobhálacha. Mheabhraigh an Coimisiún freisin cumas táirgeoirí de chuid an Aontais ACF<6 a mhonarú mar a thuairiscítear in aithris (50) thuas.

(53) Ar deireadh, maidir le hargóint Tetrapak agus Huhtamäki maidir leis an srian ar sholáthar, léirigh an t-imscrúdú go bhfuil acmhainneacht táirgeachta thionscal ACF< 6 an Aontais i bhfad níos mó ná an t-éileamh a dhéantar air.

(54) I bhfianaise na mbreithnithe thuas, dhiúltaigh an Coimisiún go sealadach don iarraidh ar ACF<6 a eisiamh ó raon feidhme an táirge atá faoi imscrúdú.

2.3.2. *ACF do cheallraí gluaisteán*

(55) D'iarr páirtí leasmhar amháin, Xiamen, scragall alúmanaim ceallra gluaisteáin a eisiamh ar na forais seo a leanas:

— Go teicniúil, is táirge an-difriúil é scragall alúmanaim ceallra a bhfuil úsáid dhifriúil aige, mar go n-úsáideann sé cóimhiotail 1050/1060/1100/3003 agus is cóimhiotail 8079/8011 iad na príomh-chóimhiotail chun ACF a tháirgeadh le haghaidh phacáistithe.

— tá an trealamh agus na próisis táirgthe, lena ndéantar dhá dhromchla gheala i gcontrárthacht le dromchla liath/geal ACF eile. Mar thoradh air sin, bíonn na costais táirgeachta agus na praghsanna díolachán difriúil freisin;

— ní dhéanann táirgeoirí de chuid an Aontais é a mhonarú; agus

— ní dhéantar é a onnmhairiú chuig an Aontas i láthair na huaire.

(56) Mar fhreagairt, thug an Coimisiún dá aire ar dtús go bhfuil an tréith chéanna sna cóimhiotail go léir a d'ainmnigh an páirtí leasmhar sa mhéid go bhfuil níos mó ná 98 % d'alúmanam iontu go léir agus níl an gearán teoranta do chóimhiotal ar leith. Ní hé go bhfuil úsáid cóimhiotal éagsúil le haghaidh éagsúlachtaí táirgí difriúla neamhghnách agus ní féidir iad a úsáid mar chritéir eisiaimh.

(57) Ar an dara dul síos, bíonn dath liath/geal ar an dromchla mar thoradh ar dhá shraith ACF a rolladh le chéile sa mhuileann rollta deireanach, áit a dtagann dath liath ar thaobhanna ACF atá os comhair a chéile le linn an rollta. Bhí an modh táirgthe seo cumhdaithe ag an ngearán, inar luadh go sainráite gur féidir leis an dá dhromchla ACF a bheith geal más rud é go sonraíonn an custaiméir é ([6]). Dá bhrí sin, ní féidir leis an úsáid atá beartaithe mar ACF le haghaidh ceallraí gluaisteáin údar a thabhairt le haon eisiamh ó raon feidhme an táirge mar gurb ionann saintréithe fisiceacha an táirge. Tá feidhm ag an méid céanna maidir leis an gcostas níos airde mar gheall ar rolladh sraithe aonair.

(58) Ar an tríú dul síos, níl táirgeadh ceallraí gluaisteán san Aontas ach ag tosú. Bhailigh an Coimisiún fianaise, a léiríonn go bhfuil táirgeoirí de chuid an Aontais ag ullmhú chun freastal ar éileamh na deighleoige margaidh sin atá ag teacht chun cinn. Ina theannta sin, tá an argóint contrártha leis an maíomh a rinne Walki a bhain le ACF<6 a eisiamh, go bhféadfadh tionscal an Aontais a aird a dhíriú a oiread sin ar scragall alúmanaim gluaisteán go bhféadfadh sé nach mbeadh suim ag an tionscal acmhainneacht táirgeachta leordhóthanach a thabhairt do ACF<6.

(59) Ar an gceathrú dul síos, ós rud é nach bhfuil aon onnmhairiúchán mór ó Dhaon-Phoblacht na Síne i láthair na huaire, léiríonn sin go bhfuil táirgeadh ceallraí gluaisteán leictreach san Aontas tar éis tosú, agus mar sin ní féidir an argóint sin a dhéanamh le haghaidh eisiaimh.

(60) Léiríodh san anailís gur ACF é go teicniúil é ACF do cheallraí gluaisteán leictreach atá á chur san áireamh i raon feidhme sainithe an imscrúdaithe.

(61) I bhfianaise na mbreithnithe thuas, dhiúltaigh an Coimisiún go sealadach don iarraidh ar ACF do cheallraí leictreacha gluaisteán a eisiamh ó raon feidhme táirgí an táirge atá faoi imscrúdú.

([6]) Leagan comhdhlúite den ghearán, lch. 13.

3. **DUMPÁIL**

3.1. **Nós imeachta um an ngnáthluach a chinneadh faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán**

(62) De réir na fianaise a bhí ar fail tráth thionscnamh an imscrúdaithe, is cosúil go raibh saobhadh suntasach i nDaon-Phoblacht na Síne de réir bhrí Airteagal 2(6a), pointe (b) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gurbh iomchuí an t-imscrúdú a thionscnamh ag féachaint d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.

(63) D'fhonn na sonraí is gá a bhailiú ionas go bhféadfaí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm, d'iarr an Coimisiún ar na táirgeoirí onnmhairiúcháin uile sa tír lena mbaineann faisnéis a chur ar fáil maidir leis na hionchuir a úsáidtear chun ACF a tháirgeadh. Chuir ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin an fhaisnéis ábhartha isteach.

(64) Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar gach páirtí leasmhar a dtuairimí a chur in iúl, faisnéis a chur isteach agus fianaise thacaíochta a chur ar fáil maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán laistigh de 37 lá ó dháta fhoilsiú an Fhógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

(65) I bpointe 5.3.2 den Fhógra Tionscnaimh, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas go bhféadfaí an Tuirc agus an Bhrasaíl, bunaithe ar an bhfaisnéis a bhí ar fáil ag an gcéim sin, a bheith ina dtíortha ionadaíocha iomchuí de bhun Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Luaigh an Coimisiún freisin go scrúdódh sé tíortha ionadaíocha eile a d'fhéadfadh a bheith iomchuí i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach in 2(6a)(a), an chéad fhleasc, den bhun-Rialachán.

(66) An 25 Samhain 2020, d'eisigh an Coimisiún an Chéad nóta maidir leis na foinsí chun an gnáthluach a chinneadh ("An Chéad Nóta") lenar chuir sé in iúl do pháirtithe leasmhara maidir leis na foinsí ábhartha a raibh sé beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh. Sa nóta sin, chuir an Coimisiún liosta ar fáil de na tosca táirgeachta uile amhail amhábhair, saothar agus fuinneamh a úsáideadh chun AFC a tháirgeadh. Ina theannta sin, d'aithin an Coimisiún an Bhrasaíl, an Rúis agus an Tuirc mar thíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch. Thug an Coimisiún deis do na páirtithe leasmhara uile a mbarúlacha a chur in iúl. Fuair an Coimisiún barúlacha ó gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte.

(67) An 17 Márta 2021, agus tar éis dó anailís a dhéanamh ar na barúlacha a fuarthas, d'eisigh an Coimisiún an Dara nóta maidir leis na foinsí chun an gnáthluach a chinneadh "an Dara Nóta") dá dtagraítear an Chéad Nóta agus an Dara Nóta le chéile mar na "Nótaí"). Sa Dara Nóta, nuashonraigh an Coimisiún an liosta tosca táirgeachta agus chuir sé na páirtithe leasmhara ar an eolas go raibh sé ar intinn aige an Tuirc a úsáid mar thír ionadaíoch faoi Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán. Chuir sé páirtithe leasmhara ar an eolas freisin go leagfadh sé síos costais díolacháin, costais ghinearálta agus costais riaracháin (costais SGA) agus na brabúis bunaithe ar ráitis airgeadais ó tháirgeoirí easbhrúnna alúmanaim sa Tuirc atá ar fáil go poiblí. D'iarr an Coimisiún ar pháirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt ina leith sin. Fuarthas barúlacha ó gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte.

(68) Tar éis dó anailís a dhéanamh ar na barúlacha agus ar an bhfaisnéis a fuarthas faoin Dara Nóta, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach gur rogha iomchuí í an Tuirc mar thír ionadaíoch óna bhféadfaí praghsanna agus costais neamhshaofa a fháil chun an gnáthluach a chinneadh. Tuairiscítear na bunchúiseanna ar bhonn níos mionsonraithe atá leis an rogha sin i Roinn 3.4, thíos.

3.2. **Airteagal 18 den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm**

(69) Ar thionscnamh an imscrúdaithe ar bhonn Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún dhá cheistneoir amach maidir le saobhadh a bheith ann do Rialtas na Síne. Níor sholáthair Rialtas na Síne aon bharúil. Chuir an Coimisiún Rialtas na Síne ar an eolas le *Note Verbale* an 8 Nollaig 2020 go raibh sé beartaithe aige leas a bhaint as foráil Airteagal 18 den bhun-Rialachán maidir le saobhadh suntasach a d'fhéadfadh a bheith ann ar mhargadh intíre na Síne le haghaidh scragall tiontaire alúmanaim de réir bhrí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, agus saobhadh amhábhair a d'fhéadfadh a bheith ann de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. D'iarr an Coimisiún ar Rialtas na Síne a bharúil a thíolacadh maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 18. Ní bhfuarthas aon bharúil.

3.3. **Gnáthluach**

(70) De réir Airteagal 2(1) den bhun-Rialachán, "beidh an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas a íocadh nó atá le híoc de ghnáth, i ngnáthchúrsa trádála, ag custaiméirí neamhspleácha sa tír is onnmhaireoir".

(71) Mar sin féin, de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "i gcás ina gcinntear […] nach bhfuil sé iomchuí praghsanna intíre agus costais a úsáid sa tír is onnmhaireoir i ngeall go bhfuil saobhadh suntasach sa tír sin de réir bhrí phointe (b), déanfar an gnáthluach a ríomh go heisiach ar bhonn na gcostas táirgeachta agus díolachán ina léirítear praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa", agus "áireofar leis méid neamhshaofa agus réasúnta de chostais riaracháin, díolacháin agus costais ghinearálta agus i gcomhair brabús" (dá ndéantar tagairt feasta mar "costais SGA").

(72) Mar a mhínítear a thuilleadh thíos, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid san imscrúdú seo gur ar bhonn na fianaise atá ar fáil agus mar gheall ar an easpa comhair a fuarthas ó Rialtas na Síne, b'iomchuí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

3.3.1. *Saobhadh suntasach a bheith ann*

3.3.1.1. Réamhrá

(73) In Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán sainmhínítear gurb é atá i "saobhadh suntasach an saobhadh sin a tharlaíonn nuair nach torthaí ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad na praghsanna ná na costais a tuairiscíodh, lena n-áirítear costais amhábhar agus fuinnimh, toisc go bhfuil tionchar ag idirghabháil shubstainteach rialtais orthu". Agus measúnú á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach, tabharfar aird, *inter alia*, ar an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag ceann amháin nó níos mó de na nithe seo a leanas:

— an margadh atá i gceist a bheith á chothú go suntasach ag fiontair a oibríonn faoi úinéireacht, faoi smacht, nó faoi mhaoirseacht beartais, nó faoi stiúir údaráis na tíre is onnmhaireoir;

— baint a bheith ag an stát le gnólachtaí, rud a cheadaíonn don stát cur isteach ar phraghsanna nó ar costais;

— beartais phoiblí nó bearta a bheith i bhfeidhm a fhabhraíonn soláthróirí intíre nó a bhfuil tionchar de shórt eile acu ar fhórsaí an mhargaidh shaoir;

— maidir leis na dlíthe féimheachta, corparáideacha, nó maoine, easnamh a bheith ann ina leith, nó iad a chur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó iad a fhorfheidhmiú go neamhleor;

— saobhadh a bheith á dhéanamh ar chostais phá;

— rochtain ar mhaoiniú a dheonaíonn institiúidí a chuireann cuspóirí beartais phoiblí chun feidhme nó ar dhóigh eile nach ngníomhaíonn go neamhspleách ar an stát.

(74) Os rud é nach carnach an liosta in Airteagal (2(6a)(b), ní gá aird a thabhairt ar na heilimintí uile chun a chinneadh gurb ann do shaobhadh suntasach. Thairis sin, is féidir féachaint ar na himthosca fíorasacha céanna chun a léiriú gurb ann do cheann amháin nó níos mó d'eilimintí an liosta. Mar sin féin, aon chonclúid maidir le saobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a), ní mór í a dhéanamh ar bhonn na fianaise uile atá ar fáil. Agus measúnú foriomlán á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach, féadfar aird a thabhairt ar an gcomhthéacs ginearálta agus an staid sa tír is onnmhaireoir, go háirithe i gcás ina dtugtar cumhachtaí suntasacha don rialtas, trí eilimintí bunúsacha shocrúcháin eacnamaíocha agus riaracháin na tíre is onnmhaireoir, tionchar a imirt ar an ngeilleagar sa tslí nach torthaí ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad na praghsanna ná na costais sa tír sin.

(75) De réir fhoráil Airteagal 2(6a)(c) den bhun-Rialachán, "i gcás ina bhfuil údar maith ag an gCoimisiún le creidiúint go bhféadfadh saobhadh suntasach dá dtagraítear i bpointe (b) a bheith ann i dtír ar leith nó in earnáil ar leith sa tír sin, agus i gcás inarb iomchuí chun an Rialachán seo a chur i bhfeidhm ar bhealach éifeachtach, déanfaidh an Coimisiún tuarascáil lena dtuairisceofar imthosca an mhargaidh dá dtagraítear i bpointe (b) sa tír sin nó san earnáil sin a ullmhú, a phoibliú agus a thabhairt cothrom le dáta".

(76) De bhun na forála sin, d'eisigh an Coimisiún tuarascáil de réir tíre maidir le Daon-Phoblacht na Síne ("an Tuarascáil" feasta) ([7]), ina dtaispeántar gurb ann d'idirghabháil shubstaintiúl rialtais ar go leor leibhéal den gheilleagar, lena n-áirítear saobhadh sonrach i gcuid mhaith príomhthosca táirgeachta (amhail talamh, fuinneamh, caipiteal, amhábhar agus saothar) chomh maith le hearnálacha sonracha (amhail cruach agus ceimiceáin). Cuireadh an Tuarascáil sa chomhad imscrúdaithe tráth an tionscnaimh. Bhí roinnt fianaise ábhartha sa ghearán freisin a chomhlánaíonn an Tuarascáil. Iarradh ar pháirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt ar an bhfianaise sa chomhad imscrúdaithe tráth an tionscnaimh, sin nó an fhianaise sin a bhréagnú nó í a fhorlíonadh.

(77) Bhí faisnéis sa ghearán maidir le staidéir bhreise agus tuarascálacha lena ndearnadh anailís ar staid an tionscail alúmanaim i nDaon-Phoblacht na Síne. Ar an gcéad dul síos, liostaigh an gearánach an páipéar ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta (ECFE) dar teideal "Measuring distortions in international markets – The aluminium value cháin" ("OECD Study") ([8]) ["Saobhadh a thomhas sna margaí idirnáisiúnta – An slabhra luacha alúmanaim" ("Staidéar ECFE")], ina ndéantar mionanailís ar shaincheist na bhfóirdheontas airgeadais a deonaíodh do chuideachtaí i dtionscal an alúmanaim. Mar a thug na gearánaigh faoi deara, bunaithe ar an Staidéar ó ECFE, gá le bearta cosanta trí shíneadh a chur le tacaíocht airgeadais agus cánach, lena n-áirítear tarrthálacha cuideachtaí nó cabhair a thabhairt le hiasachtaí neamhthuillmheacha, a shonraítear i bPlean Forbartha Thionscal Miotal Neamhfheiriúil 2016-20 na Síne agus i bpleananna eile. Ar an dara dul síos, thagair na gearánaithe do thuarascáil a ullmhaíodh do WVMetalle, cumann tionscail miotal neamhfheiriúil na Gearmáine, dar dáta 24 Aibreán 2017 ([9]) ("Tuarascáil WV Miotal"), a thacaíonn leis an toradh sa Tuarascáil chomh maith le Staidéar ECFE. Ar deireadh, thug an gearánach le fios in athbhreithniú éaga a rinneadh le déanaí maidir le dleachtanna frithdhumpála ar allmhairí scragall alúmanaim áirithe i rollaí de thionscnamh na Síne ([10]), dhearbhaigh an Coimisiún go bhfuil saobhadh suntasach i bpraghas an alúmanaim ann agus nach raibh an toradh sin teoranta don táirge lena mbaineann san imscrúdú áirithe sin, ach a bhain le ACF freisin, ina n-úsáidtear an t-ábhar ionchuir céanna agus a bhfuil próisis mhonaraíochta chomhionanna aige. Ar deireadh, rinne na gearánaigh tagairt d'imscrúdú frith-fhóirdheontais a rinne Roinn Tráchtála na Stát Aontaithe ("DOC") ar scragall alúmanaim na Síne, a tugadh i gcrích in 2018 ([11]), lena ndearnadh amach gur thug rialtas na Síne tacaíocht do thionscal scragaill alúmanaim na Síne agus fóirdheonú alúmanaim phríomhúil.

(78) Mar a tugadh le fios in aithris (69), níor chuir Rialtas na Síne a bharúil in iúl ná níor sholáthair sé fianaise lenar tacaíodh nó lenar bréagnaíodh an fhianaise atá sa cháschomhad, lena n-áirítear an Tuarascáil agus an fhianaise bhreise a sholáthair an t-iarratasóir maidir le saobhadh suntasach a bheith ann agus/nó maidir le chomh hiomchuí atá cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán sa chás faoi chaibidil. Pléitear barúlacha a fuarthas ina leith sin ó roinnt páirtithe leasmhara i Roinn 3.3.1.11 thíos.

(79) Scrúdaigh an Coimisiún cé acu a bhí nó nach raibh sé iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid i nDaon-Phoblacht na Síne, i ngeall gurb ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Rinne an Coimisiún amhlaidh ar bhonn na fianaise atá ar fáil sa chomhad, lena n-áirítear an fhianaise atá sa Tuarascáil ar fianaise í atá ag brath ar fhoinsí atá ar fáil go poiblí. Cumhdaíodh san anailís sin an scrúdú a rinneadh ar na hidirghabhálacha substaintiúla rialtais i ngeilleagar Dhaon-Phoblacht na Síne go ginearálta, ach cumhdaíodh freisin an staid shonrach margaidh san earnáil ábhartha lena n-áirítear an táirge faoi athbhreithniú. Rinne an Coimisiún na heilimintí fianaise sin a fhorlíonadh a thuilleadh lena thaighde féin ar na critéir éagsúla atá ábhartha chun a dhearbhú go bhfuil saobhadh suntasach i nDaon-Phoblacht na Síne.

([7]) Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations, 20 December 2017, SWD(2017) 483 final/2 [Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin maidir le Saobhadh Suntasach i nGeilleagar Dhaon-Phoblacht na Síne chun críoch Imscrúduithe maidir le Cosaint Trádála, an 20 Nollaig 2017, SWD(2017) 483 final/2)].

([8]) ECFE (2019), "Measuring distortions in international markets: [Saobhadh a thomhas ar mhargaí idirnáisiúnta: the aluminium value *chain* an slabhra luacha alúmanaim"], *OECD Trade Policy Papers* [Páipéir Beartas Tráchtála ECFE], No. 218, OECD Publishing, Páras, https://doi.org/10.1787/c82911ab-en (arna rochtain go deireanach an 3 Meán Fómhair 2020).

([9]) *Think!Desk China Consulting & Research, Final Report – Analysis of Market Distortions in the Chinese Non- Ferreous Metal Industry*, 24 Aibreán 2017 (Iarscríbhinn 2A.6 a ghabhann leis an nGearán).

([10]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/915 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2019 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí scragaill alúmanaim áirithe i rollaí de thionscnamh na Síne i ndiaidh athbhreithniú éaga faoi Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón Gcomhairle, IO L 146, 5.6.2019, lch. 63.

([11]) Scragall Alúmanaim Áirithe ó Dhaon-Phoblacht na Síne: Deimhniú Deiridh Leasaithe
An tOrdú maidir le Dleacht Chinnidh agus an tOrdú maidir le Dleacht Frithchúitimh, 83 Fed. R. 17,360 (Dep't Comm, Aib. 19, 2018) (féach Iarscríbhinn 2A.2 a ghabhann leis an nGearán)

3.3.1.2. Saobhadh suntasach a imríonn tionchar ar phraghsanna agus costais sa tSín

(80) Is é "geilleagar margaidh sóisialach" an coincheap ar a bhfuil córas eacnamaíoch na Síne bunaithe. Cumhdaítear an coincheap sin i mBunreacht na Síne agus cinneann sé rialachas eacnamaíoch Dhaon-Phoblacht na Síne. "socialist public ownership of the means of production, namely, ownership by the whole people and collective ownership by the working people" [Úinéireacht phoiblí shóisialach na modhanna táirgeachta, is é sin, úinéireacht an phobail uile agus úinéireacht chomhchoiteann an lucht saothair] is ea an croíphrionsabal. Tá an geilleagar faoi úinéireacht Stáit ina "leading force of the national economy" [ceann feadhnachta ar an ngeilleagar náisiúnta] agus tá sainordú ag an Stát "to ensure its consolidation and growth" [comhdhlúthú agus fás a áirithiú] ([12]). Dá réir sin, ní hamháin go bhfuil geilleagar na Síne leagtha amach ar an iomlán sa chaoi gur féidir leis an Rialtas idirghabhálacha substaintiúla a dhéanamh sa gheilleagar ach tá idirghabhálacha den chineál sin sainordaithe go sainráite. Tá coincheap fhorlámhas na húinéireachta poiblí thar an úinéireacht phríobháideach lárnach ar fud an chórais dlí ina iomláine agus leagtar béim air mar phrionsabal ginearálta i ngach mír lárnach reachtaíochta. Is sampla cruthanta é dlí maoine na Síne: tagraíonn sé do phríomhchéim an tsóisialachais agus cuireann sé ar iontaoibh an Stáit seasamh leis an gcóras eacnamaíoch bunúsach faoina bhfuil ról ceannasach ag an úinéireacht phoiblí. Glactar le foirmeacha eile úinéireachta, agus tugtar cead de réir dlí iad a fhorbairt taobh le taobh leis an úinéireacht Stáit ([13]).

(81) Thairis sin, faoi dhlí na Síne, is í ceannaireacht Pháirtí Cumannach na Síne ("PCS") a fhorbraíonn an geilleagar margaidh sóisialach. Tá struchtúir Stát na Síne agus PCS fite fuaite le chéile ar gach leibhéal (dlíthiúil, institiúideach, pearsanta), rud a chruthaíonn forstruchtúr ar dá réir nach féidir idirdhealú a dhéanamh idir ról PCS agus ról an Stáit. Mar gheall ar leasú ar Bhunreacht na Síne i mí an Mhárta 2018, cuireadh níos mó béime ar ról PCS trí athdhearbhú a dhéanamh ar a ról i dtéacs Airteagal 1 den Bhunreacht. I ndiaidh na chéad abairte den fhoráil a bhí ann cheana: "[t]he socialist system is the basic system of the People's Republic of China" [is é an córas sóisialach córas bunúsach Dhaon-Phoblacht na Síne], cuireadh an dara habairt nua isteach mar a leanas: "[t]he defining feature of socialism with Chinese characteristics is the leadership of the Communist Party of China." [is í ceannaireacht Pháirtí Cumannach na Síne an ghné is mó a shainíonn an sóisialachas a bhfuil saintréithe Síneacha aige.] ([14]) (is í ceannaireacht Pháirtí Cumannach na Síne an ghné is mó a shainíonn an sóisialachas a bhfuil saintréithe Síneacha aige.) Léiríonn sé an smacht an Pháirtí Chumannaigh gan cheist ar chóras eacnamaíoch Dhaon-Phoblacht na Síne, smacht atá ag fás de shíor. Gné dhílis de chóras na Síne is ea an cheannaireacht agus an smacht sin agus gabhann siad thar an ngnáth-chás i dtíortha eile ina mbíonn smacht maicreacnamaíoch ginearálta ag na rialtais laistigh de na teorainneacha ar dá réir a bhíonn fórsaí an mhargaidh shaoir ag feidhmiú.

(82) Téann Stát na Síne i mbun beartas eacnamaíoch idirghabhálach chun spriocanna a shaothrú, spriocanna atá i gcomhréir leis an gclár polaitiúil a shocraíonn PCS seachas spriocanna a léiríonn dálaí eacnamaíocha reatha i margadh saor ([15]). Is iomaí uirlis eacnamaíoch idirghabhálach a mbaineann údaráis na Síne úsáid aisti, lena n-áirítear córas an phleanála tionscail, an córas airgeadais agus leibhéal na timpeallachta rialála chomh maith.

(83) Sa chéad dul síos, ar leibhéal an smachta riaracháin ghinearálta, tá treo gheilleagar na Síne á rialú ag córas casta um pleanáil tionscail a bhfuil tionchar aige ar gach gníomhaíocht eacnamaíoch sa tír. Leis na pleananna sin ina n-iomláine, cumhdaítear maitrís chuimsitheach chasta earnálacha agus beartas trasearnála, agus tá baint acu le gach leibhéal rialtais. Tá pleananna mionsonraithe á gcur i bhfeidhm ar leibhéal na gcúigí agus leagtar amach spriocanna níos leithne sna pleananna náisiúnta. Sonraítear sna pleananna freisin na modhanna chun tacú leis na tionscail/earnálacha ábhartha chomh maith leis na tráthchláir faoinar gá na cuspóirí a ghnóthú. Bíonn spriocanna aschuir sainráite fós le fáil i bpleananna áirithe agus ba ghné choitianta é sin i dtimthriallacha pleanála roimhe sin. Faoi na pleananna, luaitear earnálacha agus/nó tionscadail tionsclaíocha ar leith mar thosaíochtaí (dearfacha nó diúltacha) i gcomhréir le tosaíochtaí an rialtais agus sanntar spriocanna forbartha ar leith dóibh (uasghrádú tionsclaíoch, leathnú idirnáisiúnta etc.). Is gá do na hoibreoirí eacnamaíocha, idir oibreoirí príobháideacha agus oibreoirí faoi úinéireacht Stáit, a gcuid gníomhaíochtaí gnó a choigeartú don mhéid a cheanglaítear leis an gcóras pleanála. Ní hé amháin mar gheall ar ghné cheangailteach na bpleananna ach toisc go gcloíonn údaráis ábhartha na Síne ar gach leibhéal rialtais le córas na bpleananna agus go n-úsáideann siad a gcumhachtaí dílsithe dá réir, rud a thugann ar na hoibreoirí eacnamaíocha cloí na tosaíochtaí a leagtar amach sna pleananna (féach freisin roinn 3.3.1.5 thíos) ([16]).

([12]) Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 6-7.
([13]) Tuarascáil – Caibidil 2, lch. 10.
([14]) Ar fáil ag http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (ar breathnaíodh air go deireanach an 8 Meán Fómhair 2020).
([15]) Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 20-21.
([16]) Tuarascáil – Caibidil 3, lgh. 41, 73-74.

(84) Ar an dara dul síos, ar an leibhéal a ndéantar acmhainní airgeadais a leithdháileadh, tá an lámh in uachtar ag na bainc thráchtála faoi úinéireacht an Stáit ar chóras airgeadais Dhaon-Phoblacht na Síne. Nuair atá a mbeartas iasachtaithe á shocrú agus á chur chun feidhme ag na bainc sin, is gá dóibh a bheith i gcomhréir le cuspóirí bheartas tionscail an rialtais seachas tús áite a thabhairt do na buanna eacnamaíocha atá ag tionscadal ar leith (féach freisin roinn 3.3.1.8 thíos) ([17]). Tá feidhm ag an méid céanna maidir le codanna eile de chóras airgeadais na Síne amhail na stocmhargaí, na margaí bannaí, margaí an chothromais phríobháidigh etc. Ina theannta sin, na codanna eile sin den earnáil airgeadais lasmuigh den earnáil baincéireachta, tá siad socraithe go hinstitiúideach agus go hoibríochtúil ar bhealach nach bhfuil dírithe ar an bhfeidhm is éifeachtúla is féidir a bhaint as na margaí airgeadais ach ar bhealach a áirithíonn rialú an Stáit agus Pháirtí Cumannach na Síne agus a thugann cead dóibh idirghabháil a dhéanamh ([18]).

(85) Sa tríú dul síos, ar leibhéal na timpeallachta rialála, is iomaí bealach is féidir leis an Stát idirghabháil a dhéanamh sa gheilleagar. Mar shampla, is minic a úsáidtear na rialacha maidir le soláthar poiblí chun spriocanna beartais a shaothrú seachas éifeachtúlacht eacnamaíoch a shaothrú, rud a bhaineann an bonn de na prionsabail mhargadhbhunaithe sa réimse seo. Foráiltear go sonrach sa reachtaíocht is infheidhme go ndéanfar an soláthar poiblí d'fhonn baint amach na spriocanna arna gceapadh trí bheartais an Stáit a éascú. Mar sin féin, níl cineál na spriocanna sin sainithe go fóill, rud a fhágann dá bhrí sin corrlach breithmheasa ag na comhlachtaí cinnteoireachta ([19]). Ar an gcaoi chéanna, i réimse na hinfheistíochta, coinníonn Rialtas na Síne smacht suntasach agus imríonn sé tionchar ar cheann scríbe agus ar mhéid na hinfheistíochta Stáit agus na hinfheistíochta príobháidí araon. Scagadh infheistíochta mar aon le dreasachtaí, srianta agus toirmisc éagsúla a bhaineann leis an infheistíocht, tá siad ina n-uirlisí tábhachtacha ag na húdaráis chun tacú le cuspóirí an bheartais tionscail amhail smacht an Stáit a choinneáil ar phríomhearnálacha nó borradh a chur faoin tionsclaíocht intíre ([20]).

(86) San iomlán, tá samhail eacnamaíoch na Síne bunaithe ar aicsímí bunúsacha áirithe, lena bhforáiltear don iliomad idirghabhálacha rialtais agus lena spreagtar iad chomh maith. Tá idirghabhálacha substaintiúla rialtais den chineál sin ar neamhréir le fórsaí margaidh gan srian, arb é an toradh atá air saobhadh de leithdháileadh éifeachtach acmhainní de réir phrionsabail an mhargaidh ([21]).

3.3.1.3. "Significant distortions according to Article 2(6a)(b), first indent of the basic Regulation: [Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán:] the market in question being served to a significant extent by enterprises which operate under the ownership, control or policy supervision or guidance of the authorities of the exporting country" [an margadh i gceist ag freastal go suntasach ar fiontair atá ag oibriú faoi úinéireacht údaráis na tíre is onnmhaireoir, faoina smacht nó a bhfaireachán beartais nó faoina dtreoraíocht]

(87) I nDaon-Phoblacht na Síne, léiríonn fiontair a oibríonn faoi úinéireacht, faoi smacht agus/nó faoi mhaoirseacht beartais nó faoi threoraíocht an Stáit cuid ríthábhachtach den gheilleagar.

(88) Áirithíonn na struchtúir atá ag Rialtas na Síne agus ag PCS go leanfar den tionchar atá acu ar fhiontair, go háirithe fiontair atá faoi úinéireacht Stáit. Ní hamháin go bhfuil ról gníomhach ag an Stát (agus ag PCS i mórán gnéithe) i bhfoirmliú agus maoirsiú chur chun feidhme na mbeartas eacnamaíoch ginearálta ag fiontair ar leith atá faoi úinéireacht Stáit, ach ina theannta sin, éilíonn sé a chearta chun bheith rannpháirteach i gcinnteoireacht oibríochtúil i bhfiontair faoi úinéireacht Stáit. De ghnáth, déantar é sin trí chaidrí a aistriú idir údaráis rialtais agus fiontair faoi úinéireacht Stáit, trí bhaint a bheith ag baill den pháirtí le comhlachtaí feidhmiúcháin na bhfiontar faoi úinéireacht Stáit agus trí bhaint a bheith ag cealla den pháirtí le cuideachtaí (féach freisin roinn 3.3.1.4.) mar aon le múnlú a dhéanamh ar struchtúr corparáideach earnáil na bhfiontar faoi úinéireacht Stáit ([22]). Mar gheall air sin, tá stádas ar leith ag fiontair faoi úinéireacht Stáit laistigh de gheilleagar na Síne, rud a thugann roinnt tairbhí eacnamaíocha dóibh, go háirithe cosaint ar iomaíochas agus rochtain fhabhrach ar ionchuir ábhartha, le n-áirítear maoiniú ([23]). Na gnéithe a thugann le fios gurb ann do smacht rialtais ar fhiontair in earnáil an alúmanaim, déantar tuilleadh tuairisce orthu i Roinn 3.3.1.5 thíos.

([17]) Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 120-121.
([18]) Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 122-135.
([19]) Tuarascáil – Caibidil 7, lgh. 167-168.
([20]) Tuarascáil – Caibidil 8, lgh. 169-170, 200-201.
([21]) Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 15-16, Tuarascáil – Caibidil 4, lch. 50, lch. 84, Tuarascáil – Caibidil 5, lgh. 108-9.
([22]) Tuarascáil – Caibidil 3, lgh. 22-24, agus Caibidil 5 lgh. 97-108.
([23]) Tuarascáil – Caibidil 5, lgh. 104-9.

(89) Tagraíonn Staidéar OECD, a chuir an gearánach isteach mar fhianaise, do SOEnna in earnáil an alúmanaim ina leagtar béim go sonrach ina gcomhduithe rialála ar an gcaoi a mbíonn tionchar ag úinéireacht Stáit ar bheartais thionsclaíocha ábhartha agus ar an gcaoi a n-aistríonn úinéireacht Stáit ina tacaíocht rialtais. Go sonrach, luann SOE amháin ina réamheolaire bannaí in 2016 go bhfuil sé ar cheann de na 52 bhfiontar cnámh droma faoi úinéireacht stáit, go bhfuil ról lárnach aige i gceapadh agus i gcur chun feidhme beartas in earnáil na cumhachta agus go bhfaigheann sé tacaíocht chuimsitheach agus leanúnach ó Rialtas na Síne. Déanann SOE eile ina réamheolaire bannaí 2017 an tagairt gur féidir leis an rialtas cúigeach atá i gceist tionchar suntasach a imirt ar an ngrúpa ([24]).

(90) Is é Daon-Phoblacht na Síne an táirgeoir alúmanaim is mó ar domhan, agus tá roinnt mhaith SOEnna móra i measc na dtáirgeoirí leithleacha is fearr ar fud an domhain. Cuirtear in iúl sa Tuarascáil WV Metalle go bhfuil sciar ceannasach den mhargadh intíre ag SOEnna ([25]), rud a dhearbhaítear le meastacháin eile go bhfuil níos mó ná 50 den aschur alúmanaim príomhúil iomlán ag SOEnna i nDaon-Phoblacht na Síne ([26]). Cé gurb iad na cuideachtaí atá faoi úinéireacht phríobháideach ba chúis go páirteach le méadú na hacmhainneachta le blianta beaga anuas, chuimseodh méadú acmhainneachta den sórt sin cineálacha éagsúla de rannpháirtíocht rialtas áitiúl, amhail ligean do bhorradh acmhainneachta neamhdhleathaí ([27]). Thairis sin, tá méadú tagtha freisin ar an acmhainneacht táirgthe alúmanaim i measc na bpríomh-SOEnna, ach ní a oiread céanna ([28]).

(91) Seachas SOEnna a rialú, tá tionchar ag Rialtas na Síne freisin ar na cuideachtaí faoi úinéireacht phríobháideach i nDaon-Phoblacht na Síne. Le linn an imscrúdaithe, dearbhaíodh go bhfuair na táirgeoirí ACF fóirdheontais ón rialtas. Mar shampla, liostaíonn na cuideachtaí sampláilte go léir, roinnt fóirdheontas ón rialtas i dtuarascálacha bliantúla na cuideachta. Léiríonn deonú na bhfóirdheontas sin go léir go bhfuil idirghabháil shubstaintiúil rialtais sa mhargadh.

(92) Leis an leibhéal ard idirghabhála rialtais sa tionscal alúmanaim agus le líon ard fiontar faoi úinéireacht stáit san earnáil sin, cuirtear cosc orthu oibriú faoi dhálaí margaidh, fiú táirgeoirí alúmanaim sa deighleog ACF a bhfuil an táirgeacht acu faoi úinéireacht phríobháideach. Go deimhin, fiontair faoi úinéireacht phoiblí agus fiontair faoi úinéireacht phríobháideach araon, tá siad faoi réir maoirseachta beartais agus treorach mar a shonraítear i roinn 3.3.1.5 thíos.

3.3.1.4. *Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán:: Baint a bheith ag an stát le gnólachtaí, rud a cheadaíonn don stát cur isteach ar phraghsanna nó ar chostais;*

(93) Seachas smacht a chur i bhfeidhm ar an ngeilleagar trí bhíthin úinéireachta ar fhiontair faoi úinéireacht an Stáit agus uirlisí eile, tá sé ar chumas Rialtas na Síne cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais trí bhaint a bheith ag an Stát le gnólachtaí. Cé gur féidir a mheas gur léiriú ar na cearta úinéireachta comhfhreagracha é an ceart atá ag na húdaráis ábhartha Stáit príomhphearsanra bainistíochta i bhfiontair faoi úinéireacht stáit a cheapadh agus a bhaint mar a fhoráiltear i reachtaíocht na Síne, ([29]) tá tábhacht le cealla PCS i bhfiontair, idir fhiontair faoi úinéireacht stáit agus fhiontair faoi úinéireacht phríobháideach, mar is féidir leis an Stát cur isteach ar chinntí gnó tríd na cealla sin. De réir dhlí cuideachtaí na Síne, tá eagraíocht PCS le bunú i ngach cuideachta (ina bhfuil ar a laghad triúr ball de PCS mar a shonraítear i mBunreacht PCS ([30])) agus cuirfidh an chuideachta na coinníollacha is gá i bhfeidhm le haghaidh gníomhaíochtaí eagraíocht an pháirtí. San am a chuaigh thart, is cosúil nár leanadh an ceanglas sin i gcónaí nó gur

([24]) Staidéar ECFE, lch. 29.
([25]) Féach lch. 51 de Thuarascáil WV Metalle.
([26]) Australian Anti-Dumping Commission, Aluminium Extrusions from China, REP 248, lch. 79 (13 Iúil 2015).
([27]) Féach mar shampla tuarascáil faoi mhainneachtain rialtas cúige Shandong srian a chur le borradh faoi acmhainneacht alúmanaim: https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19f38eaff f659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964ccae55c4d85c6f7ccbfcb5cedd3cdceac9d&scene=0&pass_ticket=JFplYZoDqNTFmOPYUGJbMwF0XlC1N3hAJ3EYPpsKx6rkt4fSeZ4TwIvB5BffX4du#rd (arna rochtain an 7 Meán Fómhair 2020).
([28]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 387-388.
([29]) Tuarascáil – Caibidil 5, lch. 100-1.
([30]) Tuarascáil – Caibidil 2, lch. 26

forfheidhmíodh go docht é. Ó bhí 2016 ann ar a laghad, áfach, tá neartú déanta ag PCS ar a chuid éileamh chun cinntí gnó a rialú i bhfiontair faoi úinéireacht stáit mar phrionsabal polaitiúil. Tuairiscítear freisin gur chuir PCS brú ar chuideachtaí príobháideacha tús áite a thabhairt don "tírghrá" agus gníomhú i gcomhréir le disciplín an pháirtí ([31]). In 2017, tuairiscíodh go raibh cealla den pháirtí in 70 % den 1,86 milliún cuideachta atá faoi úinéireacht phríobháideach, agus go raibh an brú ag méadú ar eagraíochtaí Páirtí Cumannach na Síne an focal deiridh a bheith acu maidir leis na cinntí gnó laistigh dá gcuideachtaí féin ([32]). Cuirtear na rialacha sin i bhfeidhm go ginearálta ar fud gheilleagar na Síne, i ngach earnáil, lena n-áirítear táirgeoirí táirgí alúmanaim agus soláthróirí a gcuid ionchur.

(94) Ina theannta sin, an 15 Meán Fómhair 2020, scaoileadh doiciméad dar teideal General Office of CCP Central Committee on stepping up the United Front work in the private sector for the new era (Treoirlínte ó Oifig Ghinearálta Choiste Lárnach PCS maidir le dlús a chur le hobair an Fhronta Aontaithe san earnáil phríobháideach san earnáil phríobháideach don ré nua ([33])), rud a chuir le ról na gcoistí páirtithe i bhfiontair phríobháideacha. De réir na dtreoirlínte, Roinn II.4: "We must raise the Party's overall capacity to lead private-sector United Front work and effectively step up the work in this area"; ["Ní mór dúinn cumas foriomlán an Pháirtí a mhéadú chun bheith i gceannas ar obair Aontach na hearnála príobháidí agus dlús a chur go héifeachtach leis an obair sa réimse seo"]; Agus Roinn III.6. "We must further step up Party building in private enterprises and enable the Party cells to play their role effectively as a fortress and enable Party members to play their parts as vanguards and pioneers." ["Ní mór dúinn dlús breise a chur le tógáil an Pháirtí i bhfiontair phríobháideacha agus cur ar chumas chealla na bPáirtithe a ról a imirt go héifeachtach mar dhaingean agus cur ar chumas do chomhaltaí an Pháirtí a gcuid rólanna a imirt mar urghardaí agus mar cheannródaí".] Leis an doiciméad sin, leag an páirtí béim ar ról na bhfiontar príobháideach in "obair an Fhronta Aontaithe" féachaint le méadú ar ról PCS in eagraíochtaí agus in eintitis nach eagraíochtaí ná eintitis pháirtí iad ([34]).

(95) Léirítear sna samplaí seo a leanas an treocht thuas maidir le leibhéal méadaitheach idirghabhála ó Rialtas na Síne in earnáil an alúmanaim.

(96) De réir mar a fuair an Coimisiún amach in imscrúdú eile ar scragall alúmanaim áirithe i rollaí ar de thionscnamh na Síne iad ([35]), in 2017, leasaigh táirgeoir alúmanaim Síneach atá faoi úinéireacht stáit, China Aluminium International Engineering Corporation Limited ("Chalieco"), a Airteagail Chomhlachais a thug níos mó tábhachta do ról na gceall páirtí laistigh den chuideachta. Áirítear leis caibidil iomlán ar Choiste an Pháirtí, agus sonraítear in Airteagal 113 de: "In deciding major corporate issues, the Board shall consult the Party Committee of the Company in advance." ([36]) ["agus cinneadh á dhéanamh maidir le saincheisteanna móra corparáideacha, rachaidh an Bord i gcomhairle le Coiste Páirtí na Cuideachta roimh ré"] Ina theannta sin, ina dTuarascáil Bhliantúil 2017 ([37]), luaigh the Aluminum Corporation of China ("Chalco") go raibh líon stiúrthóirí, maoirseoirí, agus bainistíocht shinsearach – lena n-áirítear an Cathaoirleach agus an Stiúrthóir Feidhmeannais, agus Cathaoirleach an Choiste Faireacháin – ina mbaill de PCS.

(97) Maidir leis na fiontair atá gníomhach i mbun mhonarú táirgí ACF, míníonn Xiamen cleachtais neartaithe an pháirtí mar seo a leanas: "Xiashun actively promotes party building and labour union work, and remains committed to the system of joint meetings between Party, government and workers over the years, providing an important platform for employees to participate in decision-making, protect their rights and interests, and build a harmonious atmosphere." ([38]) [Cuireann Xiashun obair neartaithe an pháirtí agus obair ceardchumann saothair chun cinn go gníomhach, agus tá sé tiomanta i gcónaí do chóras na gcruinnithe comhpháirteacha idir an Páirtí, an rialtas agus oibrithe thar na blianta, lena gcuirtear ardán tábhachtach ar fáil d'fhostaithe chun páirt a ghlacadh sa chinnteoireacht, chun a gcearta agus a leasanna a chosaint, agus chun timpeallacht oibre chomhchuí a thógáil.]

(98) Mar gheall ar an mbaint atá ag an Stát le gnólachtaí agus an idirghabháil a dhéanann sé sna margaí airgeadais (féach roinn 3.3.1.8 thíos freisin) mar aon le soláthar amhábhar agus ionchur, tá éifeacht bhreise saofa ar an margadh freisin ([39]). Dá réir sin, agus baint a bheith ag an Stát le gnólachtaí, lena n-áirítear fiontair atá faoi úinéireacht an Stáit, san earnáil cruach agus in earnálacha eile (amhail na hearnálacha airgeadais agus ionchuir), faigheann Rialtas na Síne deis cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais.

([31]) An Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 31-2.
([32]) Ar fáil ag https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (ar breathnaíodh air go deireanach an 9 Meán Fómhair 2020).
([33]) Ar fáil ag www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (ar breathnaíodh air go deireanach an 10 Márta 2021).
([34]) Financial Times (2020) "Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise", ar fáil ag: https://on.ft.com/3mYxP4j
([35]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/915 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2019, IO L 146, 5.6.2019, lch. 63
([36]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 388.
([37]) http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf, (arna rochtain an 8 Márta 2019).
([38]) http://act.chinatt315.org.cn/hy/tthy/2014/0906/13763.html
([39]) Tuarascáil – Caibidlí 14.1 go 14.3.

3.3.1.5. *Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an tríú fleasc den bhun-Rialachán:: beartais phoiblí nó bearta a bheith i bhfeidhm a fhabhraíonn soláthróirí intíre nó a bhfuil tionchar de shórt eile acu ar fhórsaí an mhargaidh shaoir ;*

(99) Is é a threoraíonn geilleagar na Síne ná córas pleanála ilchasta lena leagtar amach tosaíochtaí agus lena bhforordaítear na cuspóirí nach mór do na rialtais lárnacha agus áitiúla díriú orthu. Tá pleananna ábhartha ann ar gach leibhéal rialtais agus cumhdaítear leo beagnach gach earnáil eacnamaíoch. Tá na cuspóirí a leagtar síos leis na hionstraimí pleanála ceangailteach agus déanann na húdaráis ag gach leibhéal riaracháin faireachán ar chur chun feidhme na bpleananna sin a dhéanann an rialtas ar leibhéal comhfhreagrach níos ísle. Ar an iomlán, de bharr an chórais pleanála i nDaon-Phoblacht na Síne fágann sé go mbíonn acmhainní á ndíriú chuig earnálacha atá ainmnithe mar earnálacha straitéiseacha nó atá tábhachtach go polaitiúil ar shlí eile ag an rialtas, seachas iad a bheith á leithdháileadh i gcomhréir le fórsaí an mhargaidh ([40]).

(100) Mar shampla, tá ról lárnach ag an rialtas i bhforbairt earnáil alúmanaim na Síne. Dearbhaítear é sin sna pleananna, treoracha iomadúla agus doiciméid eile a bhaineann go díreach nó go hindíreach leis an earnáil, a eisítear ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus bardasach. Trí bhíthin na n-ionstraimí sin agus ionstraimí eile, stiúrann an rialtas agus rialaíonn sé beagnach gach gné d'fhorbairt agus d'fheidhmiú earnáil an alúmanaim. Tá tionchar tábhachtach díreach nó indíreach ag beartais den sórt sin ar na costais táirgthe a bhaineann le táirgí alúmanaim.

(101) I gcomhréir le torthaí an Choimisiúin i gcás scragall alúmanaim áirithe i rollaí ar de thionscnamh na Síne iad ([41]) agus i gcás easbhrúnna alúmanaim ([42]) agus i gcás táirgí alúmanaim cothromrollta (bearta sealadacha) ([43]), tá na fíricí seo a leanas infheidhme freisin maidir leis an táirge seo lena mbaineann, ar táirge iartheachtach alúmanaim é ar an gcaoi chéanna.

(102) Cé nach bhfuil forálacha sonracha sa 13ú Phlean Cúig Bliana maidir le Forbairt Eacnamaíoch agus Shóisialta ([44]), lena gcumhdaítear an tréimhse imscrúdaithe, maidir le halúmanam, tá sé beartaithe i gcoitinne sa tionscal miotal neamhfheiriúil go mbeidh straitéis ann chun comhar a chur chun cinn maidir le hacmhainneacht táirgeachta idirnáisiúnta agus maidir le monarú trealaimh. D'fhonn na spriocanna sin a bhaint amach, dearbhaítear sa phlean go bhfeabhsóidh sé na córais tacaíochta a bhaineann le hardáin chánachais, airgeadais, árachais, infheistíochta agus maoiniúcháin, chomh maith le hardáin mheasúnaithe riosca ([45]).

(103) Sa phlean earnála comhfhreagrach, the Non-Ferrous Metal Industry Development Plan (2016-2020) ("an Plean"), leagtar amach beartais agus spriocanna sonracha a bhfuil sé mar aidhm ag an rialtas iad a bhaint amach le haghaidh roinnt tionscal miotal neamhfheiriúil ([46]), lena n-áirítear alúmanam.

(104) Is é is aidhm don Phlean uasghrádú a dhéanamh ar an réimse cineálacha táirgí a tháirgeann tionscal alúmanaim na Síne, inter alia, trí thacú leis an nuálaíocht. Iarrann sé go ndéanfaí an córas úinéireachta measctha a fhorbairt go pras agus go gcuirfí borradh faoi bheocht SOEnna. Ina theannta sin, déantar foráil ann maidir leis an deis miotail neamhfheiriúla a bheith ag stoc-charnadh, slándáil acmhainní a fheabhsú, lena n-áirítear alúmanam agus spriocanna cainníochtúla sonracha a leagan síos chun tomhaltas cumhachta a laghdú, cóimheas alúmanaim athchúrsáilte i dtáirgeadh a mhéadú agus úsáid na hacmhainneachta a mhéadú ([47]).

(105) Déantar foráil sa Phlean freisin maidir le coigeartuithe struchtúracha lena ndéantar rialú níos déine ar shaoráidí bruithnithe nua agus deireadh a chur le hacmhainneacht atá as dáta. Déantar foráil ann maidir le dáileadh geografach gléasraí próiseála, díríonn sé ar thionscadail chun saothrú acmhainní báicsíte agus alúmana a mhéadú agus cumhdaítear ann soláthar leictreachais agus beartas praghsála ([48]).

([40]) Tuarascáil – Caibidil 4, lgh. 41-42, 83.
([41]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/915 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2019, IO L 146, 5.6.2019, lch. 63
([42]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/546 ón gCoimisiún an 29 Márta 2021, IO L 109, 30.3.2021, lch. 1
([43]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/582 ón gCoimisiún an 9 Aibreán 2021, IO L 124, 12.4.2021, lch. 40
([44]) The 13th Five-Year Plan for Economic and Social Development of the People's Republic of China (2016-2020), http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf
([45]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 377.
([46]) Tuarascáil – Caibidil 12, lgh. 275-282, agus Caibidil 15 lgh. 378-382.
([47]) Tuarascáil – Caibidil 12, lgh. 275-282.
([48]) Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 378-382, 390.

(106) Leis an réimse leathan seo de bhearta agus de bheartais, léiríonn an Plean go leanfar le "the 2009 Non-Ferrous Metals Industry Adjustment and Revitalization Plan" (Plean Coigeartaithe agus Athbheochan Thionscal na Miotal Neamhfheiriúil 2009) a glacadh chun na héifeachtaí diúltacha ar thionscal miotal neamhfheiriúil na géarchéime airgeadais a mhaolú. Áirítear ar na príomhchuspóirí, a leagtar amach sa phlean, inter alia, rialú ar thoirt an táirgthe, athstruchtúrú, foinsiú amhábhar, beartas cánach onnmhairiúcháin, slándáil acmhainní, stoc-charnadh, nuálaíocht theicneolaíoch, beartas airgeadais agus pleanáil agus cur chun feidhme ([49]).

(107) Doiciméad beartais eile atá dírithe ar an earnáil alúmanaim is ea na Coinníollacha Caighdeánacha is infheidhme maidir leis an Tionscal Alúmanaim arna eisiúint ag MIIT an 18 Iúil 2013, chun dlús a chur leis an gcoigeartú struchtúrach agus le srian a chur le leathnú mí-ordúil na n-acmhainneachtaí bruithnithe alúmanaim. Tugtar isteach leis na Coinníollacha Caighdeánacha cainníochtaí íosta táirgthe le haghaidh gléasraí nua, caighdeáin cháilíochta agus slándáil an tsoláthair le haghaidh báicsíte agus alúmana arna n-allmhairiú agus arna bhfoinsiú laistigh den tír. Léiríonn na Coinníollacha Caighdeánacha gurb é MIIT an t-údarás atá i gceannas ar chaighdeánú agus ar bhainistiú an tionscail alúmanaim, chomh maith le foilsiú liosta na gcuideachtaí atá údaraithe oibriú sa tionscal alúmanaim ([50]).

(108) Sa Tuairim Threoraithe maidir le timpeallacht mhargaidh den scoth a chruthú, coigeartú struchtúrach agus claochlú struchtúrach thionscal an mhiotail neamhfheiriúil a chothú agus na sochair arna n-eisiúint ag Oifig Ghinearálta na Comhairle Stáit in 2016 (2016/42) a mhéadú ([51]), luaigh údaráis na Síne mar phríomhchuspóirí "struchtúr thionscal an mhiotail neamhfheiriúil a bharrfheabhsú; Soláthar agus éileamh na bpríomhchatagóirí táirgí a chothromú go bunúsach; An ráta úsáide maidir le hacmhainneacht táirgeachta alúmanaim leictrealaíoch a choinneáil os cionn 80 %; Acmhainneacht a mhéadú go suntasach i ndáil le seasmhacht sholáthar na n-acmhainní mianraí le haghaidh mianraí ar nós copair agus alúmanaim" ([52]). Forordaítear sa doiciméad freisin "rialú docht a dhéanamh ar acmhainneacht táirgeachta nua." Chun é sin a bhaint amach, tá gá leis an méid seo a leanas: "Cur chun feidhme na dtionscadal tógála nua (athchóirithe, leathnaithe) alúmanaim leictrealaíoch, nach féidir déanamh dá n-uireasa, a áirithiú; […] Maoirseacht shóisialta agus uirlisí eile a úsáid; Dlús a chur le hiarrachtaí maoirseachta agus cigireachta; Na tionscadail nua alúmanaim leictrealaíoch atá ag sárú na rialachán a imscrúdú go docht agus déileáil leo" ([53]). Léiríonn na forálacha sin an méid suntasach idirghabhála a rinne an Rialtas na Síne in earnáil na miotal neamhfheiriúil, lena n-áirítear earnáil an alúmanaim.

(109) Léirítear an cur isteach thuasluaite ón Stát, ar fheidhmiú earnáil an alúmanaim trí bhíthin doiciméid phleanála, ar leibhéal na gcúigí freisin. Mar shampla, le Fógra Rialtas Chúige Shandong (áit a bhfuil Donghai, táirgeoir mór ACF, lonnaithe) maidir leis an bplean cur chun feidhme chun dlús a chur le forbairt ardcháilíochta na seacht dtionscal dianfhuinnimh (2018/248) an 6 Samhain 2018, ní mór "an síneadh arna chur le slabhra thionscal an alúmanaim leictrealaíoch a chothú" trí na gníomhaíochtaí seo a leanas: "Cion na próiseála míne agus doimhne de leacht alúmanaim leictrealaíoch agus cion na n-ábhar próiseála alúmanaim a mhéadú níos mó; Leathnú shlabhra thionscal an alúmanaim a chothú chun táirgí críochnaithe agus táirgí ardleibhéil a chumhdach agus dlús a chur leis an leathnú sin; An úsáid a bhaintear as ábhair alúmanaim ardleibhéil a leathnú; Féidearthachtaí forbartha an tionscail próiseála alúmanaim a mhéadú ([54])."

(110) Tá idirghabháil ar siúl ag an Stát i bhfeidhmiú na hearnála alúmanaim le blianta fada sular eisíodh na doiciméid bheartais thuasluaite, rud atá léirithe, mar shampla, sna Treoirlínte maidir le Dlús a chur le hAthstruchtúrú Thionscal an Alúmanaim ("Treoirlínte Athstruchtúrúcháin") ([55]), arna n-eisiúint ag an gCoimisiún um Fhorbairt agus Athchóiriú Náisiúnta in Aibreán 2006. Mheas an Coimisiún sin gur buntáirge i bhforbairt an gheilleagair náisiúnta an t-alúmanam. Dúradh sna Treoirlínte Athstruchtúrúcháin sin go ndéanfar cuspóirí sonracha a bhaint amach i réimsí áirithe leis an mBeartas Forbartha Tionscail arna fhormheas ag an gComhairle Stáit a chur chun feidhme. Ba iad seo a leanas na réimsí sin: An comhchruinniú sa tionscal a fheabhsú; Rochtain ar chaipiteal airgeadais (féach roinn 3.3.1.8 thíos freisin); Eagrú an tionscail; Onnmhairí alúmanaim leictrealaíoch a rialú go docht; agus acmhainneacht atá as dáta a dhíothú.

([49]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 384-385.
([50]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 382-383.
([51]) Féach http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm (arna rochtain an 20 Iúil 2020)
([52]) Ibid, Roinn 3
([53]) Ibid, Roinn 4
([54]) Féach: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (arna rochtain an 20 Iúil 2020), Roinn 13
([55]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 386.

(111) Bíonn tionchar ag cineálacha éagsúla idirghabhála rialtais ar na praghsanna a bhíonn ar ionchuir thábhachtacha amhail fuinneamh agus leictreachas. ([56]). Go háirithe, rinne an Stát idirghabháil i bhfabhar táirgeoirí Síneacha trí bhíthin praghsáil fuinnimh dhifreáilte agus níos buntáistí. Sa Tuairim Threoraithe maidir le timpeallacht mhargaidh den scoth a chruthú, le coigeartú struchtúrach agus claochlú struchtúrach thionscal an mhiotail neamhfheiriúil a chothú agus leis na sochair a luaitear thuas a mhéadú, d'aithin údaráis na Síne mar sprioc beartais "*leanúint leis an mbeartas difreáilte maidir le praghsanna leictreachais a chur chun feidhme; Úsáideoirí incháilithe leictreachais a spreagadh chun dul i mbun margaí go díreach le cuideachtaí giniúna cumhachta; Praghsanna a chinneadh trí bhíthin na caibidlíochta*" ([57]). Fuair an Coimisiún amach freisin gur cuireadh beartais den sórt sin chun feidhme ar leibhéal na gcúigí. Mar shampla, i gCúige Yunnan, de réir faisnéis arna tuairisciú ag Iris Tionscail na Síne i mí na Samhna 2019: "D'fhonn an plean a chur chun feidhme, d'eisigh Yunnan beartais shonracha i ndiaidh a chéile amhail an 'Tuairim cur chun feidhme maidir le Forbairt Chomhtháite Hidreachumhachta agus Ábhar Alúmanaim a Chur Chun Cinn' agus an 'Plean lena gcuirtear praghsanna fabhracha chun feidhme chun úsáid Hidreachumhachta a chur chun cinn'. Dealraíonn sé go soiléir go mbainfidh aon fhiontar a thabharfaidh a chuóta acmhainneachta chuig Yunnan tairbhe as an mbeartas 'praghas tosaíochta, tarchur iomlán', rud a chiallaíonn go mbainfidh alúmanam leictrealaíoch tairbhe as praghas tosaíochta speisialta leictreachais RMB 0,25 in aghaidh an kWh ar feadh na chéad 5 bliana. Maidir le domhainphróiseáil ábhar, deonófar praghas tosaíochta speisialta leictreachais RMB 0,20 in aghaidh an kWh. De réir na dtuairiscí, le tionscadail chomhtháite Henan Shenhuo agus Sichuan Qiya ag tabhairt cuótaí le tógáil in Yunnan tá tairbhe bainte cheana féin as an mbeartas le haghaidh tionscadail lánpháirtíochta agus tá comhaontuithe ábhartha sínithe acu le rialtais áitiúla, le cuideachtaí eangaí cumhachta, agus le cuideachtaí giniúna cumhachta." ([58])

(112) Mar shampla eile de chur isteach ón Stát, ar leibhéal na gcúigí, san fhógra ó Rialtas Chúige Shandong a luadh cheana féin maidir leis an bplean cur chun feidhme chun dlús a chur le forbairt ardcháilíochta na seacht dtionscal dianfhuinnimh, d'eisigh na húdaráis spriocanna claochlaithe agus uasghrádaithe do thionscal an alúmanaim leictrealaíoch i ndáil le húsáid fuinnimh: "*Faoi 2022, titfidh an t-ídiú leictreachais d'alúmanaim leictrealaíoch go tuairim is 12 800 kWh in aghaidh an tonna alúmanaim, sroichfidh an ráta próiseála doimhne leictrealaíoch d'alúmanaim leictrealaíoch thart ar 50 %, agus méadófar luach breise alúmanaim in aghaidh an tonna níos mó ná 30 % ar an meán*" ([59]).

(113) Maidir le forfheidhmiú na bhforálacha atá sna doiciméid phleanála thuas, tá ról tábhachtach ag comhlachais tionscail na Síne. Tá ar na heintitis sin a ráthú go gcuireann an tionscal beartais Rialtas na Síne i bhfeidhm. Tá ar na heintitis sin a ráthú go gcuireann an tionscal beartais Rialtas na Síne i bhfeidhm. I gcás earnáil an alúmanaim, dearbhaítear sna hAirteagail chomhlachais atá ag Comhlachas Thionscal Mhiotail Neamhfheiriúil na Síne go háirithe "[g]o gcloíonn an Comhlachas le seasamh bunúsach an pháirtí agus le prionsabail agus beartais éagsúla, go gcloíonn sé leis an mBunreacht, le dlíthe, le rialacháin agus le beartais náisiúnta, agus go gcloíonn sé le luachanna sóisialta agus morálta. Cloífidh sé leis an gcuspóir freastal ar an rialtas, ar an tionscal, ar na gnóthais agus ar na bainisteoirí gnó; bunóidh sé agus feabhsóidh sé sásra féinsmachta an tionscail; déanfaidh sé foireann an rialtais a rannpháirtiú go hiomlán le cúnamh a fháil; beidh ról idirghabhála aige idir an rialtas agus na gnóthais." (Airteagal 3). Ar an gcaoi chéanna, luaitear in Airteagal 25 nach mór do chathaoirleach, leas-chathaoirleach agus ardrúnaí an Chomhlachais an méid seo a leanas a chomhlíonadh: "Cloí le seasamh, le prionsabail agus le beartais an pháirtí, agus dea-thréithe polaitiúla a bheith acu". ([60])

(114) Ar an gcaoi chéanna, sonraítear sna hAirteagail chomhlachais atá ag Comhlachas Thionscal Mhonarú Neamhfheiriúil na Síne go "[n]glacann an Comhlachas le treoir ghnó chomh maith le maoirseacht agus bainistíocht ó Choimisiún na Comhairle Stáit um Maoirseacht agus Riarachán ar Shócmhainní atá faoi úinéireacht an Stáit, ón Aireacht Gnóthaí Sibhialta agus ó Chomhlachas Thionscal Mhiotail Neamhfheiriúil na Síne" (Airteagal 4). Ceann de na heilimintí atá leagtha síos i raon feidhme ghnó an Chumainn is ea "moltaí agus tuairimí maidir le forbairt tionscail, beartais tionscail, dlíthe agus rialacháin tionscail a chur ar aghaidh go gníomhach, i gcomhréir le prionsabail agus tascanna ginearálta an Pháirtí agus an Stáit maidir le córas geilleagair margaidh shóisialaigh a thógáil agus staid iarbhír an tionscail á chur san áireamh." (Airteagal 6). Ar deireadh, forordaítear in Airteagal 22 freisin nach mór do chathaoirleach, leas-chathaoirleach agus ardrúnaí an Chomhlachais, i measc coinníollacha eile, an méid seo a leanas a chomhlíonadh: "Cloí le seasamh, le prionsabail agus le beartais an pháirtí, agus dea-thréithe

([56]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 390 – 391. Déanann foinsí eile freisin soláthar leictreachais lascainithe a thuairisciú. Féach mar shampla: Faisnéis Eacnamaíoch Laethúil: Agus buairt ann faoi chora fáis, tá beartais fhabhracha á nochtadh ag réigiún an iarthair chun tacú le tionscail a bhíonn ag tomhailt a lán fuinnimh http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (arna rochtain an 4 Meán Fómhair 2020), ina dtugtar tuairisciú ar an mbealach a bhfuil cúigí in Iarthar na Síne mar Shaanxi, Ningxia, Qinghai agus Gansu tar éis leanúint de leictreachas saor a chur ar fáil chun infheistíochtaí níos mó a mhealladh.

([57]) Féach: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, Roinn 10

([58]) Féach: https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml (arna rochtain an 20 Iúil 2020)

([59]) Féach: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, roinn 6

([60]) Féach http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/ (arna rochtain an 21 Iúil 2020)

polaitiúla a bheith acu" ([61]).

(115) Dá bhrí sin, léirítear go soiléir leis an iliomad pleananna, treoracha agus doiciméad eile a bhaineann le alúmanam, arna n-eisiúint ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus bardasach, an leibhéal ard idirghabhála a rinne rialtas na Síne in earnáil an alúmanaim ([62]). Trí na hionstraimí seo agus ionstraimí eile, stiúrann an rialtas agus rialaíonn sé beagnach gach gné d'fhorbairt agus d'fheidhmiú na hearnála.

(116) De bhreis ar na pleananna, is i bhfoirm beart a bhaineann le honnmhairiú, inter alia, atá idirghabháil an rialtais san earnáil, lena n-áirítear dleachtanna ar onnmhairí, cuótaí onnmhairiúcháin, ceanglais feidhmíochta onnmhairiúcháin agus íoscheanglais maidir le praghsanna onnmhairiúcháin d'amhábhair éagsúla le haghaidh alúmanaim.

(117) Ina theannta sin, cuireann Rialtas na Síne in aghaidh onnmhairithe alúmanaim phríomhúil agus a chuid ionchur, agus é mar aidhm aige táirgí alúmanaim ar mó a mbreisluach a chur chun cinn. Déantar an cuspóir sin a shaothrú trí lacáistí iomlána nó páirteacha CBL a dheonú ar tháirgí alúmanaim iartheachtacha in éineacht le lacáistí neamhiomlána CBL agus cánacha onnmhairiúcháin ar alúmanam príomhúil ([63]).

(118) I measc na gcineálacha eile idirghabhála rialtais as a dtagann saobhadh ar an margadh tá an beartas stoc-charntha tríd an mBiúró Cúlchiste Stáit agus ról Mhargadh Todhchaíochtaí Shanghai (SHFE) ([64]). Ina theannta sin, fuarthas amach le roinnt imscrúduithe cosanta trádála gur dheonaigh rialtas na Síne i gcónaí cineálacha éagsúla beart tacaíochta Stáit do tháirgeoirí alúmanaim ([65]). Tá ró-acmhainn ann mar thoradh ar an idirghabháil fhorleathan a rinne Rialtas na Síne in earnáil an alúmanaim, ([66]) agus d'fhéadfaí a rá gurb é sin an léiriú is soiléire é ar na himpleachtaí a bhaineann le beartais Rialtas na Síne agus leis an saobhadh atá ann dá bharr.

(119) Sainaithníodh freisin i Staidéar ECFE tacaíocht bhreise rialtais a bhfuil tionchar aici ar fhórsaí an mhargaidh in earnáil an alúmanaim. Is iondúil gur i bhfoirm ionchuir, go háirithe leictreachas agus alúmana príomha, a dhíoltar ag praghsanna faoi bhun an mhargaidh a bheadh an tacaíocht sin ([67]). Déantar cur síos breise i Staidéar ECFE ar an gcaoi a n-aistrítear cuspóirí Rialtas na Síne le haghaidh earnáil an alúmanaim ina mbeartais thionsclaíocha agus ina ngníomhaíochtaí sonracha ar leibhéal na gcúigí agus ar an leibhéal áitiúil, lena n-áirítear, mar shampla, instealltaí caipitil, an tosaíocht a bhaineann le cearta seilbhe ar acmhainní mianraí, deontais agus fóirdheontais rialtais nó dreasachtaí cánach ([68]).

(120) Mar achoimre, tá bearta i bhfeidhm ag Rialtas na Síne chun oibreoirí a spreagadh chun cuspóirí beartais phoiblí maidir le tacú le príomh-thionscail a chomhlíonadh, lena n-áirítear an earnáil alúmanaim, lena gcuimsítear táirgeadh táirgí ACF. Cuireann bearta den sórt sin bac ar fhórsaí an mhargaidh oibriú gan bhac.

3.3.1.6. *Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den bhun-Rialachán: maidir leis na dlíthe féimheachta, corparáideacha, nó maoine, easnamh a bheith ann ina leith, nó iad a chur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó iad a fhorfheidhmiú go neamhleor;*

(121) De réir na faisnéise atá ar comhad, déanann córas féimheachta na Síne seachadadh neamhleor ar a phríomhchuspóirí féin amhail éilimh agus fiachais a shocrú go cóir agus cearta agus leasanna dleathacha creidiúnaithe agus féichiúnaithe a choimirciú. Dealraíonn sé gurb é fírinne an scéil go bhfuil go bhfuil dlí féimheachta na Síne bunaithe go foirmiúil ar phrionsabail atá cosúil leis na prionsabail a chuirtear i bhfeidhm i ndlíthe comhfhreagracha i dtíortha eile seachas an tSín, ach go bhfuil an fo-fhorfheidhmiú córasach ina shaintréith den chóras Síneach. Tá líon na

([61]) Féach: http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (arna rochtain an 21 Iúil 2020)
([62]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 377 - 387.
([63]) Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 378-42, 389. Staidéar ECFE, lgh. 25-26.
([64]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 392 – 393.
([65]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 393 – 394.
([66]) An Tuarascáil – Caibidil 15, lgh. 395 – 396.
([67]) Ibid, lch. 16, lch. 30. Mar sin féin, cuireann údaráis na Síne isteach ar ionchuir eile freisin. Sampla tipiciúil is ea gual, ar cás é ina gcoinníonn an rialtas an chumhacht aon ardú ar phraghas an ghuail a laghdú. Féach: https://policycn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (arna rochtain an 4 Meán Fómhair 2020).
([68]) Ibid. lch. 16-18.

bhféimheachtaí fós thar a bheith íseal i gcomparáid le méid gheilleagar na tíre, go háirithe toisc go mbíonn roinnt easnamh ag baint leis na himeachtaí dócmhainneachta, agus go bhfeidhmíonn na himeachtaí sin go héifeachtach mar dhídhreasú i gcomhair comhdú féimheachta. Thairis sin, tá ról an Stáit sna himeachtaí dócmhainneachta láidir agus gníomhach i gcónaí, agus bíonn tionchar díreach acu go minic ar thoradh na n-imeachtaí ([69]).

(122) Ina theannta sin, is léir go háirithe easnaimh an chórais maidir le cearta maoine i ndáil le húinéireacht talún agus cearta úsáide talún i nDaon-Phoblacht na Síne ([70]). Is leis an Stát Síneach an talamh go léir (talamh tuaithe faoi úinéireacht an phobail agus talamh uirbeach faoi úinéireacht an Stáit). Is ar an Stát agus air sin amháin atá a leithdháileadh ag brath. Tá forálacha dlíthiúla ann a bhfuil sé d'aidhm acu cearta úsáide talún a leithdháileadh ar bhealach trédhearcach agus ar phraghsanna margaidh, mar shampla trí nósanna imeachta tairisceana a thabhairt isteach. Mar sin féin, is minic nach n-urramaítear na forálacha sin, agus faigheann ceannaitheoirí áirithe a dtalamh saor in aisce nó faoi bhun rátaí an mhargaidh ([71]). Thairis sin, saothraíonn na húdaráis spriocanna polaitiúla sonracha lena n-áirítear na pleananna eacnamaíocha a chur chun feidhme nuair a bhíonn talamh á leithdháileadh ([72]).

(123) Amhail earnálacha eile i ngeilleagar na Síne, tá táirgeoirí táirgí ACF faoi réir ghnáthrialacha dhlíthe féimheachta, corparáideacha, agus maoine na Síne. Tá sé d'éifeacht aige sin go mbíonn na cuideachtaí sin, freisin, faoi réir an tsaofa ón mbarr anuas ag eascairt as cur i bhfeidhm idirdhealaitheach nó forfheidhmiú neamhleor na ndlíthe féimheachta agus maoine. Níor léirigh an t-imscrúdú seo aon rud a chaithfeadh amhras ar na torthaí sin. Dá réir sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil dlíthe féimheachta agus maoine na Síne ag obair i gceart, rud a chruthaíonn saobhadh dá réir sin nuair a bhíonn gnólachtaí dócmhainneacha á gcoimeád sócmhainneach agus nuair a bhíonn cearta úsáide talún á leithdháileadh i nDaon-Phoblacht na Síne. Dealraítear go bhfuil na breithnithe sin, ar bhonn na fianaise atá ar fáil, infheidhme go hiomlán freisin in earnáil na dtáirgí ACF.

(124) Tacaítear leis an gcinneadh seo le cinneadh sealadach dearfach Roinn Tráchtála na Stát Aontaithe, san Imscrúdú ar Dhleacht Frithchúitimh ar Scragall Alúmanaim áirithe ón tSín, ina bhfuarthas amach, ag baint úsáid as fíricí atá ar fáil, gurb é atá i soláthar talún Rialtas na Síne ar Íocaíocht Nach Leordhóthanach ná ranníocaíocht airgeadais de réir bhrí Alt 771 (5)(D) den Acht Taraife 1930, arna leasú ([73]).

(125) I bhfianaise a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh dlíthe féimheachta agus maoine á gcur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó go rabhthas á bhforfheidhmiú go neamhleor in earnáil an alúmanaim, lena n-áirítear i dtaca leis an táirge lena mbaineann.

3.3.1.7. *Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den bhun-Rialachán: saobhadh a bheith á dhéanamh ar chostais phá;*

(126) Ní féidir córas pá margadhbhunaithe a fhorbairt go hiomlán i nDaon-Phoblacht na Síne toisc go gcuirtear bac ar oibrithe agus ar fhostóirí lena gcearta maidir le comheagrú. Níor dhaingnigh an tSín roinnt coinbhinsiún bunriachtanach de chuid na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair ("EIS"), go háirithe na coinbhinsiúin sin maidir le saoirse comhlachais agus le cómhargáil ([74]). Faoin dlí náisiúnta, níl ach eagraíocht ceardchumainn amháin gníomhach. Mar sin féin, níl an eagraíocht sin neamhspleách ar na húdaráis Stáit agus tá an obair a dhéanann sí maidir le cómhargáil agus cosaint do chearta oibrithe fós bunúsach ([75]). Thairis sin, tá soghluaisteacht lucht saothair na Síne srianta ag córas clárúcháin na dteaghlach, rud a chuireann teorainn leis an rochtain ar an raon iomlán slándála sóisialta agus ar shochair eile d'áitritheoirí áitiúla i limistéar riaracháin ar leith. Is é an toradh air sin go hiondúil go bhfaightear oibrithe nach bhfuil an clárúchán cónaithe áitiúil ina seilbh acu i staid fostaíochta leochaileach agus iad ar ioncam níos ísle ná sealbhóirí cláraithe cónaithe ([76]). Fágann na torthaí sin go ndéantar costais phá a shaobhadh i nDaon-Phoblacht na Síne.

([69]) Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 138-149.
([70]) Tuarascáil – Caibidil 9, lch. 216.
([71]) Tuarascáil – Caibidil 9, lgh. 213-215.
([72]) Tuarascáil – Caibidil 9, lch. 209-211.
([73]) Meabhrán Cinnidh don Réamhchinneadh Dearfach: Imscrúdú ar Dhleacht Frithchúitimh ar Scragall Alúmanaim áirithe ó Dhaon-Phoblacht na Síne, arna fhoilsiú ag an Roinn Riaracháin Trádála Idirnáisiúnta, an Roinn Tráchtála, an 7 Lúnasa 2017, IX.E. lch. 30, ar fáil ag https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf (arna rochtain go deireanach an 11 Márta 2019).
([74]) Tuarascáil – Caibidil 13, lch. 332-337.
([75]) Tuarascáil – Caibidil 13, lch. 336
([76]) Tuarascáil – Caibidil 13, lch. 337-341.

(127) Níor cuireadh aon fhianaise isteach a thabharfadh le fios nach mbeadh earnáil an alúmanaim, lena n-áirítear táirgeoirí táirgí ACF, faoi réir chóras dlí saothair na Síne a thuairiscítear. Déanann an saobhadh ar chostais phá difear go díreach dá réir sin d'earnáil an alúmanaim (nuair a bhíonn an táirge lena mbaineann nó an príomh-amhábhar lena tháirgeadh á dhéanamh) agus go hindíreach (le linn rochtain ar chaipiteal nó ar ionchuir ó chuideachtaí atá faoi réir an chórais saothair chéanna i nDaon-Phoblacht na Síne).

3.3.1.8. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán: *rochtain ar mhaoiniú a dheonaíonn institiúidí a chuireann cuspóirí beartais phoiblí chun feidhme nó ar dhóigh eile nach ngníomhaíonn go neamhspleách ar an stát".*

(128) Tá an rochtain a fhaigheann gníomhairí corparáideacha ar chaipiteal i nDaon-Phoblacht na Síne faoi réir saobhadh éagsúil.

(129) Ar an gcéad dul síos, tá seasamh láidir ag na bainc atá faoi úinéireacht an Stáit i gcóras airgeadais na Síne ([77]), agus cuireann siad critéir seachas inmharthanacht eacnamaíoch tionscadail san áireamh le linn dóibh rochtain a dheonú ar mhaoiniú. Ar an dóigh céanna le fiontair neamhairgeadais faoi úinéireacht stáit, tá nasc ann fós idir na bainc agus an Stát, ní hamháin trí úinéireacht ach freisin trí chaidrimh phearsanta (is é PCS a cheapann príomhfheidhmeannaigh na n-institiúidí airgeadais faoi úinéireacht Stáit ar deireadh) ([78]) agus, arís díreach cosúil le fiontair neamhairgeadais faoi úinéireacht stáit, cuireann na bainc beartais phoiblí chun feidhme go rialta arna gceapadh ag an rialtas. Agus an méid sin á dhéanamh acu, comhlíonann na bainc oibleagáid dhlíthiúil fhollasach chun a ngnó a dhéanamh i gcomhréir le riachtanais na forbartha náisiúnta eacnamaíche agus sóisialta agus faoi threoir bheartais thionsclaíocha an Stáit ([79]). Ag cur leis an méid sin, tá rialacha breise ann cheana a dhíríonn maoiniú ar earnálacha a ainmníonn an rialtas mar earnálacha atá le spreagadh nó atá tábhachtach ar bhealach eile ([80]).

(130) Cé go n-aithnítear go dtagraítear le forálacha dlíthiúla éagsúla don ghá atá ann gnáthiompar baincéireachta agus rialacha stuamachta a urramú amhail an gá atá le hacmhainneacht creidmheasa an iasachtaí a scrúdú, tá faisnéis dhobhréagnaithe ann, lena n-áirítear torthaí a rinneadh in imscrúduithe cosanta trádála, a thugann le fios nach bhfuil ach ról tánaisteach ag na forálacha sin i gcur i bhfeidhm na n-ionstraimí dlíthiúla éagsúla.

(131) Mar shampla, shoiléirigh Rialtas na Síne le déanaí nach mór do PCS maoirseacht a dhéanamh ar chinntí príobháideacha baincéireachta tráchtála fiú agus go bhfanfaidh siad i gcomhréir le beartais náisiúnta. Ceann de thrí sprioc uileghabhálacha an Stáit maidir le rialachas baincéireachta is ea ceannaireacht an Pháirtí a neartú in earnáil na baincéireachta agus an árachais, lena n-áirítear i ndáil le saincheisteanna oibríochtúla agus bainistíochta i gcuideachtaí ([81]). Ina theannta sin, ní mór do chritéir mheastóireachta feidhmíochta na mbanc tráchtála a chur san

([77]) Tuarascáil – Caibidil 6, lch. 114-117.
([78]) Tuarascáil – Caibidil 6, lch. 119
([79]) Tuarascáil – Caibidil 6, lch. 120
([80]) Tuarascáil – Caibidlí 6, lch. 121-122, 126-128, 133-135.
([81]) Féach an doiciméad oifigiúil beartais de chuid Choimisiún Rialála Árachais agus Baincéireachta na Síne ("CBIRC") an 28 Lúnasa 2020: *Three-year action plan for improving corporate governance of the banking and insurance sectors (2020-2022*). [plean gníomhaíochta trí bliana chun rialachas corparáideach na n-earnálacha baincéireachta agus árachais a fheabhsú (2020-2022] http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (ar breathnaíodh air go deireanach an 3 Aibreán 2021). Tugtar treoir sa Phlean "an spiorad atá cuimsithe i bpríomhóráid an Ard-Rúnaí Xi Jinping a chur chun feidhme a thuilleadh maidir le hathchóiriú ar rialachas corparáideach na hearnála airgeadais a chur chun cinn". Thairis sin, tá roinn II den Phlean dírithe ar chomhtháthú orgánach cheannaireacht an Pháirtí i rialachas corparáideach a chur chun cinn: "déanfaimid comhtháthú cheannaireacht an Pháirtí sa rialachas corparáideach a dhéanamh ar bhonn níos córasaí agus níos caighdeánaithe agus é bunaithe níos mó ar nósanna imeachta [...] Ní mór do Choiste an Pháirtí saincheisteanna móra oibríochtúla agus bainistíochta a phlé sula gcinnfidh an Bord Stiúrthóirí nó an bhainistíocht shinsearach iad."

áireamh anois, go háirithe, an chaoi "a bhfreastalaíonn eintitis ar na cuspóirí forbartha náisiúnta agus ar an bhfíorgheilleagar", agus go háirithe ar an gcaoi "a bhfreastalaíonn siad ar thionscail straitéiseacha agus ar thionscail atá ag teacht chun cinn" ([82]) .

(132) Thairis sin, is minic a dhéantar rátálacha bannaí agus creidmheasa a shaobhadh ar chúiseanna éagsúla, lena n-áirítear go mbíonn tionchar ag tábhacht straitéiseach an ghnólachta do Rialtas na Síne ar an measúnú riosca agus ar neart aon ráthaíochta intuigthe ón rialtas. Tugann meastacháin le fios go bhfreagraíonn rátálacha creidmheasa Síneacha go córasach do rátálacha idirnáisiúnta níos ísle ([83]).

(133) Ag cur leis an méid sin, tá rialacha breise ann cheana a dhíríonn maoiniú ar earnálacha a ainmníonn an rialtas mar earnálacha atá le spreagadh nó atá tábhachtach ar bhealach eile ([84]). Is é an toradh atá air sin, claonadh i bhfabhar iasachtú le fiontair faoi úinéireacht stáit, le gnólachtaí móra príobháideacha dea-nasctha agus le gnólachtaí i bpríomhearnálacha tionsclaíocha, rud a thugann le fios nach ionann infhaighteacht agus costas caipitil do na gníomhaithe go léir ar an margadh.

(134) I ndáil leis sin, tagraítear i Staidéar ECFE d'fhianaise starógach go bhfuair táirgeoirí áirithe alúmanaim i nDaon-Phoblacht na Síne maoiniú ar théarmaí fabhracha, agus is cosúil go raibh an costas maoinithe díchúpláilte ón leibhéal comhfhreagrach giarála corparáidí. De réir an staidéir sin, luaigh táirgeoir alúmanaim amháin atá faoi úinéireacht stáit go sonrach ina réamheolaire bannaí 2016 go dtarraingíonn sé tacaíocht shuntasach airgeadais ó bhainc bheartais na Síne a bhfuil ráta úis faoi bhun an tagarmhairc á thairiscint acu. Ar an gcaoi chéanna, tagraíonn réamheolaire bannaí 2017 táirgeora eile atá faoi úinéireacht stáit do na naisc láidre atá ag an gcuideachta le bainc Shíneacha, lena n-áirítear bainc beartas a rinne foinsí maoinithe a sholáthar don chuideachta sin ar chostas íseal. Is é an tátal a bhaintear as Staidéar an ECFE i ndáil leis sin, cé gur féidir go leor cúiseanna a bheith ann a mhíneodh cén fáth a bhfuil rátaí úis íseal do na gnólachtaí sin, go bhféadfadh an chodarsnacht idir táscairí laga airgeadais agus rátaí úis ísle a bheith ann a thabhairt le fios go bhfuil tearcphraghsáil fhéideartha á déanamh ar an riosca a bhaineann leis na hiasachtaithe sin ([85]).

(135) Ar an dara dul síos, coinníodh na costais iasachtaíochta íseal go saorga chun borradh a chur faoin infheistíocht. Dá thoradh sin tá an iomarca úsáide á baint as infheistíocht chaipitil agus tá an toradh ar infheistíocht níos ísle ná riamh. Léirítear é sin leis an bhfás a tháinig le déanaí ar ghiaráil chorparáideach in earnáil an stáit in ainneoin titim ghéar ar bhrabúsacht, rud a thugann le fios nach leanann na sásraí atá ag obair sa chóras baincéireachta gnáthfhreagairtí tráchtála.

(136) Ar an tríú dul síos, cé gur baineadh amach léirscaoileadh sna rátaí ainmniúla úis i mí Dheireadh Fómhair 2015, níl na comharthaí praghais ann de bharr fhórsaí an mhargaidh shaoir fós, ach bíonn tionchar ag saobhadh a thagann chun cinn ón rialtas orthu. Go deimhin, tá sciar den iasachtú ar an ráta tagarmhairc nó faoina bhun fós in ar a laghad trian de gach iasachtú amhail ó dheireadh 2018 ([86]). Thuairiscigh na meáin oifigiúla i nDaon-Phoblacht na Síne le déanaí gur iarr PCS "ráta úis an mhargaidh le haghaidh an iasachtaithe a thabhairt síos." ([87]) Dá thoradh rátaí úis a bheith íseal go saorga, bíonn tearcphraghsáil ann, agus dá bhrí sin, bíonn ró-úsáid á baint as caipiteal.

(137) Léirítear leis an bhfás foriomlán ar chreidmheas i nDaon-Phoblacht na Síne go bhfuil cúrsaí ag dul in olcas ó thaobh a éifeachtaí a leithdháiltear caipiteal gan aon chomhartha ann go bhfuil creidmheas ag éirí níos doichte, rud lena mbeifí ag súil i dtimpeallacht mhargaidh neamhshaofa. Dá thoradh sin, tá méadú tapa tagtha ar iasachtaí neamhthuillmheacha le blianta beaga anuas. I bhfianaise staid ina bhfuil méadú ag teacht ar fhiachas atá i mbaol, roghnaigh Rialtas na Síne mainneachtainí a sheachaint. Dá bhrí sin, rinneadh saincheisteanna drochfhiachais a láimhseáil trí fhiachas a thar-rolladh, rud a chruthaigh cuideachtaí "zombaí" mar a thugtar orthu, nó trí úinéireacht an fhiachais a aistriú (e.g. trí chumaisc nó trí bhabhtálacha fiachais go cothromas), gan gá go mbeadh an fhadhb fhoriomlán fiachais bainte ná go dtabharfaí aghaidh ar bhunchúiseanna an fhiachais.

([82]) Féach CBIRC's *Notice on the Commercial banks performance evaluation method* [Fógra CBIRC maidir le modh meastóireachta feidhmíochta na mbanc Tráchtála], a eisíodh ar an 15 Nollaig 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (ar breathnaíodh air go deireanach an 12 Aibreán 2021).

([83]) Féach Páipéar Oibre an Chiste Airgeadaíochta Idirnáisiúnta "Resolving China's Corporate Debt Problem", le Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Deireadh Fómhair 2016, WP/16/203

([84]) Tuarascáil – Caibidlí 6, lch. 121-122, 126-128, 133-135.

([85]) Staidéar ECFE, lch. 21.

([86]) Féach ECFE (2019), Suirbhéanna Eacnamaíochta ECFE: China 2019, Foilseacháin OECD, Páras. lch. 29. https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en

([87]) Féach: http://www.xinhuanet.com/fortune/2020-04/20/c_1125877816.htm (ar breathnaíodh air an 12 Aibreán 2021).

(138) Go bunúsach, d'ainneoin na mbeart a rinneadh le déanaí chun an margadh a léirscaoileadh, déanann saobhadh suntasach, de thoradh ról forleatach leanúnach an stáit sna margaí caipitil, difear don chóras creidmheasa chorparáidigh i nDaon-Phoblacht na Síne.

(139) Níor cuireadh aon fhianaise isteach á rá go ndéanfaí earnáil an alúmanaim, lena n-áirítear táirgeoirí táirgí ACF, a dhíolmhú ón idirghabháil rialtais thuasluaite sa chóras airgeadais. Dá bhrí sin, de thoradh ar an idirghabháil shubstaintiúil rialtais sa chóras airgeadais, cuirtear isteach go mór ar dhálaí an mhargaidh ar gach leibhéal.

3.3.1.9. Cineál sistéamach an tsaofa a bhfuil tuairisc tugtha air

(140) Thug an Coimisiún dá aire gur saintréith de gheilleagar na Síne é an saobhadh a bhfuil tuairisc tugtha air sa Tuarascáil. Léiríonn an fhianaise atá ar fáil maidir le fíricí agus gnéithe an chórais Shínigh mar a dtugtar tuairisc orthu thuas i ranna 3.3.1.1 go 3.3.1.5, go bhfuil feidhm acu ar fud na tíre agus ar fud earnálacha an gheilleagair. Is amhlaidh atá maidir le tuairisc ar thosca táirgeachta mar a leagtar amach i ranna 3.3.1.6-3.3.1.8 thuas.

(141) Meabhraíonn an Coimisiún go bhfuil gá le raon ionchur chun ACF a tháirgeadh. Níl aon fhianaise sa chomhad imscrúdaithe nach bhfaightear na hionchuir sin i nDaon-Phoblacht na Síne. Nuair a cheannaíonn táirgeoirí táirgí ACF na hionchuir sin nó nuair a dhéanann siad conarthaí lena n-aghaidh, is léir go mbíonn na praghsanna a íocann siad (agus a dhéantar a thaifeadadh faoina gcuid costas) neamhchosanta ar an saobhadh sistéamach céanna a luadh roimhe. Mar shampla, fostaíonn soláthróirí na n-ionchur lucht saothair a bhíonn faoi réir an tsaofa. Féadfaidh siad airgead a fháil ar iasacht a bheidh faoi réir shaobhadh na hearnála airgeadais/leithdháileadh an chaipitil. Ina theannta sin, tá siad faoi réir an chórais phleanála atá i bhfeidhm ar gach leibhéal rialtais agus earnála.

(142) Dá bharr sin, ní hamháin nach iomchuí praghsanna díola intíre táirgí cothrom-rollta alúmanaim le húsáid de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ach déantar difear do na costais ionchuir uile freisin (lena n-áirítear amhábhair, fuinneamh, talamh, maoiniú, saothar, etc.) toisc go ndéanann idirghabháil shubstainteach an rialtais difear dá bpraghasmhúnlú, mar a thuairiscítear i gCodanna A agus B den Tuarascáil. Go deimhin, tá idirghabhálacha an rialtais a thuairiscítear i ndáil le leithdháileadh an chaipitil, na talún, an lucht saothair, an fhuinnimh agus na n-amhábhar le fáil ar fud Dhaon-Phoblacht na Síne. Ciallaíonn sé sin, mar shampla, go mbíonn ionchur, a táirgeadh i nDaon-Phoblacht na Síne trí raon tosca táirgeachta a chur le chéile, neamhchosanta ar shaobhadh suntasach. Is amhlaidh an scéal maidir leis an ionchur don ionchur agus mar sin de. Tugtar aghaidh sa chéad roinn eile ar na hargóintí agus ar an bhfianaise a thugann na táirgeoirí onnmhairiúcháin ar aird ina leith sin.

3.3.1.10. Conclúid

(143) Leis an anailís a rinneadh go dtí seo, lena n-áirítear scrúdú ar an bhfianaise uile dá bhfuil ar fáil a bhaineann le hidirghabhálacha poiblí i ngeilleagar na Síne i gcoitinne agus in earnáil an alúmanaim chomh maith (lena n-áirítear an táirge lena mbaineann), léiríodh nach bhfuil praghsanna ná costais an táirge lena mbaineann, lena n-áirítear costais na n-amhábhar, an fhuinnimh agus saothair, mar thoradh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir toisc go ndéanann idirghabháil shubstainteach an rialtais de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán difear dóibh mar a léirítear leis an tionchar iarbhír nó leis an tionchar féideartha atá ag ceann amháin nó níos mó de na heilimintí ábhartha dá liostaítear ann. Ar an mbonn sin, agus in éagmais aon chomhair ó Rialtas na Síne, chinn an Coimisiún nach bhfuil sé iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid chun gnáthluach a leagan síos sa chás seo.

3.3.1.11. Barúlacha ó pháirtithe leasmhara

(144) Mhaígh Xiamen mar fhreagairt ar an Dara Nóta nach bhfuil gá le dul i muinín tagarmharcanna, más rud é go bhfuil Xiamen ag fáil na dtosca táirgeachta ar neamhthuilleamaí. Go háirithe, d'áitigh Xiamen go raibh praghsanna tagarmhairc agus na praghsanna a shocraigh Xiamen ar thinní agus ar leaca inchomparáide agus de réir cosúlachta déantar líomhaintí maidir le saobhadh ábhartha a bhréagnú. Ina theannta sin, d'áitigh Zhongji gur cheannaigh sé na hamhábhair agus fuinneamh ar bhonn tráchtála ar neamhthuilleamaí.

(145) Thug an Coimisiún dá aire gur ón uair a chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais sa tír is onnmhaireoir a úsáid de bharr saobhadh suntasach a bheith ann sa tír is onnmhaireoir de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, féadfaidh an Coimisiún úsáid a bhaint as praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa i dtír ionadaíoch iomchuí chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Leis an bhforáil chéanna den bhun-Rialachán ceadaítear costais intíre a úsáid más rud é go suitear go dearfa le nach ndéantar iad a shaobhadh, bunaithe ar fhianaise chruinn iomchuí. Mar sin féin, sa chás seo, theip ar agus ar Zhongji freisin aon fhianaise chruinn iomchuí den sórt sin a chur ar fáil. Ní léiríonn leibhéil phraghsanna den sórt sin le haghaidh amhábhair áirithe sa tír is onnmhaireoir agus sa tír ionadaíoch iontu féin nach bhfuil saobhadh suntasach ann faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, toisc go bhféadfadh sé go dtarlódh luaineacht praghsanna agus go bhféadfaí iad a ailíniú thar thréimhse áirithe ar chúiseanna éagsúla eile. A mhalairt ar fad, tá a lán fachtóirí eile ann a chuireann le saobhadh suntasach a aimsiú de réir na fianaise i ranna 3.3.1.2 go 3.3.1.9. Dá bharr sin, aon tagairt shimplí amháin d'inchomparáideacht praghsanna intíre le haghaidh amhábhair áirithe a bhfuil luachanna tagarmhairc acu sa tír ionadaíoch, ní comhlíonann an tagairt sin an coinníoll a bhaineann le fianaise chruinn iomchuí a thabhairt ar aird. Dá bhrí sin, níor mhór diúltú do mhaímh Xiamen agus Zhongji.

(146) Thairis sin, ina bharúil ar an tionscnamh, líomhain Xiamen ar an gcéad dul síos nach bhfuil Airteagal 2(6a) i gcomhréir le Comhaontú Frithdhumpála EDT ("ADA"). Is é is cúis leis sin, ar an gcéad dul síos, go n-aithnítear le hAirteagal 2.2 ADA trí chás lena gceadaítear an gnáthluach ríofa: (i) nach i ngnáthchúrsa trádála a dhéantar díolacháin; (ii) go bhfuil cás áirithe margaidh ann; nó (iii) mar gheall ar mhéid íseal díolachán ar an margadh intíre, níl díolacháin den sórt sin ionadaíoch. D'áitigh Xiamen nach gcomhlíonann saobhadh suntasach aon cheann de na trí chritéar. Ina theannta sin, fiú dá bhféadfaí a mheas go dtagann coincheap an tsaofa shuntasaigh faoin dara ceann de na critéir thuas, dhearbhaigh an Painéal san Eagraíocht Dhomhanda Trádála DS529 an Astráil — Bearta Frithdhumpála ar Pháipéar Cóipe A4 in ainneoin go raibh tionchar ag saobhadh rialtais ar phraghas intíre an táirge lena mbaineann, agus ar a ionchur, nár leor an méid sin chun a mheas go gcuirtear isteach ar an gcomparáid chuí idir díolacháin an mhargaidh intíre agus díolacháin onnmhairiúcháin "mar gheall ar staid ar leith an mhargaidh". Ina theannta sin, dúirt Xiamen gur chuir an Coimisiún ríomh an ghnáthluacha i bhfeidhm go córasach, agus gur cheart í a sheiceáil ar bhonn cás ar chás má chomhlíontar coinníollacha Airteagal 2.2 ADA. Thug Xiamen le fios freisin go n-éilíonn Airteagal 2.2 ADA nach mór go léireoidh ríomh an ghnáthluacha "costas sa tír thionscnaimh", mar atá deimhnithe i gcásanna DS529 EDT An Astráil — Bearta Frithdhumpála ar Pháipéar Cóipe A4 agus DS473 EDT An tAontas Eorpach — Bearta Frithdhumpála ar Bhithdhíosal ón Airgintín. Thairis sin, d'áitigh Xiamen gur cheart an gnáthluach a ríomh i gcomhréir le ceanglais Airteagal 2.2.1.1 ADA, agus dúirt sé gur mar gheall ar na torthaí sa tuarascáil thuasluaite DS473 agus i gcás DS427 EDT an tSín — Bearta Frithdhumpála agus Dleachta Frithchúitimh ar Tháirgí Gríoscachán ó na Stáit Aontaithe — a cuireadh de cheangal ar na húdaráis imscrúdúcháin costais thaifeadta na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin a chur san áireamh mura rud é nach bhfuil siad i gcomhréir leis na prionsabail chuntasaíochta a nglactar leo go ginearálta nó nach léiríonn siad go réasúnta na costais a bhaineann le táirgeadh agus díol an táirge i gceist. Fiú má chomhlíonann na costais thaifeadta an dá choinníoll sin, tá Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ar neamhréir le hAirteagal 2.2.1.1 EDT ADA de réir Xiamen, de bharr go ndéantar neamhaird chórasach ar chostais an táirgeora onnmhairiúcháin.

(147) Mheas an Coimisiún go bhfuil forálacha Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán comhsheasmhach go hiomlán le hoibleagáidí EDT an Aontais Eorpaigh. Mar a shoiléirigh Comhlacht Achomhairc na hEagraíochta Domhanda Trádála (EDT) go sonrach in DS473 an tAontas Eorpach — Bearta Frithdhumpála maidir le Bithdhíosal ón Airgintín, ceadaítear le dlí na hEagraíochta Domhanda Trádála sonraí ó thríú tír a úsáid, agus iad coigeartaithe go cuí nuair is gá an coigeartú sin agus nuair a bhíonn bunús leis an gcoigeartú sin. Mheabhraigh an Coimisiún nár bhain na cásanna DS529 An Astráil – Bearta Frithdhumpála maidir le Páipéar Cóipe A4 agus DS427 An tSín – Táirgí Gríoscachán le léirmhíniú Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ná leis na coinníollacha lena chur i bhfeidhm. Thairis sin, níorbh ionann na bunstaideanna fíorasacha sna cásanna sin agus an bunstaid agus na critéir is cúis le cur i bhfeidhm na modheolaíochta faoin bhforáil seo den bhun-Rialachán, foráil a bhaineann le saobhadh suntasach a bheith sa tír is onnmhaireoir. Faoi Airteagal 2(6a), is i gcás ina meastar saobhadh suntasach a bheith ann a dhéanann difear do chostais agus do phraghsanna, agus sa chás sin amháin, a ríomhtar an gnáthluach trí thagairt a dhéanamh do chostais neamhshaofa agus do phraghsanna a fhaightear i dtír ionadaíoch nó trí thagairt do thagarmharc idirnáisiúnta. Ar aon chuma, foráiltear le hAirteagal 2(6a), an dara fomhír, an tríú fleasc den bhun-Rialachán go bhféadfar costais intíre a úsáid chomh fada agus a leagfar síos iad le nach ndéanfar iad a shaobhadh. Dhiúltaigh an Coimisiún do na maímh sin dá bhrí sin.

(148) Ar an dara dul síos, thug Xiamen ar aird nach bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán comhsheasmhach le hAirteagal 2.2.2 ADA. Ina theannta sin, chuir sé in iúl gur dheimhnigh an Comhlacht Achomhairc in DS219 CE – Feadáin nó Feistis Phíobáin go bhfuil sé d'oibleagáid ar an údarás imscrúdúcháin leas a bhaint as SG&A agus brabús iarbhír na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin, fad agus is ann do na sonraí sin. Dá bhrí sin, thug Xiamen ar aird go raibh Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ar neamhréir le hAirteagal 2.2.2 ADA.

(149) Thug an Coimisiún dá aire gur ón uair a chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais sa tír is onnmhaireoir a úsáid de bharr saobhadh suntasach a bheith ann sa tír is onnmhaireoir de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, féadfaidh an Coimisiún úsáid a bhaint as praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa i dtír ionadaíoch iomchuí chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Mar a mhínítear thuas in aithris (147), ceadaítear freisin, leis an bhforáil chéanna den bhun-Rialachán, costais intíre a úsáid más rud é go suífear go dearfa iad le nach ndéanfar iad a shaobhadh. Sa chomhthéacs sin, bhí an deis ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin fianaise a chur ar fáil go raibh a gcostais éagsúla SGA féin agus/nó a gcostais ionchuir eile neamhshaofa i ndáiríre. Mar a léirítear i ranna 3.3.1.2 go 3.3.1.9, áfach, rinne an Coimisiún amach gurb ann do shaobhadh sa tionscal alúmanaim Síneach agus ní raibh aon fhianaise dheimhneach ann a léirigh nach ndearnadh saobhadh ar thosca táirgeachta de chuid táirgeoirí onnmhairiúcháin ar leith. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(150) Ar an tríú dul síos, chuir Xiamen in iúl go bhféadfadh an Coimisiún, de réir fhorálacha Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, úsáid a bhaint as costais intíre, agus go bhfuil sé d'oibleagáid air anailís a bhaineann le cuideachta agus costais a dhéanamh i ndáil leis sin. Dá bhrí sin, ba chóir go mbeadh anailís shonrach déanta ar Xiamen bunaithe ar an gceistneoir a chuir siad isteach.

(151) Thug an Coimisiún dá aire gur ar leibhéal na tíre ar fad gurb ann do shaobhadh suntasach lena dtionscnaítear cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Má dhéantar amach go bhfuil saobhadh suntasach ann, beidh feidhm ag forálacha Airteagal 2(6a) *a priori*, maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin uile i nDaon-Phoblacht na Síne agus bainfidh siad leis na costais ar fad a ghabhann le tosca táirgeachta na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sin. Ar aon chuma, foráiltear leis an bhforáil chéanna den bhun-Rialachán, costais intíre a úsáid a shuífear go dearfa le nach ndéanfaidh saobhadh suntasach difear dóibh. Más amhlaidh an cás maidir le táirgeoir onnmhairiúcháin amháin nó níos mó, éilítear sa tríú fomhír d'Airteagal 2(6a) go ndéanfar measúnú ar leith ar na héilimh sin i gcás gach onnmhaireora agus gach táirgeora ar leithligh, gan dochar do na forálacha samplála.

(152) Anuas air sin, léiríonn na ríomhanna a bhaineann le ráta frithdhumpála Xiamen na sonraí a thíolaic an chuideachta féin, arna ríomh i gcomhréir le forálacha an bhun-Rialachán, go háirithe Airteagal 2(6a). Ní raibh aon fhianaise ann nár chuir an saobhadh forleatach a fuarthas amach ar bhonn na fianaise a bhí ar fáil, seachas le haghaidh slat alúmanaim bóróin tíotáiniam mar a sonraítear in aithris (161), isteach ar chostais ná ar phraghsanna intíre Xiamen. Dá bhrí sin, léiríonn na corrlaigh shealadacha dumpála staid shonrach na cuideachta, lena n-áirítear na tosca táirgeachta agus na méideanna arna dtuairisciú ag an gcuideachta sa fhreagra ceistneora, ach á chur san áireamh go cuí go bhfuil saobhadh suntasach i nDaon-Phoblacht na Síne agus tionchar an tsaofa sin a chur san áireamh. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(153) Maidir le staid ar leith na cuideachta, thug Xiamen dá aird gur cuideachta faoi úinéireacht phríobháideach é agus nach raibh aon fhianaise ann go raibh sé faoi réir úinéireacht, smacht, maoirseacht bheartais nó treoraíocht ag údaráis na Síne ar an mbealach céanna agus a bhíonn cuideachta faoi úinéireacht stáit agus nach raibh sé faoi réir maoirseacht beartais agus treoraíocht trí bhaint a bheith ag an Stát le bheith ag cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais. Mhaígh sé ar an gcaoi sin nach raibh sé "ag oibriú faoi úinéireacht, faoi smacht, faoi mhaoirseacht bheartais ná faoi stiúir údaráis na tíre is onnmhaireoir" dá dtagraítear sa chéad fhleasc d'Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán.

(154) D'athdhearbhaigh an Coimisiún go bhfuil feidhm ag an modheolaíocht faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ar fud na tíre a luaithe a shuífear an saobhadh suntasach, ach amháin má shuífear go dearfa nach ndéanann saobhadh ar chostais áirithe difear. Níor thug Xiamen aon fhianaise den sórt sin, ach níor chuir sé ach argóintí cineálacha ar fáil a bhaineann le critéir áirithe a liostaítear in Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán maidir le saobhadh suntasach a bheith sa tír is onnmhaireoir ina hiomláine agus nach raibh baint aige lena chostais shonracha a bheith neamhshaofa. An corpas substaintiúil fianaise ná na conclúidí i Ranna 3.3.1.3 go 3.3.1.5 méid agus forleithne thionchar an rialtais agus PCS i ngeilleagar na Síne, lena n-áirítear in earnáil an alúmanaim, mar gheall ar an maíomh go bhfuil Xiamen neamhspleách ar rialú am Stáit, níor cheart go gcuirfí faoi amhras iad. Ina theannta sin, mar a tugadh le fios i Roinn 3.3.1.8, tá líon mór ionstraimí agus dreasachtaí airgeadais ar fáil don rialtas chun na cuideachtaí, lena n-áirítear cuideachtaí atá faoi úinéireacht phríobháideach, a stiúradh chun treoir an rialtais a leanúint. Mar a thuairiscítear sa Roinn chéanna, tá dreasachtaí ag institiúidí airgeadais, lena n-áirítear institiúidí príobháideacha chun rochtain ar mhaoiniú a éascú le haghaidh tionscadail atá i gcomhréir leis na pleananna rialtais, rud a bhfuil tionchar suntasach aige ar na cuideachtaí atá faoi úinéireacht phríobháideach agus ar gá dóibh cloí leis na treoracha rialtais chun leachtacht airgeadais a áirithiú. Dá bhrí sin, ba cheart diultú d'argóint Xiamen go bhfuil saor ó aon tionchar rialtais, lena n-áirítear úinéireacht, smacht ná maoirseacht bheartais agus treoraíocht ó údaráis na Síne.

(155) Go sonrach, thug an Coimisiún dá aire go n-aithnítear Xiamen go foirmiúil mar seo a leanas: mar Phríomhfhiontar Ardteicneolaíochta ar an Leibhéal Náisiúnta ag an gComhairle Stáit; mar Fhiontar Chnámh Droma Chúige Fujian le haghaidh Tionscail Straitéiseacha agus Tionscail atá ag Teacht Chun Cinn ag Coimisiún Eacnamaíochta agus TF Chúige Fujian; mar fhiontar Nuálach Chúige Fujian ag Biúró Eolaíochta agus Teicneolaíochta Chúige Fujian, ag Coimisiún Eacnamaíoch agus TF Chúige Fujian, ag Cónaidhm Cheardchumainn Chúige Fujian agus ag Coimisiún Rialtas Mhuintir Chúige Fujian um Maoirseacht agus Riarachán ar Shócmhainní atá faoi úinéireacht an Stáit ([88]). D'fhonn na haitheantais fhoirmiúla sin a fháil, ní foláir nó gur chomhlíon an chuideachta na ceanglais incháilitheachta ábhartha, lena n-áirítear, i measc nithe eile, cloí le seasamh oifigiúil an Stáit agus na straitéisí agus na beartais oifigiúla rialtais a chomhlíonadh. Tá sé sin riachtanach freisin chun aitheantais den sórt sin a choinneáil agus chun tairbhe bhreise a bhaint as an tacaíocht rialtais a ghabhann go díreach nó go hindíreach leo. Mar shampla, i dtaca leis an aitheantas mar fhiontar chnámh droma na dTionscal Straitéiseach agus na dTionscal atá ag Teacht Chun Cinn i gCúige Fujian, teideal atá ag Xiamen, áirítear ar na beartais, cuspóirí agus tairbhí sonracha a bhaineann leis an aitheantas sin: "Fiontair chnámh droma a rannpháirtiú mar cheannairí agus mar shamplaí, forbairt eolaíoch na dtionscal straitéiseach atá ag teacht chun cinn a chothú in Fujian, agus na spriocanna agus na tascanna a leagtar amach sa 'Phlean Cur Chun Feidhme chun Dlús a chur le Forbairt na dTionscal Straitéiseach atá ag Teacht Chun Cinn i gCúige Fujian' a bhaint amach'"; "Tacaíocht do chineálacha éagsúla cistí caipitil fiontair de chuid Fujian le haghaidh tionscail straitéiseacha atá ag teacht chun cinn chun infheistíocht chothromais a dhéanamh chun príomhthionscadail d'fhiontair chnámh droma a fhorbairt"; "Spreagadh agus tacaíocht a thabhairt d'fhiontair chnámh droma na dtionscal straitéiseach atá ag teacht chun cinn chun maoiniú a fháil go poiblí agus bannaí corparáideacha, billí maoinithe ghearrthéarmaigh, etc. a eisiúint, agus tacaíocht agus seirbhísí ábhartha a chur ar fáil le haghaidh maoiniú corparáideach"; "In éineacht le ranna eacnamaíocha agus trádála de cheantair, de chathracha, de Chrios Cuimsitheach Turgnamhach Pingtan agus le cuideachtaí cúige (gabháltais), tá córas oibre agus teagmhála bunaithe ag an gCoiste Cúigeach Eacnamaíoch agus Trádála le fiontair cnámh droma tionscail atá ag teacht chun cinn chun cuidiú le comhordú agus réiteach a dhéanamh ar na deacrachtaí agus na fadhbanna a thagann chun cinn i bhforbairt fiontar, agus chun faireachán agus anailís a áirithiú ar fhorbairt fiontar cnámh droma" ([89]). Dá bhrí sin, níor ghlac an Coimisiún leis an gcosaint a bhain go sonrach leis an gcuideachta go mbeadh Xiamen saor ó smacht, ó mhaoirseacht bheartais nó ó stiúir údaráis Dhaon-Phoblacht na Síne.

(156) Ina theannta sin, chuir Xiamen a bharúil isteach gur fiontar eachtrach ar lánúinéireacht ("WOFE") a bhí ann agus go raibh sé faoi réir dlíthe Síneacha. Ba é Daching Enterprises Limited a scairshealbhóir, cuideachta atá corpraithe i Hong Cong. Ina theannta sin, chuir Xiamen in iúl go ndearnadh a chuid ráiteas airgeadais a iniúchadh faoi na caighdeáin chuntasaíochta idirnáisiúnta toisc gur cuid de ghrúpa idirnáisiúnta é agus gur cruthóidh é bunaithe ar Dhlí Trádála Eachtraí Dhaon-Phoblacht na Síne, Dlí Infheistíochta Eachtraí Dhaon-Phoblacht na Síne, Dlí Cuideachtaí Dhaon-Phoblacht na Síne agus go raibh sé faoi réir an Dlí Féimheachta Fiontar de chuid Dhaon-Phoblacht na Síne. De bhun na ndlíthe sin, bhí sé cosanta ag an dlí féimheachta agus d'fhéadfaí a chaipiteal a loghadh gan bhac isteach nó amach i gcomhréir leis an dlí. D'áitigh sé freisin go ndearnadh iniúchadh ar a ráitis airgeadais faoi na caighdeáin idirnáisiúnta chuntasaíochta, ag Ernst & Young agus dá mbeadh a fhóntacht airgeadais i mbaol, bheadh air caighdeáin idirnáisiúnta a leanúint agus b'fhéidir go mbreithneofaí é ina fhéimheach.

(157) Mheabhraigh an Coimisiún, mar a thuairiscítear i Roinn 3.3.1.6, nach n-eascraíonn an saobhadh i nDaon-Phoblacht na Síne i réimse an dlí as neamhdhóthanacht na ndlíthe Síneacha dá bhfeidhm. A mhalairt ar fad, tá na dlíthe Síneacha múnlaithe ar dhlíthe den chineál céanna i dtíortha eile agus dá bhrí sin níl aon fhadhb cáilíochta leis na dlíthe iontu féin. Baineann an fhadhb le forfheidhmiú neamhleor na ndlíthe sin agus leis an ról atá ag an stát sna himeachtaí dócmhainneachta. Bunaithe ar na torthaí i Roinn 3.3.1.6 agus in éagmais fianaise nach mbeadh Xiamen faoi réir an tsaofa ar fud na tíre i leith imeachtaí féimheachta, diúltaíodh don maíomh sin.

(158) Dúirt Xiamen freisin go ndearna sé caibidlíocht neamhspleách maidir le praghsanna lena chustaiméirí san Aontas nó in áiteanna eile bunaithe ar an gcostas táirgeachta agus ar na dálaí margaidh atá i réim. Dúirt sé freisin go raibh a phraghas bunaithe ar phréimh chomhshó móide an praghas alúmanaim a luadh, i ndáil le díolacháin leis an Aontas Eorpach, i Malartán Miotail Londan (LME) nuair a bhí sé ag díol lena chustaiméirí san Aontas.

([88]) Féach suíomh gréasáin Xiamen: http://www.xiashun.com/about/awards.htm

([89]) Féach *2012 Fujian Province Notice on developing the recognition of Strategic and Emerging industry backbone enterprises*, Ranna II agus VI [Féach Fógra 2012 Chúige Fujian maidir le haitheantas a fhorbairt d'fhiontair chnámh droma na dtionscal straitéiseach agus na dtionscal atá ag teacht chun cinn] http://www.fjmtxh.com/NewsInfo.aspx?Id=11101

(159) De réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ní mór an gnáthluach a ríomh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa má chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid sa tír is onnmhaireoir toisc go bhfuil saobhadh suntasach sa tír sin. Baineann na maímh a ndéantar achoimre orthu san aithris roimhe seo leis an bpraghas onnmhairiúcháin chuig an AE (nó in áiteanna eile) seachas an gnáthluach. Dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh seo dá réir sin.

(160) Maidir le hamhábhair, chuir Xiamen in iúl nach bhfuil aon bheartas phoiblí ná aon bheart poiblí ann a dhéanann idirdhealú i bhfabhar soláthróirí intíre nó a bhfuil tionchar acu ar aon tslí eile ar fhórsaí an mhargaidh shaoir i nDaon-Phoblacht na Síne. Is é a thuairim go bhfuil saor-rogha aige a soláthróirí féin a roghnú, is cuma cé acu táirgeoirí nó dáileoirí iad, ar phraghsanna a ndéantar caibidlíocht orthu go saor. Dúirt sé freisin go ndearnadh praghas ceannaigh na n-amhábhar agus na n-ionchur eile a chinneadh trí chaibidlíocht agus trí thairiscint i measc roinnt soláthróirí. Dúirt Xiamen chomh maith gur cheannaigh sé roinnt dá amhábhair thar lear. Go háirithe, is amhlaidh atá maidir le Slat Alúmanaim Bóróin Tíotáiniam, a cheannaíonn sé go hiomlán ón Ríocht Aontaithe.

(161) I ndáil leis sin, mheabhraigh an Coimisiún nár thug Xiamen fianaise lenar suíodh go dearfa nach raibh tionchar ag idirghabháil shubstaintiúil rialtais ar a chostais maidir le hionchuir a fuarthas ar bhonn intíre de réir na dtorthaí a rinneadh sna ranna 3.3.1.2 go 3.3.1.9. Fuarthas amach san imscrúdú go raibh saobhadh i slabhra iomlán earnáil an alúmanaim. Baineann an saobhadh sin freisin le soláthróirí amhábhar, atá faoi réir gach cineál saofa a fhaightear i nDaon-Phoblacht na Síne, lena n-áirítear an costas leictreachais, saothar, rochtain ar mhaoiniú etc. I gcodarsnacht leis sin, i gcás cheannacháin Xiamen thar lear, ar bhonn na fianaise a tíolacadh agus a cros-seiceáladh go cianda ina dhiaidh sin, lena n-áirítear an freagra ceistneora, na conarthaí ábhartha, anailís ar phraghsanna na gceannachán sin (ina léirítear praghsanna atá cosúil leis na praghsanna a úsáidtear ón tír ionadaíoch), agus in éagmais aon fhianaise go raibh saobhadh i gceist leis an ionchur sin sa Ríocht Aontaithe, suíodh go dearfach go raibh praghas ceannaigh Slat Alúmanaim Bóróin Tíotáiniam ón Ríocht Aontaithe (ar cuid bheag é de chostais fhoriomlána amhábhar na cuideachta sin) neamh-shaofa agus nach gá sonraí ó thír ionadaíoch a chur ina áit.

(162) Ina theannta sin, fuarthas amach san imscrúdú gur chuir Xiamen i comhpháirt le Yunnan Yunlv Yongxin Metal Processing Co., Ltd (fiontar faoi úinéireacht stáit SOE) fiontar a ionchorpraítear faoin ainm Yunnan Yongshun Aluminium Co., Ltd. i gContae Jianshui, Cúige Yunnan ar bun. Is é príomhghnó na cuideachta sin leaca móra cóimhiotal alúmanaim a tháirgeadh agus is soláthróir í de chuid Xiamen. Léiríonn an sampla thuas, ar dtús, go bhfuil Xiamen ag comhoibriú go dlúth le stát na Síne trí chomhfhiontar a chruthú le cuideachta faoi úinéireacht stáit, agus ar an dara dul síos, go mbaineann an saobhadh ar fud na tíre lena soláthróirí freisin.

(163) Chuir Xiamen in iúl freisin nach raibh aon tionchar ag an rialtas ar a chumas rochtain a fháil ar chreidmheas nó ar théarmaí an chreidmheasa a deonaíodh don chuideachta agus go gcinntear téarmaí an chreidmheasa, amhail an ráta úis, de réir an ráta margaidh ábhartha atá i réim. Chomh maith leis sin, thug Xiamen le fios go raibh a chostais SGA neamhshaofa agus réasúnta agus gur cheart iad a chur san áireamh.

(164) Mheabhraigh an Coimisiún, d'fhonn a shuí go raibh saobhadh substaintiúil ann de réir Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, go ndéantar anailís ar an tionchar ó thaobh praghsanna agus costas sa tír is onnmhaireoir de d'fhéadfadh a bheith ar eilimint shaofa amháin nó níos mó a liostaítear san fhoráil sin. Fiú murar bhain an táirgeoir onnmhairiúcháin tairbhe as aon mhaoiniú suntasach stáit go díreach, *quod non*, bhí Xiamen incháilithe le haghaidh tacaíocht airgeadais mar a thuairiscítear i ranna 3.3.1.8 mar aon le 3.3.1.5 thuas. Is é is cúis leis sin, mar a mhínítear i roinn 3.3.1.5, go raibh an táirgeoir onnmhairiúcháin faoi réir phleanáil agus threoirdhoiciméid Stát na Síne, mar a bhí gach cuideachta in earnáil an alúmanaim, agus go raibh rochtain aige ar mhaoiniú, trí chóras airgeadais na Síne a bhfuil cur síos air i roinn 3.3.1.8. I ndáil leis sin, éascaíonn bainc agus institiúidí maoinithe eile rochtain ar airgeadas le haghaidh gníomhaithe margaidh agus táirgeoirí táirgí alúmanaim freisin, de réir threoraíocht Rialtas na Síne, rud a chruthaíonn líontán sábhála airgeadais do na fiontair sin, agus rud a thugann buntáiste breise dóibh i gcomparáid lena gcontrapháirtithe atá lonnaithe lasmuigh de Dhaon-Phoblacht na Síne. Ina theannta sin, mar a mhínítear in aithris (118), agus stádas Tionscail Straitéisigh atá ag Teacht Chun Cinn ("SEI") ag Xiamen, tá sé incháilithe le haghaidh tacaíocht airgeadais a chuirtear ar fáil do chuideachtaí a bhfuil stádas SEI acu, mar a thuairiscítear san aithris thuasluaite.

(165) Maidir le saothar, chuir Xiamen in iúl gur lean gnáthchóras fónta maidir le costais phá. Rinne sé idirbheartaíocht go neamhspleách lena chuid fostaithe le haghaidh phá an duine aonair bunaithe ar rátaí an mhargaidh agus ar a gcuid saineolais agus éachtaí pearsanta. Dúirt sé freisin nach bhfuil aon sainordú stáit ann maidir le rialuithe pá i nDaon-Phoblacht na Síne.

(166) Mheabhraigh an Coimisiún gur suíodh i Roinn 3.3.1.7 go raibh saobhadh sa mhargadh saothair ar leibhéal na tíre ar fad. Tá tionchar saofa ar chruthú pá i nDaon-Phoblacht na Síne ag na saincheisteanna a bhaineann go dlúth le margadh saothair na Síne, lena n-áirítear easpa ceardchumann atá neamhspleách ar an rialtas agus na srianta soghluaisteachta atá ar an lucht saothair mar gheall ar an gcóras clárúcháin teaghlaigh mar a thuairiscítear in aithris (130). I ndáil leis sin, níl aon fhianaise ann lenar suíodh nach bhfuil feidhm maidir le Xiamen ag éifeachtaí saofa na heaspa ceardchumann neamhspleách ar fud na tíre ná ag an tsaincheist maidir le córas clárúcháin na dteaghlach. Diúltaíodh, dá bhrí sin, don mhaíomh.

(167) Ar deireadh, thug Xiamen ar aird, ar na cúiseanna thuasluaite, go raibh a chostais SGA agus a bhrabúis neamhshaofa agus réasúnta freisin agus gur cheart iad a chur san áireamh sna ríomhanna.

(168) Maidir leis an maíomh a bhaineann le costais SGA agus le brabúis, thug an Coimisiún faoi deara ar dtús go raibh sé cineálach agus gan bhunús, mar gur thagair sé do na mhaímh eile ón táirgeoir onnmhairiúcháin sin, maímh ar diúltaíodh dóibh go léir. Thairis sin, éilítear go sonrach le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, i gcás ina bhfaightear saobhadh suntasach, nach mór méid neamhshaofa agus réasúnta i gcomhair costais SGA agus i gcomhair na mbrabús a bheith san áireamh sa ghnáthluach ríofa. Ós rud é gurb amhlaidh an cás san imscrúdú seo agus go ndéanann an saobhadh sin difear don táirgeoir onnmhairiúcháin agus dá sholáthróirí, diúltaíodh do na maímh sin.

(169) Dá dheasca sin, agus an eisceacht a mhéid a bhaineann le slat alúmanaim bóróin tíotáiniam á chur san áireamh, chuaigh an Coimisiún ar aghaidh chun an gnáthluach a ríomh ar bhonn na gcostas táirgeachta agus díola amháin, rud lena léirítear praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa, is é sin, sa chás sin, ar bhonn na gcostas táirgeachta agus díola comhfhreagrach i dtír ionadaíoch iomchuí, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, mar a phléitear sa roinn seo a leanas.

3.4. **Tír ionadaíoch**

3.4.1. *Barúlacha Ginearálta*

(170) Bunaíodh roghnú na tíre ionadaíche ar na critéir seo a leanas de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán:

— Leibhéal forbartha eacnamaíche atá comhionann le leibhéal forbartha eacnamaíche Dhaon-Phoblacht na Síne. Chun na críche sin, d'úsáid an Coimisiún tíortha a bhfuil ollioncam náisiúnta *per capita* acu atá comhionann le hollioncam náisiúnta Dhaon-Phoblacht na Síne ar bhonn bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda ([90]);

— Táirgeadh an táirge faoi imscrúdú sa tír sin;

— Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch

— I gcás ina bhfuil níos mó ná tír amháin a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch, thabharfaí tús áite, i gcás inarb iomchuí, don tír ina bhfuil leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil.

(171) Mar a mhínítear in aithrisí (70) agus (71), d'eisigh an Coimisiún dhá nóta agus chuir siad sa chomhad iad mar fhoinsí chun an gnáthluach a chinneadh. Sna nótaí sin, tuairscíodh na fíorais agus an fhianaise is bun leis na critéir ábhartha agus tugadh aghaidh iontu ar na barúlacha a fuarthas ó na páirtithe faoi na gnéithe sin agus na foinsí ábhartha. Sa dara Nóta, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas go raibh sé ar intinn aige an Tuirc a úsáid ina tír ionadaíoch iomchuí sa chás seo dá mba rud é go ndeimhneofaí saobhadh suntasach de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Is féidir achoimre a dhéanamh ar mheasúnú an Choimisiúin mar seo a leanas.

3.4.2. *Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil le leibhéal forbartha eacnamaíche na Síne agus táirgeadh an táirge faoi imscrúdú*

(172) Sa Chéad Nóta, d'aithin an Coimisiún 55 thír ag a bhfuil an leibhéal céanna forbartha eacnamaíche agus an tSín. Sa tréimhse imscrúdaithe, rinne an Banc Domhanda na tíortha sin a rangú mar thíortha "ard-mheánioncaim" ar bhonn ollioncam náisiúnta. Mar sin féin, fuarthas amach go raibh táirgeacht shuntasach an táirge atá faoi imscrúdú le fail i gcúig cinn de na tíortha sin, agus sna cúig thír seo amháin, mar atá san Airméin, sa Bhrasaíl, san Indinéis, i gCónaidhm na Rúise agus sa Tuirc.

([90]) *World Bank Open Data – Upper Middle Income* [Sonraí Oscailte an Bhainc Dhomhanda – Meánioncam Uachtarach], https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

(173) I bhfianaise nach bhfuil fáil ar shonraí fóinteacha maidir le hallmhairí/onnmhairí agus/nó sonraí airgeadais ó tháirgeoirí ACF san Airméin agus san Indinéis, ní dhearnadh scrúdú breise ar na tíortha sin mar thíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch.

(174) Tar éis an Chéad Nóta, mhaígh Xiamen gur cheart don Choimisiún an Mhalaeisia a mheas ina tír a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch. Luaigh an táirgeoir onnmhairiúcháin sin go dtáirgtear cainníochtaí sách ionadaíoch de scragall alúmanaim sa Mhalaeisia agus rinne sé tagairt do dhá chuideachta a tháirgeann an táirge lena mbaineann, eadhon Alcom agus UACJ Foil Malaysia. D'athdhearbhaigh Xiamen a mhaíomh tar éis an Dara Nóta.

(175) Ar an gcéad dul síos, thug an Coimisiún dá aire go bhfuil srianta ar onnmhairiú trádála i bhfoirm ceanglas ceadúnúcháin agus cánacha onnmhairiúcháin a bhaineann le fuíoll alúmanaim i bhfeidhm sa Mhalaeisia. Is é atá sa toisc tháirgeachta sin thart ar 5 % agus 10 % de chostas na monaraíochta. Ar an dara dul síos, is cosúil nach raibh ACF á tháirgeadh ag Alcom, agus bhí UACJ Foil Malaysia ag cailleadh airgid bunaithe ar na sonraí airgeadais is déanaí a bhí ar fáil le haghaidh 2019 (agus cuid den tréimhse sin a bhí in IP) sa bhunachar sonraí Dun&Bradstreet ("D&B") ([91]) . Ar deireadh, tá iarscríbhinn ar leith sna Nótaí chun treoraíocht a thabhairt do pháirtithe faisnéis a chur isteach maidir le tíortha agus/nó cuideachtaí breise a d'fhéadfadh a bheith ionadaíocha chun críche Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Theip ar Xiamen an fhaisnéis a sholáthar de réir an chaighdeáin is gá agus de réir an leibhéil mhionsonraithe a fhorordaítear leis an iarscríbhinn sin. Ar na cúiseanna thuas, níor mhór diúltú do mhaíomh Xiamen.

(176) Ina theannta sin, i gcás na Rúise, fuarthas amach go raibh srianta ar onnmhairí i bhfoirm cáin onnmhairiúcháin i bhfeidhm maidir le fuíoll alúmanaim ([92]), seachtháirge suntasach ar féidir é a athúsáid go pointe áirithe i bpróiseas táirgthe ACF. De bhreis air sin, déantar formhór an stoic scragaill (ar príomh-ionchur é do tháirgeadh ACF, a chosnaíonn níos mó ná 90 % den chostas táirgeachta, ag brath ar an bpróiseas táirgthe) a allmhairiú ón tSín nó ó thíortha a liostaítear in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Rialachán (AE) 2015/755 ([93]) ("Rialachán 2015/755"). Dá bhrí sin, chuir an Coimisiún an Rúis as an áireamh nuair a leag sé amach agus nuair a rinne anailís níos mionsonraithe go bhféadfadh an Bhrasaíl agus an Tuirc a bheith ina dtíortha ionadaíoch.

3.4.3. *Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch*

(177) Tar éis an Chéad Nóta, d'áitigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte uile nach tír ionadaíoch iomchuí í an Bhrasaíl, ós rud é go bhfuil saobhadh éagsúil ar mhargadh alúmanaim na Brasaíle. Mhaígh siad freisin nach raibh Novelis do Brasil Ltda, an chuideachta a mhol an Coimisiún ina tháirgeoir ionadaíoch, mí-oiriúnach, go háirithe i bhfianaise leibhéal neamhthréithiúil ard brabúis a tuairiscíodh, rud a measadh a bheith neamh-ionadaíoch don earnáil thionsclaíoch lena mbaineann agus mí-oiriúnach lena húsáid sa chás seo.

(178) Tá an Coimisiún freisin gur chuir údaráis na Brasaíle, an 29 Iúil 2020, tús le himscrúdú frithdhumpála ar allmhairí Síneacha de tháirgí alúmanaim isteach sa Bhrasaíl (Ciorclán Uimh. 46 an 28 Iúil 2020 – "Ciorclán 46" - de chuid Rúnaíocht Trádála Eachtraí na Brasaíle – "SECEX") ([94]). Bhí forluí den chuid is mó idir raon feidhme táirge an imscrúdaithe a luaitear in gCiorclán 46 agus raon feidhme an táirge atá faoi imscrúdú san imscrúdú reatha, atá sainithe i Roinn 2 thuas. Foilsíodh le Ciorclán 46 freisin, i bhformáid innéacs, torthaí oibriúcháin na ngearánach (trí chuideachta lena n-áirítear Novelis do Brasil) a léirigh gur chláraigh na gearánaigh caillteanais i rith na tréimhse 2015-2019.

(179) Bunaithe ar an bhfianaise sin, mheas an Coimisiún gur dócha nach mbeadh brabús tuairiscithe ag Novelis ó Brasil (19,4 % sa tréimhse airgeadais is déanaí) i ndáil leis an táirge lena mbaineann. Maidir leis sin, ós rud é go dtáirgeann an chuideachta raon feidhme mór táirgí, mheas an Coimisiún gur ar tháirgí eile a mhonaraigh Novelis do Brasil, agus orthu sin go príomha, is dóichí a baineadh amach an brabús, amhail táirgí don aeraspás, don tionscal gluaisteán agus do channaí dí.

(180) Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún go sealadach nach tagarmharc cuí iad sonraí Novelis do Brasil chun costais SGA agus brabús réasúnta a leagan síos le haghaidh táirge atá faoi imscrúdú. Mar sin, chuir an Coimisiún as an áireamh, ag céim an Dara Nóta, an Bhrasaíl mar rogha do thír ionadaíoch iomchuí agus dhírigh sé a anailís ar an Tuirc.

([91]) https://dnb.onelogin.com/portal/ (https://globalfinancials.com/index-admin.html)

([92]) Cód HS 7602 00.

([93]) Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe IO L 123, 19.5.2015, lch. 33 arna leasú le rialachán tarmligthe (AE) 2017/749 ón gCoimisiún an 24 Feabhra 2017 (IO L113, 29.4.2017, lch. 11)

([94]) Ciorclán Uimh. 46 an 28 Iúil 2020, de chuid Rúnaíocht Trádála Eachtraí na Brasaíle, http://www.in.gov.br/en/web/dou/-/circular-n-46-de-28-de-julho-de-2020-269159613.

(181) Léirigh an anailís a rinneadh ar allmhairí na bpríomh-thosca táirgeachta chuig an Tuirc nach raibh tionchar ábhartha ag allmhairí ón tSín ná ó aon cheann de na tíortha a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán 2015/755 ar allmhairí stoic scragaill isteach sa Tuirc. Thairis sin, fuarthas amach go raibh sonraí allmhairiúcháin níos beaichte le haghaidh ionchuir mhóra (lena n-áirítear stoc scragaill) ar fáil don Tuirc i gcomparáid leis an mBrasaíl.

(182) Sa chás seo, shainaithin an Coimisiún dhá tháirgeoir de chuid na Tuirce ACF, i.e. Assan Aluminyum agus Asaş Aluminyum. Cé go raibh Assan Aluminyum ag cailleadh airgid sa bhliain airgeadais 2019 (cuid den tréimhse in IP), bhí brabúis Asaş Aluminyum in 2019 gar do mheá-ar-mheá. Tugann an Coimisiún dá aire maidir leis sin, mar a leagtar amach in Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnta le haghaidh costais riaracháin, díola agus ghinearálta agus le haghaidh na mbrabús". Ní féidir brabús atá gar do mheá-ar-mheá a mheas a bheith réasúnta, go háirithe an leibhéal brabúis a rinne cuideachtaí Turcacha eile sa tionscal alúmanaim ([95]). Dá bhrí sin, measadh go sealadach gur tagarmharc iomchuí iad na sonraí le haghaidh Asaş Aluminyum mar tháirgeoir ACF.

(183) In éagmais tagarmhairc iomchuí chun costais SGA réasúnta a leagan síos agus brabús a bhunú le haghaidh an táirge atá faoi imscrúdú sa Tuirc, mheas an Coimisiún go sealadach go bhféadfadh sonraí cuideachtaí in earnáil a tháirgeann táirge den sórt sin a bheith iomchuí sna himthosca sin. Go sonrach, mheas an Coimisiún go mbeadh sonraí cuideachtaí Turcacha atá gníomhach in earnáil easbhrúchán alúmanaim iomchuí lena n-úsáid. Bhunaigh an Coimisiún a chonclúid ar an eolas agus ar an bhfaisnéis atá ar fáil cheana féin in imscrúdú frithdhumpála eile a rinneadh le déanaí ([96]), san earnáil chéanna (alúmanaim) agus a chlúdaíonn táirge den sórt sin agus tréimhse chomhchosúil, eadhon easbhrúnna alúmanaim. Rinneadh sin a chomhlánú tuilleadh le taighde breise.

(184) Is éard is easbhrúnna alúmanaim ann táirgí a bhfuil comhdhéanamh bunábhair acu atá cosúil le ACF. Maidir leis an bpróiseas táirgthe, is féidir alúmanam a mhúnlú chun táirgí éagsúla a dhéanamh de trí easbhrú, rolladh nó teilgean. Meastar gur táirgí alúmanaim leathchríochnaithe iad easbhrúnna, mar aon le ACF, agus dá bhrí sin, meastar go mbaineann siad leis an gcatagóir ghinearálta chéanna táirgí. Ina theannta sin, cuideachtaí a tháirgeann easbhrúnna i gcásanna áirithe, déanann siad táirgí alúmanaim eile, lena n-áirítear táirgí rollta lena gcumhdaítear ACF freisin (féach aithris (193) le haghaidh tuilleadh mionsonraí). Tugann sé sin údar leis an rogha táirgeoirí easbhrúnna chun brabús agus costais SGA a leagan síos sa tír ionadaíoch.

(185) Chun críocha an cháis seo, rinneadh cinneadh ar dtús maidir le fáil a bheith ar shonraí na gcuideachtaí le haghaidh na bliana airgeadais 2019, lenar cumhdaíodh leath na tréimhse imscrúdaithe. Ní raibh aon sonraí airgeadais ar fáil le haghaidh na bliana 2020. Ina dhiaidh sin, roghnaíodh cuideachtaí brabúsacha ([97]) sa tréimhse airgeadais sin. As trí cinn ([98]) de na cuideachtaí sin a aithníodh, fuarthas amach go raibh leibhéal réasúnta brabúsachta acu bunaithe ar na sonraí i mbunachar sonraí D&B in 2019.

(186) Ina theannta sin, bunaithe ar thaighde chomhlántacha a rinne an Coimisiún, tugtar ar aird go bhfuil Asaş Aluminyum (an táirgeoir ACF) mar aon le dhá chuideachta eile arna n-aithint ag Zhongji ina bharúil mar fhreagairt ar an gCéad Nóta (P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi agus Cansan Aluminyum Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi), gníomhach, cé is moite de tháirgeadh táirgí alúmanaim leathchríochnaithe eile, ag monarú easbhrúnna alúmanaim ([99]). Lena chois sin, tá sonraí airgeadais le haghaidh P.M.S. Metal agus Cansan Aluminyum ar fáil go héasca sa bhunachar sonraí D&B agus, rud nach ionann agus Asaş Aluminyum, chuir na cuideachtaí sin in iúl go poiblí go raibh leibhéil bhrabúsachta réasúnta acu freisin in 2019. Dá bhrí sin, measann an Coimisiún gur táirgeoirí ionadaíocha sa Tuirc an dá chuideachta sin freisin chun críocha an cháis seo (féach aithris (223) le haghaidh liosta iomlán de na cuideachtaí a roghnaíodh).

([95]) Féach Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/582 ón gCoimisiún an 9 Aibreán 2021, lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí cothromrollta alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, IO 2021 (L 124), lgh 40–115, aithrisí 266-267.

([96]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/546 ón gCoimisiún an 29 Márta 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach agus lena mbailítear go cinntitheach an dleacht shealadach arna forchur ar allmhairí d'easbhrúnna alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, L109, p.1.

([97]) Bhí brabús réasúnta le déanamh ag na cuideachtaí, i.e. cuideachtaí a bhí ag cailleadh airgid nó a raibh brabús an-íseal acu (gar do mheá-ar-mheá) as an áireamh, cuireadh as an áireamh.

([98]) Fuarthas amach sa deireadh nach raibh an ceathrú cuideachta a roghnaíodh go sealadach sa Dara Nóta (Emek Kablo Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi) ag táirgeadh easbhrúnna alúmanaim agus dá bhrí sin cuireadh as an áireamh í.

([99]) Féach https://www.asastr.com/production-facilities/, http://www.cansan.com.tr/EN/Production/Extrusion/ agus https://www.turkishexportal.com/PMS-Metal-Profile-Aluminum-Industry-Trade-Inc_SHC13B_3f52c050b5a442608328416c31ac84bd?lang=en le haghaidh tuilleadh sonraí.

(187) Mar fhreagairt ar an Dara Nóta, chuir na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte uile i gcoinne úsáid a bhaint as costais SGA agus as sonraí brabúis le haghaidh cuideachtaí ón earnáil easbhrúite, agus d'éiligh siad ina ionad sin go n-úsáidfí sonraí comhfhreagracha táirgeoirí ACF Turcacha (trí fhigiúirí iarbhír nó coigeartaithe a úsáid), nó táirgeoirí táirgí alúmanaim eile, amhail scragall alúmanaim. D'áitigh na cuideachtaí nach mbaineann easbhrúnna agus ACF leis an gcatagóir ghinearálta chéanna táirgí agus/nó earnálacha agus nach bhfuil an dá tháirge ag comhfhreagairt dá chéile, bíodh sin i dtéarmaí saintréithe fisiceacha nó teicniúla, úsáidí deiridh, próisis táirgthe nó costais táirgthe.

(188) Ar an gcéad dul síos, meabhraítear go bhféachann an Coimisiún le brabús iarbhír, réasúnta agus neamhshaofa agus figiúirí chostais SGA sa tír ionadaíoch a shainaithint. Mar a sonraítear sa Dara Nóta, agus é ag féachaint le teacht ar thagarmharcanna iomchuí den sórt sin, féadfaidh an Coimisiún táirgeoirí atá ag monarú táirge sa chatagóir ghinearálta chéanna a mheas freisin agus/nó earnáil an táirge atá faoi imscrúdú in éagmais táirgeoir ACF ionadaíoch. Cé go bhféadfadh sé nach mbeadh saintréithe áirithe, úsáidí deiridh, próisis táirgthe nó costas táirgthe le haghaidh ACF easbhrúnna alúmanaim comhchosúil, ní féidir a mheas gur réiteach iad na saintréithe sa chás seo. I dteannta na gcúiseanna a thugtar cheana in aithris (184), titeann an tionscal easbhrúnna alúmanaim faoin gcatagóir ghinearálta chéanna de ghníomhaíocht eacnamaíoch agus de thionscal mar a thiteann faoi tháirgeacht ACF bunaithe ar aicmiú staitistiúil gníomhaíochtaí eacnamaíocha san Aontas ([100]).

(189) Maidir leis an maíomh gur cheart don Choimisiún úsáid a bhaint as táirgeoirí táirgí alúmanaim eile, eadhon scragall alúmanaim (nach ACF é), níor mhínigh an páirtí sin conas a bhí an táirge sin ná a shaintréithe agus a úsáid níos oiriúnaí ná easbhrú alúmanaim agus conas a bhí siad inchomparáide leis. Ina theannta sin, theip ar na táirgeoirí onnmhairiúcháin táirgeoirí scragaill alúmanaim a mholadh, táirgeoirí scragaill alúmanaim a raibh sonraí airgeadais ar fáil acu agus brabús réasúnta ón tír a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch. Ar aon chaoi, mar a shonraítear thíos in aithris (190), tá na cuideachtaí a úsáidtear go sealadach san imscrúdú seo ionadaíoch do ghrúpa táirgí alúmanaim níos leithne, lena n-áirítear táirgí rollta.

(190) Ar an dara dul síos, is minic a tháirgeann cuideachtaí a mheastar atá oiriúnach de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán níos mó ná táirge amháin. Ar an gcaoi chéanna, is coitianta nach féidir anailís níos mionsonraithe a dhéanamh ar chostais SGA agus brabús a dhéanamh ar leibhéal na dtáirgí aonair mar gheall ar an leibhéal mionsonraithe na sonraí airgeadais atá ar fáil go poiblí ó chuideachtaí oiriúnacha sa tír ionadaíoch Mar an gcéanna, sa chás seo, níl sonraí airgeadais na dtáirgeoirí easbhrúnna ar fáil ach amháin ag leibhéal comhiomlán i mbunachar D&B agus, mar a leagtar amach in aithris (186) thuas, déanann cuid de na táirgeoirí easbhrúnna táirgí alúmanaim leathchríochnaithe eile freisin. Dá bhrí sin, tá na sonraí airgeadais atá ar fáil le haghaidh cuideachtaí easbhrúnna alúmanaim ionadaíoch ní hamháin don staid sa mhargadh easbhrúnna amháin, ach freisin don mhargadh do ghrúpa níos leithne táirgí, lena n-áirítear táirgí rollta. Dá bhrí sin, diúltaíodh don iarraidh ar shonraí airgeadais eile a úsáid.

(191) Ina theannta sin, ní mó ná sásta a bhí gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte go ndearna an Coimisiún neamhaird ar Asaş Aluminyum (táirgeoir ACF) as brabús ró-íseal a bheith aige, agus gach cuideachta easbhrúcháin alúmanaim bhrabúsach á meas aige, beag beann ar a leibhéil aonair bhrabúis, mar tháirgeoirí a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch. Mhaígh Zhongji freisin nach raibh brabúsacht Asaş Aluminyum míréasúnta do thionscal ACF.

(192) Thug an Coimisiún faoi deara gur leordhothánaí úsáid sonraí airgeadais comhthiomsaithe agus ualaithe de chiseán cuideachtaí a bhfuil figiúirí brabúis réasúnta acu (thar leibhéil dhiúltacha nó leibhéil bhrabúis meá-ar-mheá) ná scrúdú a dhéanamh ar fheidhmíocht táirgeora aonair ar mhaithe le méid réasúnta a aimsiú do chostais SG&A agus do bhrabús. Mar a leagtar amach in aithris (177) mar aon leis na nótaí atá i gceangal leis an gcomhad, sa chás seo, brabús atá gar do mheá-ar-mheá, atá bunaithe ar shonraí cuideachta aonair agus orthu amháin, ní féidir a mheas go bhfuil an brabús sin réasúnta de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(193) D'áitigh Zhongji freisin nach mór torthaí an Choimisiúin maidir le sonraí airgeadais atá le húsáid do tháirgeoirí ionadaíocha a athbhreithniú tar éis na sonraí le haghaidh 2020 a bheith curtha ar fáil. De réir Zhongji, ní raibh tionchar den chuid is mó ag paindéim COVID-19 ar shonraí na bliana 2019 i gcás na Síne agus i gcás táirgeoirí eile i dtíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch, agus bhí tionchar iomlán ag an bpaindéim ar shonraí le haghaidh 2020.

([100]) Aicme 24.42 – Táirgeadh alúmanaim, lena gcumhdaítear leathmhonarú alúmanaim agus táirgeadh scragall cumhdaigh alúmanaim (féach https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF (lch. 156)).

(194) Mar fhreagairt air sin, thug an Coimisiún dá aire, ar an gcead dul síos, gur i Márta 2020 a fógraíodh go raibh paindéim COVID-19 ann ([101]), mar sin de, gan an tréimhse sin ag forluí le IP ach ráithe amháin. Ar an dara dul síos, IP a chumhdaíonn an tréimhse Iúil 2019 go Meitheamh 2020, is é sin sonraí le haghaidh 2019 mar aon le 2020, tá an dá thacar sonraí tábhachtach do mheasúnú an Choimisiúin araon. In aon chás, níor shainaithin an Coimisiún aon sonraí airgeadais atá ar fáil, atá ábhartha don chás seo, le haghaidh na bliana 2020. Ina theannta sin, níl bunús le maíomh Zhongji maidir le tionchar phaindéim COVID-19 ar tháirgeoirí agus, i bhfianaise fheidhmíocht na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte in IP i gcomparáid le 2019, tá sé dodhéanta de réir dealraimh.

(195) Mar fhocal scoir, tá sonraí airgeadais ar fáil le haghaidh linn ionadaíoch táirgeoirí easbhrúnna alúmanaim a mheastar a léiríonn an staid agus na leibhéil bhrabúis sa deighleog alúmanaim leathchríochnaithe (lena n-áirítear ACF) agus meastar gur leordhóthanach iad chun gnáthluach a leagan síos i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

3.4.4. *Leibhéal cosanta sóisialta agus comhshaoil*

(196) Tar éis a dheimhniú gurb í an Tuirc an tír ionadaíoch iomchuí ag an gcéim seo den imscrúdú, bunaithe ar gach ceann de na gnéithe thuasluaite ní raibh aon ghá measúnú a dhéanamh ar leibhéal na cosanta sóisialta agus an chomhshaoil i gcomhréir leis an abairt dheireanach d'Airteagal 2(6a)(a) an chéad fhleasc den bhun-Rialachán.

3.4.5. *Conclúid*

(197) I bhfianaise na hanailíse thuas agus i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, tá sé ar intinn ag an gCoimisiún (ar aon dul leis Dara Nóta) an Tuirc a úsáid ina tír ionadaíoch iomchuí agus úsáid a bhaint as sonraí airgeadais táirgeoirí easbhrúnna alúmanaim mar a liostaítear in aithris (223).

3.5. **Foinsí a úsáidtear chun costais neamhshaofa le haghaidh tosca táirgeachta a leagan síos**

(198) Ar bhonn na faisnéise a chuir na páirtithe leasmhara isteach agus ar bhonn faisnéis ábhartha eile atá ar fáil sa chomhad, leag an Coimisiún síos, sa Chéad Nóta, liosta tosaigh de thosca táirgeachta ("FOP") amhail ábhair, fuinneamh agus saothar a úsáidtear chun an táirge atá faoi imscrúdú a tháirgeadh.

(199) I gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, shainaithin an Coimisiún foinsí a bheidh le húsáid chun praghsanna agus tagarmharcanna neamhshaofa a shuí. An phríomhfhoinse a bheartaigh an Coimisiún a úsáid, ba é sin Global Trade Atlas ("GTA"). Ar deireadh, shainaithin an Coimisiún an Córas Comhchuibhithe ("HS") cóid FOPanna a mheastar sa Chéad Nóta ar dtús a bheidh le húsáid d'anailís GTA ar bhonn na faisnéis a chuir na páirtithe leasmhara ar fáil,.

(200) D'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt agus faisnéis atá ar fáil go poiblí a mholadh faoi luachanna neamhshaofa do gach ceann de FOPanna a luaitear sa Nóta sin. Ina dhiaidh sin, sa Dara Nóta, nuashonraigh an Coimisiún faisnéis maidir le FOPanna áirithe bunaithe ar na barúlacha a fuarthas ó na páirtithe leasmhara.

(201) Thairis sin leag an Coimisiún síos go dtabharfaí neamhaird ar roinnt FOPanna a liostaítear ar dtús sna Nótaí chun an gnáthluach a ríomh, ós rud é nár úsáid aon cheann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte iad i bpróiseas táirgthe ACF (féach freisin aithrisí (230)-(231) le haghaidh tuilleadh sonraí).

([101]) Féach https://www.who.int/director-general/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19—11-march-2020 (arna rochtain go deireanach an 21 Aibreán 2021)

(202) I bhfianaise an mhéid thuas, sainaithníodh FOPanna seo a leanas agus a bhfoinsí maidir leis an Tuirc chun an gnáthluach a chinneadh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán:

Tábla 2

Tosca táirgeachta ACF

Toisc tháirgeachta	Cód Tráchtearraí:	Luach neamhshaofa	Aonaid tomhais
Amhábhair			
Tinní alúmanaim	7601 10	12,73	CNY/KG
Leaca alúmanaim	7601 20 20	13,91	CNY/KG
Stoc scragaill alúmanaim	7606 12 92	26,06	CNY/KG
Ola rollta (“biotáille bhán”)	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Breiseáin ola rollta	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Fuíoll alúmanaim	7602 00 19	11,01	CNY/KG
Saothar			
Costais saothair san earnáil monaraíochta	NACE C.24	59,97	CNY/uair an chloig
Fuinneamh			
Leictreachas	Institiúid Staidrimh na Tuirce banda tomhaltais 70 000 MWh < tomhaltas < 150 000 MWh	0,51	CNY/KWh
Leictreachas	Institiúid Staitistiúil na Tuirce banda tomhaltais 150 000 MWh < tomhaltas	0,48	CNY/KWh

3.5.1. *Amhábhair arna n-úsáid sa phróiseas táirgthe*

(203) Chun praghas neamhshaofa na n-amhábhar a leagan síos, d’úsáid an Coimisiún mar bhonn an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe (CIF) chuig an tír ionadaíoch, mar a thuairiscítear sa GTA, ó gach tríú tír seachas Daon-Phoblacht na Síne agus tíortha nach baill de EDT iad agus a liostaítear in Iarscríbhinn 1 de Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle. Chinn an Coimisiún gan na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne a chur san áireamh toisc gur tháinig sé ar an gconclúid nach iomchuí praghsanna agus costais intíre sa tSín a úsáid ós rud é gur ann do shaobhadh suntasach ansin, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán (féach Roinn 3.3.1 thuas). In éagmais aon fhianaise a léiríonn nach ndéanann an saobhadh céanna an difear céanna do tháirgí atá le honnmhairiú, mheas an Coimisiún go ndearna an saobhadh céanna difear d’onnmhairí. Rinneadh an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe a choigeartú i gcás dleachtanna ar allmhairí, i gcás inarb iomchuí.

(204) Shloinn an Coimisiún an costas iompair arna thabhú ag táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chun amhábhair den sórt sin a sholáthar mar chéatadán de chostas iarbhír na n-amhábhar sin agus chuir sé an céatadán céanna i bhfeidhm ar chostas neamhshaofa na n-amhábhar céanna chun an costas iompair neamhshaofa a fháil. Mheas an Coimisiún go bhféadfaí, i gcomhthéacs an imscrúdaithe sin, an cóimheas idir amhábhar an táirgeora onnmhairiúcháin agus na costais iompair thuairiscithe a úsáid go réasúnta mar tháscaire chun meastachán a dhéanamh ar chostais neamhshaofa na n-amhábhar nuair a sheachadtar chuig monarcha na cuideachta iad.

(205) I gcás líon beag FOPanna, b’ionann na costais iarbhír arna dtabhú ag táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha agus sciar diomaibhseach de na costais amhábhar iomlána i dtréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe. Ós rud é nach raibh aon tionchar suntasach ag an luach a úsáidtear dóibh siúd ar na ríomhanna corrlaigh dumpála, gan beann ar an bhfoinse a úsáideadh, chaith an Coimisiún leis na FOPanna sin mar thomhaltáin mar a mhínítear in aithris (227).

(206) Mar fhreagairt ar an Dara Nóta, d'áitigh Zhongji nach bhfuil na bunachair sonraí ar a bhfuil an Coimisiún (GTA agus D&B) ag brath ar fáil go ginearálta agus nach bhfuil rochtain ach ag síntiúsóirí orthu agus in éagmais síntiúis, nach féidir le páirtithe a gcearta cosanta a fheidhmiú go hiomchuí. Ina theannta sin, chuir Zhongji a ábhar imní in iúl maidir le hiontaofacht na sonraí a áirítear i mbunachar sonraí D&B, ag tagairt do mhíchruinneas a braitheadh sna sonraí a cuireadh isteach sa bhunachar sonraí do chleamhnaí Hong Cong de chuid Zhongji. Ar deireadh, mhaígh Zhongji gur theip ar an gCoimisiún luachanna nuashonraithe a nochtadh sa Dara Nóta a bhí beartaithe lena n-úsáid le haghaidh gach FOP chomh maith leis na bunsonraí foinseacha agus na ríomhanna foinseacha a rinneadh.

(207) Ar an gcéad dul síos, thug an Coimisiún dá aire, de réir Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, nach gá na sonraí a bheith "ar fáil go poiblí" ach "ar fáil go héasca". Thug an Coimisiún dá aire go gciallaíonn "ar fáil go poiblí" don phobal i gcoitinne ach go gciallaíonn "ar fáil go héasca" do gach duine, ar choinníoll go gcomhlíontar coinníollacha áirithe, amhail íocaíocht táille. Ar an dara dul síos, eolaire gnó cuimsitheach atá in úsáid agus aitheanta go forleathan is ea bunachar sonraí D&B, a d'úsáid an Coimisiún go neamh-idirdhealaitheach chun táirgeoirí i dtíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch a aithint. Ní riabh aon bhunús le haon mhíchruinneas a d'fhéadfadh a bheith curtha isteach sa bhunachar sonraí maidir le cleamhnaí Zhongji. Níl taifid ar fáil don chuideachta fiú i mbunachar sonraí D&B ([102]) agus thairis sin cuimsítear sa sliocht a chuir Zhongji ar fáil ioncaim shamhlaithe seachas ioncaim iarbhír. I gcás ar bith, ní dhlífeadh an míchruinneas líomhainte iontaofacht na sonraí a d'úsáid an Coimisiún sa chás seo a chinneadh, mar níor úsáideadh na sonraí ar chleamhnaí Zhongji i Hong Cong ar aon tslí chun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm. Ar an tríú dul síos, cuireadh an fhaisnéis ábhartha ar fad a úsáideadh chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh táirgeoirí onnmhairiúcháin, lena n-áirítear na bunsonraí ar fad agus cuireadh na ríomhanna mionsonraithe ar fáil do na táirgeoirí trí bhíthin nochtadh ginearálta nó nochtadh a bhain le cuideachta shonrach, rud a chuir ar a gchumas do na cuideachtaí sin a gcearta cosanta a fheidhmiú mar is cuí. Diúltaíodh, dá bhrí sin, don mhaíomh sin.

(208) Mar fhreagairt ar an Dara Nóta, chuir Donghai chomh maith le Zhongji i gcoinne na dleachta ar allmhairí a íocadh sa tír ionadaíoch a áireamh i gcás gach ionchuir amhábhair a úsáideadh i ríomh an ghnáthluacha. De réir Zhongji, trí na dleachtanna allmhairiúcháin a chur san áireamh sa chostas, tá an Coimisiún ag saobhadh an chostais sin agus níl sé ag teacht ar an gcostas táirgeachta neamhshaofa sa tSín. D'áitigh Zhongji freisin nach n-áirítear sna costais chomhfhreagracha sa tSín, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, dleachtanna allmhairiúcháin ós rud é go dtáirgtear na hionchuir sa tír féin. Thairis sin agus ar aon dul le chéile, chuir Donghai an argóint isteach, ós rud é, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, go ndéanfar an measúnú ar leithligh le haghaidh gach onnmhaireora agus táirgeora, nach bhféadfaí a mheas go raibh sé réasúnta dleachtanna allmhairiúcháin ar amhábhair a chur san áireamh, amhábhair a cheannaigh cuideachtaí Síneacha sa tSín sin.

(209) Tugtar faoi deara gurb é an cuspóir, chun críocha Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm, praghsanna neamhshaofa ionchur sna margaí ionadaíocha a chinneadh. In éagmais sonraí maidir le praghsanna intíre a bheith ar fáil sna tíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch (mar atá anseo freisin), cuirtear i bhfeidhm sonraí ar phraghsanna allmhairiúcháin atá ar fáil go héasca don Choimisiún. D'fhonn teacht ar athróg réasúnta a léiríonn praghas intíre neamhshaofa i margadh intíre na tíre ionadaíche roghnaithe, is gá na praghsanna allmhairiúcháin atá aitheanta a choigeartú trí bhithín na dleachtanna allmhairiúcháin ábhartha a chur leo, toisc go mbíonn tionchar acu sin ar an bpraghas iarbhír ar an margadh intíre freisin. In éagmais dleachtanna allmhairiúcháin, ní bheadh an praghas ionadaíoch do phraghas an mhargaidh sa tír ionadaíoch. Ina theannta sin, rinneadh an measúnú ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte ar leithligh chun a gcorrlaigh dhumpála leithleacha a leagan síos. Dá bhrí sin, níor mhór diúltú do mhaíomh na bpáirtithe.

(210) Mar fhreagairt ar an Dara Nóta, chuir Donghai chomh maith le Zhongji argóint isteach go raibh íonachta comhionann ag an bhfuíoll alúmanaim a ghineann siad ar fud phróiseas táirgthe ACF nó íonacht cosúil le tinne alúmanaim agus gur úsáideadh an fuíoll ar an mbealach céanna le tinní alúmanaim sa chéim teilgin. Dá bharr sin, de réir na gcuideachtaí sin, dhéanfadh cód HS a thuairiscigh an Coimisiún sna Nótaí (7602 00) nó fiú cód 8 ndigit 7602 00 90 tagairt do tháirge difriúil, is é sin le rá fuíoll alúmanaim ó fhoinsí éagsúla, ina raibh níos lú íonachta agus comhdhéanamh cóimhiotal difriúil agus nach bhfreagraíonn do cháilíocht an fhuílla arna tháirgeadh iarbhír ag na cuideachtaí.

(211) Ar dtús, bhreathnaigh an Coimisiún bunaithe ar an bhfianaise a thug Donghai agus Zhongji araon le linn phróiseas RCC nach raibh an fuíoll alúmanaim a d'úsáid (agus a dhíol) na táirgeoirí onnmhairiúcháin praghsáilte ar an leibhéal céanna le tinní alúmanaim, ach go ndearnadh laghdú ar an bpraghas ag brath ar a ghrád chun léiriú a dhéanamh ar íonacht an fhuílla. Dá bhrí sin, deimhníodh go raibh praghas an tinne alúmanaim níos airde ná praghas an fhuílla.

([102]) https://globalfinancials.com/index-admin.html

(212) Ar an dar dul síos, fuair an Coimisiún amach go ndéantar idirdhealú sa chód tráchtearraí ábhartha faoin ainmníocht Thurcach idir fuíoll monaraíochta, mar a thugtar air, faoi chód tráchtearraí 8 ndigit 7602 00 19 agus fuíoll faoi chód tráchtearraí 8 ndigit 7602 00 90. Bunaithe ar athbhreithniú an Choimisiúin ar na cóid agus na hargóintí faoi seach a chuir na páirtithe faoina bhráid, is cosúil go léiríonn cód 7602 00 19 níos fearr an cineál fuílla thomhlaíonn agus a tháirgeann Donghai agus Zhongji. Dá bhrí sin, chinn an Coimisiún an praghas allmhairiúcháin faoi chód an tráchtearra 760200190000 a úsáid mar thagarmharc agus ní praghas allmhairiúcháin le haghaidh tinne mar a mhaígh na cuideachtaí.

(213) Mar fhreagairt ar an Dara Nóta, mhaígh Zhongji nach raibh an spleáchas ar shonraí allmhairiúcháin GTA na Tuirce ag baint úsáid as cód custaim 8 ndigit le haghaidh stoc scragaill (7606 12 92) ionadaíoch, ná ní raibh sé ag freagairt do chostais Zhongji le haghaidh stoc scragaill. Go sonrach, d'áitigh Zhongji go bhfuil praghsanna GTA na Tuirce níos airde ná na praghsanna san Aontas. Ina theannta sin, de réir na cuideachta, cumhdaítear freisin leis na sonraí allmhairiúcháin i dtaca le cód tráchtearraí 7606 12 92 allmhairí stoic scragaill a úsáidtear le haghaidh páirteanna aerárthaí agus tionscal gluaisteán, rud a líomhnaítear go raibh boilsciú suntasach ar phraghsanna mar thoradh air. Mhaígh Zhongji chomh maith nach ndéanann sonraí GTA idirdhealú idir na cineálacha cóimhiotal. Cé nach n-úsáideann Zhongji ach cineálacha cóimhiotal áirithe atá níos saoire ina stoc scragaill, cuimsíodh gach cóimhiotal i sonraí GTA a raibh an Coimisiún ag brath orthu,. D'iarr Zhongji, dá bhrí sin, sonraí GTA a choigeartú bunaithe ar phraghas cóimhiotail ar leith den chineál céanna i dtéarmaí comhpháirteanna ceimiceacha agus miotail le haghaidh gráid a úsáideann Zhongji i dtuarascáil CRU ([103]). Mhaígh Zhongji go raibh an Gearán ag brath ar shonraí CRU freisin, go sonrach i gcomhthéacs na Tuirce mar thír ionadaíoch. Rinne Donghai maíomh a bhí ar aon dul leis an méid thuas nuair a d'áitigh sé gurb iomchuí sonraí CRU lena n-úsáid mar is féidir táirgí a idirdhealú ar bhonn cineálacha cóimhiotail ar leith. Ar deireadh, mhaígh Zhongji gur léirigh roinnt idirbheart allmhairiúcháin atá san áireamh in GTA maidir le hallmhairí stoic scragaill praghsanna aonaid atá thar a bheith ard agus gur cheart iad a eisiamh.

(214) Mar fhocal tosaigh, meabhraítear go raibh sé beartaithe ag an gCoimisiún i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)a den bhun-Rialachán costais táirgeachta chomhfhreagracha i dtír iomchuí ionadaíoch a shainaithint, costais a bhfuil leibhéal forbartha eacnamaíche den sórt sin aici agus atá ag an tír is onnmhaireoir nó, más rud é go meastar é a bheith iomchuí, praghsanna idirnáisiúnta, costais, nó tagarmharcanna neamhshaofa ([104]).

(215) Sa chás seo, tá na praghsanna allmhairiúcháin chuig an Tuirc ar fáil i mbunachar sonraí GTA ([105]). I ndáil leis an stoc scragaill, tá na sonraí atá in GTA ar fáil ar leibhéal 8 ndigit, rud a chuireann ar a chumas don Choimisiún allmhairí stoic scragaill den tiús atá in úsáid ag monaróirí ACF (tiús is lú ná 3 mm). Ní chuimsítear sa chód 8 ndigit freisin stoc scragaill atá níos tibhe agus scragall atá deartha le haghaidh úsáidí deiridh eile amhail stoc cannaí dí nó stoc scragaill bhrataithe. Dá bhrí sin, ní hamháin a chuimsítear gach cineál stoic scragaill a úsáidtear i dtáirgeadh ACF sna sonraí ar leibhéal 8 ndigit, ach eisiatar ar bhonn suntasach cineálacha stoic scragaill a úsáidtear i bhfeidhmeanna eile Mar sin de, is iomchuí sonraí den sórt sin chun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

(216) Ina theannta sin, murab ionann agus sonraí GTA, lena gcumhdaítear ar dhóigh iontaofa stoc scragaill arna úsáid ag táirgeoirí ACF, tá go leor airíonna ag na sonraí a luaitear i dtuarascáil CRU a fhágann nach bhfuil sé chomh hoiriúnach céanna iad a úsáid. Ar an gcéad dul síos, ní bhaineann na sonraí CRU a bhfuil Donghai agus Zhongji ag brath orthu ach le praghsanna ar stoc scragaill a dhéantar as cóimhiotal ar leith de chineál 1050. Ar an taobh eile, ní hamháin a d'úsáid na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte cóimhiotail éasgúla de shraith 1xxxx, ach d'úsáid siad chomh maith cóimhiotail de shraith 8xxxx i méideanna a aithnítear atá ar ardcháilíocht (mar a dearbhaíodh freisin le linn RCC agus Zhongji) agus dá réir níos costasaí ná cóimhiotail de shraith 1xxxx. Dá bhrí sin, ní féidir a mheas go bhfuil an praghas le haghaidh cóimhiotal ionadaíoch do phraghsanna ar stoc scragaill a úsáideann táirgeoirí ACF iarbhír sa phróiseas táirgthe. Ina theannta sin, bhain praghsanna CRU a mhol na páirtithe le praghsanna i roinnt Ballstát de chuid an Aontais (an Ghearmáin, an Iodáil, an Fhrainc) agus sa Ríocht Aontaithe agus, dá bhrí sin, níor léirigh siad an staid i dtír ionadaíoch ina bhfuil leibhéal forbartha eacnamaíche ná tagarmharcanna idirnáisiúnta den sórt sin. Ina theannta sin, cé gur úsáideadh sonraí CRU sa Ghearán, úsáideadh iad chun acmhainneacht táirgeachta agus tomhaltas ACF sa Tuirc a chinneadh seachas d'fhonn luachanna tagarmhairc a shainaithint le haghaidh tosca táirgeachta.

([103]) Is cuideachta thaighde tráchtearraí CRU International Ltd. é a eisíonn a.o. Sonraí Faireacháin ar Tháirgí Alúmanaim.

([104]) De rogha air sin, is féidir costais intíre a úsáid freisin, ach ní fhéadfar iad a úsáid ach amháin sa mhéid go suitear go dearfach le nach ndéanfar iad a shaobhadh, ar bhonn fianaise chruinn agus iomchuí.

([105]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

(217) Ar deireadh, mheas an Coimisiún na sonraí allmhairiúcháin a bhí ar fáil maidir le stoc scragaill ina n-iomláine. Mar gheall ar úsáid meánphraghais tagann laghdú ar an tionchar a bheadh ag aon phraghas a d'fhéadfadh a bheith neamhghnách ar an gceann is ísle agus ar an gceann is airde den raon agus léiríonn an úsáid meánphraghais meascán de chineálacha éagsúla cáilíochta atá ag an amhábhar a úsáidtear (sa chás seo e.g. cineálacha cóimhiotail de shraith 1xxxx agus 8xxxx) sa mhargadh ionadaíoch lena mbaineann.

3.5.2. *Saothar*

(218) Chun an tagarmharc maidir le costais saothair a leagan síos d'úsáid an Coimisiún na staitisticí is déanaí a d'fhoilsigh Institiúid Staidrimh na Tuirce ([106]). Foilsíonn an institiúid sin faisnéis mhionsonraithe faoi chostais saothair in earnálacha eacnamaíocha éagsúla sa Tuirc. Leag an Coimisiún an tagarmharc síos bunaithe ar chostais saothair in aghaidh na huaire le haghaidh 2016 i gcás ghníomhaíocht eacnamaíoch C.24 (Monarú táirmhiotal) ([107]). Rinneadh na luachanna a choigeartú a thuilleadh don bhoilsciú trí úsáid a bhaint as an innéacs praghsanna táirgeoirí intíre ([108]) arna fhoilsiú ag Institiúid Staidrimh na Tuirce chun na costais don tréimhse imscrúdaithe a léiriú.

(219) D'áitigh Donghai chomh maith le Zhongji, i dtéarmaí an tagarmhairc a úsáidtear le haghaidh saothair, go bhfuil táirgeadh ACF níos gaire do ghníomhaíochtaí faoi chód 25 (monarú táirgí miotail déanta, seachas innealra agus trealamh), eadhon Aicme 25.50 (gaibhniú, brú, stampáil agus rollfhoirmiú miotail; miotalóireacht phúdair) nó Aicme 25.92 (Monarú pacáistithe miotail éadroim), seachas gníomhaíochtaí faoi chód C.24. Thairis sin, d'áitigh Zhongji go n-aicmítear roinnt de tháirgeoirí an Aontais (Amcor agus Carcano Antonio) faoi aicme NACE 25.92.

(220) Thug an Coimisiún dá aire, bunaithe ar aicmiú staidrimh na ngníomhaíochtaí eacnamaíocha san Aontas (atá i gcomhréir leis an aicmiú idirnáisiúnta, aicmiú NA), go dtagann táirgeadh alúmanaim faoi rannán 24, go háirithe faoi ghrúpa 24.4 (Monarú táirmhiotal lómhar agus miotal neamhfheiriúil eile) agus faoi aicme 24.42 ([109]). Clúdaíonn an aicme sin táirgeadh alúmanaim lena n-áirítear gníomhaíochtaí amhail leathmhonarú alúmanaim agus táirgeadh scragaill alúmanaim chumhdaigh. Ós rud é go bhféadfadh cuid de tháirgeoirí ACF a aicmiú faoi aicme NACE éagsúil (amhail 25.92), ní chiallaíonn sin ach amháin go dtáirgeann na cuideachtaí sin, as measc nithe eile, pacáistiú miotail chomh maith, a mheastar nach táirge ACF é. Dá bhrí sin, d'áitigh an Coimisiún go raibh an tagarmharc leagtha síos i gceart aige ag baint úsáid as costais saothair don ghníomhaíocht eacnamaíoch C.24 (monarú táirmhiotal) mar bhonn, agus níor mhór diúltú do mhaíomh na bpáirtithe.

3.5.3. *Leictreachas*

(221) Chun an praghas tagarmhairc le haghaidh leictreachais a leagan síos, d'úsáid an Coimisiún praghsanna leictreachais le haghaidh cuideachtaí (úsáideoirí tionsclaíocha) sa Tuirc a d'fhoilsigh institiúid staidrimh na Tuirce ([110]). Leagadh an tagarmharc síos ar bhonn phraghas an leictreachais a foilsíodh an 23 Meán Fómhair 2020. Is é an praghas dá dtagraítear an meán don 2ú seimeastar in 2019 agus 1ú seimeastar in 2020. D'úsáid an Coimisiún na sonraí maidir le praghsanna leictreachais tionsclaíocha sa bhanda tomhaltais, 70 000 ≤ T < 150 000 MWh agus > 150 000 MWh faoi seach. Bhain an Coimisiún úsáid as praghsanna ar an nglanleibhéal (gan CBL).

3.5.4. *Costais SGA agus brabúis*

(222) De réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "ní mór méid neamhshaofa agus réasúnach i gcomhair costas riaracháin, díola agus ginearálta agus i gcomhair brabús a bheith san áireamh sa ghnáthluach ríofa". Ina theannta sin, ní mór luach ar fhorchostais mhonaraíochta a leagan síos chun costais a chumhdach nach n-áirítear sna tosca táirgeachta dá dtagraítear thuas.

([106]) Tá na costais saothair ar fáil ag http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088

([107]) Áirítear sa chatagóir "táirmhiotail" alúmanam faoi chód C24.42.

([108]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=RQJc6lWaNMpivNV6h1MxkWk9ycHqk1cNqZM2UJkJfMUYAmenKIIz/lKzy74RY7Y2

([109]) Féach https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF, lch.156; féach freisin *UN International Standard Industrial Classification of All Economic Activities* [Aicmiú Caighdeánach Tionsclaíoch na Náisiún Aontaithe ar gach Gníomhaíocht Eacnamaíoch] https://unstats.un.org/unsd/classifications/Econ/Download/In%20Text/ISIC_Rev_4_publication_English.pdf , lgh. 122-123.

([110]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Period-I:-January-June,-2020-33647

(223) Chun méid neamhshaofa agus réasúnta a leagan síos le haghaidh chostais SGA agus brabúis, d'úsáid an Coimisiún costais SGA agus brabús na gcúig chuideachta sa Tuirc, a sainaithníodh go raibh siad ag táirgeadh an táirge chéanna (i measc táirgí alúmanaim leathchríochnaithe eile i.e. táirgí easbhrúnna alúmanaim mar a mhínítear in aithrisí (190)-(196). Mar a leagtar amach sna haithrisí sin, bhain an Coimisiún úsáid as na figiúirí a bhaineann le sonraí airgeadais 2019 ós rud é gurb iad sin na sonraí is déanaí a bhí ar fáil, sonraí airgeadais 2019 atá ag forluí le IP faoi leathbhliain. Baineadh úsáid as na sonraí le haghaidh na cúig chuideachta seo a leanas:

(1) Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi,

(2) Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,

(3) Cuhadaroglu Metal Sanayi Ve Pazarlama Anonim Sirketi

(4) P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi

(5) Cansan Aluminyum Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi

3.6. **An gnáthluach a ríomh**

(224) Bunaithe ar na praghsanna agus na tagarmharcanna neamhshaofa a thuairiscítear thuas, rinne an Coimisiún an gnáthluach a ríomh de réir chineál an táirge ar bhonn praghais díreach ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(225) Chun costais neamhshaofa na monaraíochta a leagan síos do gach eintiteas dlíthiúil a mhonaraíonn agus a onnmhairíonn an táirge atá faoi imscrúdú, rinne an Coimisiún, le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin, na tosca táirgeachta a shainaithnítear i dTábla 2 a chur in áit na dtosca a ceannaíodh ó pháirtithe gaolmhara agus ó pháirtithe neamhghaolmhara araon.

(226) Ar an gcéad dul síos, leag an Coimisiún síos na costais neamhshaofa bunaithe ar na tosca táirgeachta arna gceannach ag gach ceann de na cuideachtaí. Chuir sé na costais aonaid neamhshaofa i bhfeidhm ansin maidir le tomhaltas iarbhír thosca táirgeachta aonair gach ceann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Laghdaigh an Coimisiún na costais mhonaraíochta le costais neamhshaofa na bhfotháirgí a athúsáidtear sa phróiseas táirgthe.

(227) Ar an dara dul síos, chun teacht ar iomlán na gcostas monaraíochta neamhshaofa, chuir an Coimisiún forchostais mhonaraíochta leis an méid sin. Na forchostais mhonaraíochta a thabhaigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha, tháinig méadú orthu de bharr chostais na dtomhaltán dá dtagraítear in aithris (205) agus dá éis sin a shloinntear mar sciar de na costais mhonaraíochta a thabhaigh gach aon táirgeoir onnmhairiúcháin. Cuireadh an céatadán sin i bhfeidhm ar na costais mhonaraíochta neamhshaofa.

(228) Ar deireadh, leis na ríomhanna thuas chuir an Coimisiún costais SGA agus brabús i bhfeidhm, arna gcinneadh ar bhonn na gcúig chuideachta Thurcacha (féach aithris (223)). Ba é 8,7 % an méid costas SGA arna shloinneadh mar chéatadán de chostas monaraíochta agus arna chur i bhfeidhm ar chostas iomlán neamhshaofa na monaraíochta. Ba é 7,5 % an méid brabúis arna shloinneadh mar chéatadán de chostas na n-earraí agus arna chur i bhfeidhm ar chostas iomlán neamhshaofa na monaraíochta.

(229) Ar an mbonn sin, ríomh an Coimisiún an gnáthluach in aghaidh an chineáil táirge ar bhonn praghas díreach ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(230) Mhaígh Donghai gur cheart caitheamh lena eintiteas táirgthe ACF, in éineacht le heintitis eile a bhaineann leis an ngrúpa corparáideach céanna (An Nanshan Group), ar bhealach comhdhlúite chomh fada agus a bhaineann le ríomh an ghnáthluacha, i.e. níor cheart don Choimisiún ach praghsanna amháin a bhaineann le tosca táirgeachta a bhí á gceannach ag An Nanshan Group ag tús an phróisis táirgthe ó pháirtí neamhghaolmhara chur in ionad na bpraghsanna tagarmhairc. Rinne An Donghai Group tagairt sa chomhthéacs seo do chleachtas an Choimisiúin maidir leis an gcoincheap "eintiteas eacnamaíoch aonair" a chuirtear i bhfeidhm chun an praghas onnmhairiúcháin a leagan síos. Ar an gcaoi chéanna, d'áitigh Zhongji gur aimsigh a eintiteas táirgthe ACF formhór an stoic scragaill ó chuideachtaí cleamhnaithe agus gur cheart don Choimisiún codanna de chostais (le haghaidh stoc scragaill a tháirgeadh) atá ag na cuideachtaí cleamhnaithe sin a chur san áireamh chun gnáthluach eintiteas táirgthe Zhongji a thógáil. De réir Zhongji, ós rud é go raibh eintiteas táirgthe Zhongji ina chuid de ghrúpa comhtháite cuideachtaí agus go ndearna na heintitis ghaolmhara amhábhair a fháil, ba cheart é a léiriú go cuí agus a láimhseáil ar bhealach éagsúil ó chás ina soláthraíonn soláthróirí neamhghaolmhara amhábhair.

(231) Ar an gcéad dul síos, thug an Coimisiún faoi deara go bhfuil feidhm ag coincheap an "aonáin eacnamaíoch aonair" maidir le leagan síos an phraghais onnmhairiúcháin nó intíre chomh fada agus a chuireann sé sainaithint an phraghais ábhartha in iúl do chustaiméirí neamhspleácha, agus na coigeartuithe a d'fhéadfaí a dhéanamh ar na praghsanna sin, nuair a dheanann tradálaí gaolmhar difear do dhíolacháin intíre nó onnmhairiúcháin. Os a choinne sin, baineann an cheist a chuir Donghai agus Zhongji leis an bpróiseas tairgthe ndiaidh na n-ionchur ábhartha a úsáideann na heintitis táirgthe le linn an táirge lena mbaineann a mhonarú. I ndáil leis sin, is é cleachtas comhsheasmhach an Choimisiúin (a chuirtear i bhfeidhm sa chas seo freisin) chun gnáthluach a ríomh le haghaidh gach eintiteas táirgeora onnmhairiúcháin aonair bunaithe ar an bpróiseas tairgthe sonrach agus na hionchuir mar a cheannaigh gach eintiteas dlítheanach a mhonaraíonn an táirge lena mbaineann. Leis an iarraidh go leagfaí síos an próiseas táirgeachta ar bhonn comhdhlúite agus trí úsáid a bhaint as tosca táirgeachta táirgeoirí cleamhnaithe le haghaidh táirgí réamhtheachtacha seachas ACF, chuirfeadh sé réaltacht thionsclaíoch agus eacnamaíoch na n-eintiteas táirgthe trí chéile trí ghlacadh leis, gan bonn cirt, gur eintiteas táirgeoirí comhtháite amháin atá sa ghrúpa cuideachtaí gaolmhara. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh a chuir Donghai agus Zhongji isteach.

3.7. **Praghas onnmhairiúcháin**

(232) An chéad táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte, Donghai, rinne sé an táirge lena mbaineann a onnmhairiú chuig an Aontas trí chuideachta ghaolmhar atá lonnaithe sa tSín agus ba é a bpraghas onnmhairiúcháin an praghas a íocadh go hiarbhír nó a bhí iníoctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.

(233) Ina theannta sin, dhíol Donghai an táirge lena mbaineann freisin leis an Aontas trí chuideachta ghaolmhar bhreise san Aontas a bhí ag gníomhú mar allmhaireoir. I gcás na ndíolachán sin, ríomhadh an praghas onnmhairiúcháin ar bhonn an phraghais ar ar athdhíoladh an táirge allmhairithe den chéad uair le custaiméirí neamhspleácha san Aontas i gcomhréir le hAirteagal 2(9) den bhun-Rialachán. Rinneadh na coigeartuithe a bhaineann leis na costais go léir a tabhaíodh idir allmhairiú agus athdhíol, lena n-áirítear speansais SG&A agus brabúis, chun praghas onnmhairiúcháin iontaofa a leagan síos ar leibhéal teorann an Aontais.

(234) Rinne an dara cuideachta sampláilte, Zhongji, na táirgí lena mbaineann a onnmhairiú go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha san Aontas agus trí chuideachta ghaolmhar freisin atá lonnaithe i Hong Cong. Ba é an praghas onnmhairiúcháin le haghaidh Zhongji an praghas a íocadh go hiarbhír nó a bhí iníoctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.

(235) Ar deireadh, rinne an tríú táirgeoir sampláilte, Xiamen, an táirge lena mbaineann a onnmhairiú trí chuideachta ghaolmhar atá lonnaithe i Hong Cong agus, i mionchainníochtaí, go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha san Aontas. Ba é an praghas onnmhairiúcháin le haghaidh Xiamen an praghas a íocadh go hiarbhír nó a bhí iníoctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.

3.8. **Comparáid**

(236) Rinne an Coimisiún comparáid idir gnáthluach agus praghas onnmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha.

(237) Chun comparáid chothrom a áirithiú, rinne an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú le haghaidh difríochtaí lenar ndearnadh difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartuithe ar an bpraghas onnmhairiúcháin maidir le hiompar, árachas, láimhseáil agus luchtú, pacáistiú, coimisiún, lascainí, costais chreidmheasa, muirir bhainc, lacáistí deiridh bliana agus dleachtanna custaim.

(238) Rinneadh gach díolachán onnmhairiúcháin den táirge lena mbaineann a rinne Donghai trí thrádálaí ghaolmhar intíre, a dhíol ACF go díreach le custaiméirí neamhspleácha san Aontas nó trí chuideachta trádála ghaolmhar sa Ghearmáin. De réir Donghai, ghníomhaigh an trádálaí intíre mar roinn díolacháin inmheánach de na cuideachtaí táirgeachta. Bunaithe ar mheasúnú ar an bhfianaise atá ar fáil faoi láthair, ghlac an Coimisiún leis an maíomh go sealadach agus ní dhearnadh aon choigeartú faoi Airteagal 2(10)(i).

(239) Thairis sin, le linn na tréimhse imscrúdaithe, rinne Zhongji agus Xiamen ACF a onnmhairiú chuig an Aontas trí thrádálaithe gaolmhara atá lonnaithe lasmuigh den Aontas, i Hong Cong. Chinn an Coimisiún go raibh feidhmeanna na dtrádálaithe sin cosúil le feidhmeanna gníomhaire mar fuair siad marcáil suas dá gcuid seirbhísí.

(240) Sa chomhthéacs sin, d'iarr Xiamen go gcuirfí stádas "eintiteas eacnamaíoch aonair" i bhfeidhm ar a thrádálaí atá lonnaithe i Hong Cong. Thig sé dá aire an méid seo a meas: (i) ní raibh tradálaí Xiamen lonnaithe san áitreabh nó gar do na táirgeoirí agus choinnigh sé a thaifid chuntasaíochta ina áitreabh féin; (ii) chomh maith lena ghníomhaíochtaí trádála, tá an tradálaí ag gníomhú mar eintiteas ceannaigh chun ábhair choimhdeacha ar leith a cheannach don ghrúpa, agus tá sé i mbun oibríochtaí fálaithe agus airgeadais mar chuideachta shealbhaíochta an ghrúpa; (iii) bunaithe ar an mbrabús fíoraithe agus ar an mbileog chaillteanais, cumhdaíodh caiteachas oifige le brabús dílis an tradálaí ghaolmhair; (iv) ghlac an tradálaí le riosca mainneachtana réamhshocruithe an chustaiméara; (v) bhí an tradálaí ag íoc last farraige agus muirir bhainc i ndíolacháin onnmhairiúcháin an táirge lena mbaineann chuig an Aontas; (vi) Ní dhéanann Xiamen gach earra go díreach a tháirgeann siad tríd an tradálaí gaolmhar - tuairim is ar [20 % - 30 %] de dhíolacháin an táirge lena mbaineann chuig an Aontas agus 100 % de dhíolacháin táirgí eile chuig an Aontas agus tríú tíortha eile. I bhfianaise an mhéid thuas, níor mhór diúltú d'áitiú Xiamen.

(241) Dá bharr sin, rinneadh coigeartú faoi Airteagal 2(10)(i) maidir le díolacháin trí chuideachtaí trádála gaolmhara Xiamen agus Zhongji. Agus Airteagal 2(9) á chur i bhfeidhm ar an dóigh chéanna, is é a bhí sa choigeartú asbhaint chostais SGA na gcuideachtaí trádála faoi seach gus agus brabús barúlach bunaithe ar an gcorrlach brabúis le haghaidh an allmhaireora neamhghaolmhair chomhoibríoch aonair sa chás seo.

3.9. **Corrlach dumpála**

(242) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sampláilte, rinne an Coimisiún comparáid idir gnáth-mheánluach ualaithe gach cineáil de chuid an táirge chomhchosúil agus meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe de chineál comhfhreagrach an táirge lena mbaineann chun an corrlach dumpála a ríomh, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) agus (12) den bhun-Rialachán.

(243) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla, ríomh an Coimisiún an meánchorrlach dumpála ualaithe i gcomhréir le hAirteagal 9(6) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, leagadh síos an corrlach ar bhonn chorrlaigh na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte.

(244) Ar an mbonn sin, is é 69,6 % corrlach dumpála sealadach na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla.

(245) Maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin eile sa tSín, leag síos an Coimisiún an corrlach dumpála ar bhonn na bhfíoras a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Chuige sin, chinn an Coimisiún leibhéal comhair na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Cinntear an leibhéal comhair bunaithe ar mhéid onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chuig an Aontas, arna shloinneadh mar chion den mhéid onnmhairí iomlán — mar a tuairiscíodh i staidreamh allmhairiúcháin Eurostat — ón tír lena mbaineann chuig an Aontas.

(246) Meastar go bhfuil an leibhéal comhair sa chás seo ard toisc go raibh onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha os cionn 90 % de na honnmhairí iomlána chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gurb iomchuí an corrlach dumpála ar fud na tíre atá infheidhme maidir le gach táirgeoir neamh-chomhoibríoch eile a leagan amach ag an gcorrlach dumpála is airde dá bhfuarthas do na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte, eadhon Donghai. Ba é 98,9 % an corrlach dumpála a leagadh síos dá réir sin.

(247) Is mar seo a leanas atá na corrlaigh shealadacha dumpála, arna sloinneadh mar chéatadán de phraghas CIF ag teorainn an Aontais, agus an dleacht neamhíoctha:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd	98,9 %
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,1 %
Cuideachtaí comhoibríocha eile	69,6 %
Gach cuideachta eile	98,9 %

4. **DÍOBHÁIL**

4.1. **Sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeadh an Aontais**

(248) Mar a léirítear in aithris (39), tháinig deireadh leis an idirthréimhse do tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach an 31 Nollaig 2020 agus scoir an Ríocht Aontaithe de bheith faoi réir dhlí an Aontais amhail ón 1 Eanáir 2021. Dá bharr sin, d'iarr an Coimisiún ar pháirtithe leasmhara faisnéis nuashonraithe a chur ar fáil ar bhonn AE27. Dá bhrí sin, rinneadh na táscairí thíos, chomh maith le corrlaigh shladghearrtha agus ghanndíola, a ríomh go heisiach bunaithe ar shonraí AE27.

(249) Rinne níos mó ná aon táirgeoir déag san Aontas an táirge comhchosúil a mhonarú le linn na tréimhse imscrúdaithe. Is iad "tionscal an Aontais" iad de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán.

(250) Leagadh síos táirgeacht iomlán an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe ag thart ar 209 000 tonna. Leag an Coimisiún síos an figiúr sin ar bhonn na faisnéise go léir a bheidh ar fáil maidir le tionscal an Aontais, amhail na freagraí ar cheistneoirí frithdhumpála ó tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais, chomh maith leis na freagraí ar an macra-cheistneoir ó tháirgeoirí neamhshampláilte de chuid an Aontais. Rinneadh cros-seiceáil ar na sonraí sin leis na figiúirí sa ghearán le haghaidh iontaofachta agus iomláine. Mar a léirítear in aithris (27), táirgeann trí tháirgeoir shampláilte de chuid an Aontais níos mó ná 50 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil.

4.2. **Margadh ábhartha an Aontais a Chinneadh**

(251) Chun a shuíomh cé acu ar bhain nó nár bhain díobháil do thionscal an Aontais agus chun an tomhaltas agus na táscairí eacnamaíocha éagsúla i ndáil le staid an tionscail de chuid an Aontais a chinneadh, scrúdaigh an Coimisiún an staid lena fháil amach ar ghá, agus a mhéid ar ghá, an úsáid a bhainfí as táirgeacht thionscal an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil a chur san áireamh san anailís.

(252) Agus é ag déanamh amhlaidh, agus chun léargas a bheadh chomh hiomlán agus ab fhéidir a sholáthar ar thionscal an Aontais, fuair an Coimisiún sonraí le haghaidh na gníomhaíochta iomláine maidir le ACF agus d'fhéach sé lena fháil amach an raibh an táirgeacht dírithe ar úsáid faoi chuing nó ar an margadh saor.

(253) Chinn an Coimisiún go raibh cuid an-bheag de tháirgeacht iomlán tháirgeoirí an Aontais ceaptha don mhargadh faoi chuing, mar a léirítear i dTábla 3 thíos. Tháinig méadú ar an margadh faoi chuing sa tréimhse a breithníodh agus bhí an margadh fós ar leibhéal íseal thart ar 15 % de thomhaltas in IP. Mar sin féin, níl aon fhianaise dhochloíte ag an gCoimisiún ag an gcéim seo den imscrúdú faoi cé acu atá rogha shaor ar sholáthróir ag na cuideachtaí ag úsáid ACT le haghaidh táirgeacht réamhtheachtach nó nach bhfuil, mar tá an t-eolas ar dhíolacháin faoi chuing agus an táirgeacht ar shonraí a bailíodh ó chuideachtaí lasmuigh den sampla. Mheas an Coimisiún go sealadach go bhféadfadh iomaíocht a bheith ann eatarthu, agus dá bhrí sin ríomhtar gach sciar den mhargadh ar fad ar bhonn thomhaltas iomlán an Aontais. Ag an gcéim seo, is é seo an cur chuige is coimeádaí agus in gcás ar bith, ní athraíonn sé na torthaí maidir le díobháil.

(254) Scrúdaigh an Coimisiún táscairí eacnamaíocha áirithe a bhaineann le tionscal an Aontais go heisiach ar bhonn sonraí le haghaidh an mhargaidh shaoir. Is iad seo na táscairí: méid díolachán agus praghsanna díola ar mhargadh an Aontais, an fás, an méid onnmhairiúcháin agus praghsanna onnmhairiúcháin, an bhrabúsacht, an toradh ar an infheistíocht agus an sreabhadh airgid. I gcás inarbh fhéidir agus ina raibh údar leis, cuireadh torthaí an scrúdaithe i gcomparáid leis na sonraí le haghaidh an mhargaidh faoi chuing chun léargas iomlán a thabhairt ar staid thionscal an Aontais.

(255) Mar sin féin, ní fhéadfaí scrúdú fóinteach a dhéanamh ar tháscairí eacnamaíocha eile ach amháin trí thagairt a dhéanamh don ghníomhaíocht iomlán, lena n-áirítear úsáid faoi chuing thionscal an Aontais. Is iad sin: an táirgeacht, an acmhainneacht táirgeachta, úsáid acmhainneachta, infheistíochtaí, stoic, an fhostaíocht, an táirgiúlacht, an pá agus cumas chun caipiteal a chruinniú. Tá siad ag brath ar an ngníomhaíocht iomlán, cibé acu atá an táirgeacht faoi chuing nó a dhíoltar ar an margadh saor í.

4.3. **Tomhaltas an Aontais**

(256) Leag an Coimisiún síos tomhaltas an Aontais ar bhonn fhreagraí ó tháirgeoir an Aontais ar an gceistneoir frithdhumpála, ar an macra-cheistneoir chomh maith leis na hallmhairí bunaithe ar shonraí Eurostat.

(257) Tháinig forbairt ar thomhaltas an Aontais mar a leanas le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 3

Tomhaltas an Aontais (tonaí)

	2017	2018	2019	IP
Tomhaltas iomlán an Aontais	201 282	201 696	191 085	189 149
Innéacs	*100*	*100*	*95*	*94*
Margadh faoi chuing	27 209	27 340	28 727	29 128
Innéacs	*100*	*100*	*106*	*107*
An margadh saor	174 073	174 356	162 358	160 021
Innéacs	*100*	*100*	*93*	*92*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais chomh maith le Eurostat

(258) Le linn na tréimhse a breithníodh, tháinig laghdú beag faoi bhun 1 % in 2018 ar an tomhaltas ar dtús sular thit sé 5 % agus ansin thit sé 1 % eile in IP. Mar thoradh air sin, tháinig laghdú 6 % ar an tomhaltas sa tréimhse a breithníodh. Is é is cúis leis an laghdú sin go páirteach ar a laghad na treoirlínte ginearálta a d'fhógair an tAontas in 2019 le haghaidh Geilleagar Ciorclach, lena n-áirítear spriocanna in-athchúrsáilteachta le haghaidh ábhair bhunúsacha amhail alúmanam, cruach, gloine etc. Tá na lannáin a n-úsáidtear scragaill éadroma ina leith in éineacht le hábhair bhunúsacha eile amhail scannáin phlaisteacha, páipéar, etc. faoi dhianscrúdú ós rud é gur ar éigean is féidir iad a athchúrsáil leis na teicneolaíochtaí atá ann cheana. Bhí tionchar diúltach aige sin ar an éileamh ar scragall éadrom alúmanaim.

(259) Dealraíonn sé nach raibh tionchar ag paindéim COVID-19 ar an tomhaltas. De réir na faisnéise arna soláthar ag táirgeoirí de chuid an Aontais, mhéadaigh an tomhaltas ar dtús mar gheall ar stoc-charnadh táirgí bia ag tús na paindéime, ach ansin rinneadh na táirgí sin a thomhailt thar na míonna ina dhiaidh sin ag laghdú díolacháin an phacáistithe bia cuid bheag.

4.4. **Allmhairí ón tír lena mbaineann**

4.4.1. *Méid agus sciar margaidh na n-allmhairí ón tír lena mbaineann*

(260) Leag an Coimisiún síos méid na n-allmhairí ar bhonn dhá chód TARIC ([111]) a baineadh as bunachar sonraí Eurostat. Leagadh síos sciar margaidh na n-allmhairí ar bhonn mhéid na n-allmhairí ón tír lena mbaineann i gcomparáid le méid iomlán tomhaltais an Aontais mar a léirítear i dTábla 3.

(261) Allmhairí ón tír lena mbaineann a forbraíodh mar a leanas le linn na tréimhse a breithníodh.

Tábla 4

Méid na n-allmhairí agus sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	IP
Méid na n-allmhairí ón tír lena mbaineann (tonaí)	36 660	42 343	46 595	44 276
Innéacs	*100*	*115*	*127*	*121*
An sciar den mhargadh	18 %	21 %	24 %	23 %
Innéacs	*100*	*115*	*134*	*129*

Foinse: Eurostat

([111]) Cóid TARIC 7607 11 19 60 agus 7607 11 19 93 (a uimhríodh le 7607 11 19 95 go dtí an 17 Feabhra 2017).

(262) Tháinig méadú 21 % ar mhéid na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne le linn na tréimhse a breithníodh agus tháinig méadú 5 phointe céatadán ar a sciar den mhargadh, ag méadú chomh fada le 23 % in IP. Roimh an bpaindéim, i.e. In 2019, chuaigh sciar an margaidh d'allmhairí Síneacha chomh fada le 24 % fiú.

4.4.2. *Praghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann agus sladghearradh praghais*

(263) Leag an Coimisiún síos praghsanna na n-allmhairí ar bhonn sonraí ó Eurostat, agus cóid TARIC a luaitear in aithris (260) á n-úsáid.

(264) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánphraghas ualaithe allmhairí ón tír lena mbaineann le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 5

Praghsanna allmhairí (EUR/tona)

	2017	2018	2019	IP
Praghas allmhairiúcháin	2 869	2 893	2 801	2 782
Innéacs	*100*	*101*	*98*	*97*

Foinse: Eurostat

(265) Tháinig laghdú 3 % ar mheánphraghsanna allmhairí ón tSín le linn na tréimhse a breithníodh ó 2 869 EUR/tona go 2 782 EUR/tona. Bhí na praghsanna sin go mór faoi bhun phraghsanna díolacháin an Aontais fós le linn na tréimhse a breithníodh, mar a léirítear i dTábla 9.

(266) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghais le linn na tréimhse imscrúdaithe tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:

— na meánphraghsanna díola ualaithe in aghaidh chineál táirge na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais, rud a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais, arna gcoigeartú de réir leibhéal díreach ón monarcha; agus agus

— meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha in aghaidh an chineáil táirge ó na táirgeoirí sampláilte comhoibríocha Síneacha chuig an gcéad chustaiméir neamhspleách ar mhargadh an Aontais, arna leagan síos ar chostais, árachais agus last-táille (CAL), mar aon le coigeartuithe iomchuí ar dhleachtanna custaim agus ar chostais iar-allmhairiúcháin.

(267) Rinneadh an chomparáid praghsanna ar bhonn cineál ar chineál idirbhearta ar an leibhéal trádála céanna, arna gcoigeartú go cuí i gcás inar gá, agus tar éis lacáistí agus lascainí a asbhaint. Sloinneadh toradh na comparáide ina chéatadán de láimhdeachas táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na thréimhse imscrúdaithe. Léirigh sé meánchorrlaigh shladghearrtha idir 3,9 % agus 14,2 % de réir na n-allmhairí ón tír lena mbaineann ar mhargadh an Aontais. Ba é 10,8 % an meán ualaithe sladghearrtha a aimsíodh.

4.5. **Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais**

4.5.1. *Barúlacha Ginearálta*

(268) I gcomhréir le hAirteagal 3(5) den bhun-Rialachán, sa scrúdú ar thionchar na n-allmhairí dumpáilte ar thionscal de chuid an Aontais, áiríodh meastóireacht ar na táscairí eacnamaíocha uile a raibh baint acu le staid an tionscail de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(269) Mar a luaitear in aithris (27), baineadh úsáid as sampláil chun an díobháil a d'fhéadfadh baint do thionscal an Aontais a chinneadh.

(270) Maidir le cinneadh na díobhála, rinne an Coimisiún idirdhealú idir táscairí díobhála maicreacnamaíocha agus micreacnamaíocha. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí maicreacnamaíocha ar bhonn na sonraí a fuarthas sna freagraí ar an gceistneoir frithdhumpála ó na táirgeoirí sampláilte chomh maith leis na freagraí ar an macraicheistneoir ó tháirgeoirí nach bhfuil sampláilte, cros-seiceáilte leis na sonraí sa ghearán. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí micreacnamaíocha ar bhonn sonraí sna freagraí ceistneora ó na táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais. Maidir leis an dá thacar sonraí, fuarthas amach go raibh siad ionadaíoch ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais.

(271) Is iad seo na táscairí maicreacnamaíocha: táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta, úsáid acmhainneachta, méid díolachán, sciar den mhargadh, fás, fostaíocht, táirgiúlacht, méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil roimhe sin.

(272) Is iad seo na táscairí micreacnamaíocha: meánphraghsanna aonaid, costas aonaid, costais saothair, fardail, brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus an cumas caipiteal a thógáil.

4.5.2. *Táscairí maicreacnamaíocha*

4.5.2.1. An táirgeacht, an acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

(273) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar tháirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 6

Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2017	2018	2019	IP
An méid táirgeachta (tonaí)	240 005	240 349	212 713	208 976
Innéacs	*100*	*100*	*89*	*87*
An acmhainneacht táirgeachta (tonaí)	296 161	283 091	281 091	278 319
Innéacs	*100*	*96*	*95*	*94*
Úsáid acmhainneachta	81 %	85 %	76 %	75 %
Innéacs	*100*	*105*	*93*	*93*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais

(274) Bhí an méid táirgeachta fós gan athrú nach mór idir 2017 agus 2018 ach ansin laghdaigh sé in 2019 agus ansin a thuilleadh sa IP. Tháinig laghdú 13 % ar mhéid foriomlán na táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh. I bhfianaise na staide sa mhargadh saor agus ar na díolacháin laghdaitheacha (féach tábla 7), chun táirgeadh a choimeád agus costais sheasta a chaolú, mhéadaigh táirgeoirí an Aontais a ndíolacháin faoi chuing (féach tábla 7), chomh maith lena ndíolacháin onnmhairiúcháin (féach tábla 14). In ainneoin na n-iarrachtaí sin, tháinig laghdú ar an méid táirgeachta fós.

(275) Tháinig laghdú 6 % ar acmhainneacht táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh. Ba thomhaiste an freagra é sin chun teorainn a chur leis an díobháil agus na díolacháin laghdaitheacha ar an margadh saor a bhain an bonn den táirgeacht sa tréimhse a breithníodh. Ós rud é gur tháinig laghdú níos géire ar an táirgeacht ná ar an acmhainneacht táirgeachta, tháinig laghdú 7 % ar úsáid acmhainneachta le linn na tréimhse a breithníodh a chuaigh suas chomh fada le 75 % in IP.

4.5.2.2. An méid díolacháin agus an sciar den mhargadh

(276) Thar an tréimhse a breithníodh tháinig forbairt ar mhéid na ndíolachán a bhí ag tionscal an Aontais agus a sciar den mhargadh mar a leanas:

Tábla 7

An méid díolachán agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	IP
Méid iomlán na ndíolachán ar mhargadh an Aontais (tonaí)	148 840	144 726	130 060	132 227
Innéacs	*100*	*97*	*87*	*89*
An sciar den mhargadh	74 %	72 %	68 %	70 %
Innéacs	*100*	*97*	*92*	*95*

Díolacháin ar an margadh faoi chuing (tonaí)	22 378	22 392	23 972	25 106
Innéacs	*100*	*100*	*107*	*112*
Sciar den mhargadh le haghaidh dhíolacháin mhargaidh faoi chuing (%)	11 %	11 %	13 %	13 %
Innéacs	*100*	*100*	*113*	*119*
Díolacháin ar an margadh saor (tonaí)	126 462	122 334	106 087	107 120
Innéacs	*100*	*97*	*84*	*85*
Sciar den mhargadh le haghaidh díolacháin mhargaidh shaoir (%)	63 %	61 %	56 %	57 %
Innéacs	*100*	*97*	*88*	*90*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais

(277) Thit díolacháin iomlána san Aontas le linn na tréimhse a breithníodh a thit chomh fada le (-11 %). Idir 2018 agus 2019 bhí an titim ba shuntasaí – laghdú -10 %, agus ina dhiaidh sin méadú beag 2 % a bhí i gcomhthráth le briseadh sa slabhra soláthair domhanda mar gheall ar ráig phaindéim COVID-19 i nDaon-Phoblacht na Síne.

(278) Mar a luaitear in aithris (253), bhí cuid an-bheag de tháirgeacht iomlán táirgeoirí de chuid an Aontais ceaptha don mhargadh faoi chuing. Is é a bhí sa chuid sin 15 % de thomhaltas an Aontais le linn IP agus tháinig méadú 12 % air le linn na tréimhse a breithníodh. Bhí fás ann idir 2018 agus 2019 den chuid is mó agus le linn IP.

(279) Tháinig laghdú 15 % nach mór ar dhíolacháin iomlána ó thionscal an Aontais ar an margadh saor le linn na tréimhse a breithníodh. Dá thoradh sin, tháinig laghdú ar sciar an mhargaidh de dhíolacháin mhargaidh shaoir ó thionscal an Aontais ó 63 % in 2017 go 57 % le linn na tréimhse imscrúdaithe. Tar éis titim 5 phointe céatadáin in 2018-2019, tháinig méadú 1 phointe céatadáin air faoi dheireadh na tréimhse imscrúduithe.

4.5.2.3. An fás

(280) I gcomhthéacs tomhaltas laghdaitheach, ní hamháin gur chaill tionscal an Aontais méideanna díolacháin san Aontas ach chaill sé sciar den mhargadh ar an margadh saor freisin mar a léiríodh i roinn 4.5.2.2.

4.5.2.4. An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

(281) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar an bhfostaíocht agus ar an táirgiúlacht thar an tréimhse a breithníodh:

Tábla 8

An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

	2017	2018	2019	IP
Líon na bhfostaithe	2 220	2 151	2 072	2 003
Innéacs	*100*	*97*	*93*	*90*
Táirgiúlacht (tona/coibhéis lánaimseartha)	108	112	103	104
Innéacs	*100*	*103*	*95*	*97*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais

(282) Tháinig laghdú 10 % ar an bhfhostaíocht le linn na tréimhse a breithníodh mar rinne tionscal an Aontais iarracht a hinbhuanaitheacht a áirithiú agus í a ailíniú leis an éileamh sa mhargadh intíre.

(283) Dá bhrí sin, tháinig feabhas ar a tháirgiúlacht den chéad uair in 2018 ó 108 go 112 tona/FTE sular tháinig laghdú air de dheasca laghdú ar an méid an táirgeachta. Tháinig meath 3 % ar an táirgiúlacht fhoriomlán. Is amhlaidh atá toisc gur laghdaíodh an fhostaíocht in 2018 ach go raibh an táirgeacht réasúnta cobhsaí fós. Ó 2019 go deireadh IP, áfach, thit an táirgeacht níos tapúla ná an fhostaíocht mar gheall ar dhíolacháin níos ísle, rud a d'fhág laghdú comhfhreagrach ar an táirgiúlacht.

4.5.2.5. Méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil roimhe sin

(284) Tá gach corrlach dumpála i bhfad níos airde ná an leibhéal *de minimis*. Ba mhór an tionchar a bhí ag méid na gcorrlach dumpála ar thionscal an Aontais, i bhfianaise mhéid agus phraghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann.

(285) Is é seo an chéad imscrúdú frithdhumpála maidir leis an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, ní raibh aon sonraí ar fáil chun measúnú a dhéanamh ar thionchair na dumpála a d'fhéadfadh a bheith ann san am a chuaigh thart.

4.5.3. *Táscairí micreacnamaíocha*

4.5.3.1. Praghsanna agus fachtóirí a mbíonn tionchar acu ar phraghsanna

(286) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánphraghsanna díola aonaid ualaithe na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 9

Praghsanna díolacháin san Aontas

	2017	2018	2019	IP
An meánphraghas díola aonaid ar an margadh saor (EUR/tona)	3 396	3 557	3 408	3 359
Innéacs	*100*	*105*	*100*	*99*
Costas aonaid an táirgthe (EUR/tona)	3 423	3 642	3 733	3 687
Innéacs	*100*	*106*	*109*	*108*

Foinse: táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

(287) D'ardaigh praghsanna díolacháin ar an margadh saor den chéad uair ó 3 396 go 3 557 EUR/tona in 2018. Ina dhiaidh sin, tháinig laghdú 3 408 orthu in 2019 sular thit sé a thuilleadh go EUR 3 359 in aghaidh an tona le linn na tréimhse imscrúdaithe.

(288) Tháinig méadú 6 % in 2018 ar chostas aonaid táirgthe na dtáirgeoirí sampláilte ó 3 423 EUR/tona agus ansin tháinig méadú 3 % sa bhliain 2019 a mhéadaigh chomh fad le 3 733 EUR/tona. Tá an figiúr sin a bheag nó a mhór cobhsaí fós le linn IP. Thabhaigh táirgeoir amháin de na táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais costais a bhain le hathstruchtúrú (pacáistí iomarcaíochta den chuid is mó), a raibh tionchar aige sin ar chostas táirgeachta in IP. Mar sin féin, fiú mura mbeadh na costais sin ann, bheadh costas aonaid táirgthe tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais 3 % níos airde in IP ná mar a bhí in 2017.

(289) Ba é titim 13 % ar mhéid na táirgeachta (15 % i gcás táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais) sa tréimhse (15 % i gcás táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais) a breithníodh ba chúis leis an méadú foriomlán ar chostas an aonaid táirgthe sa tréimhse a breithníodh. Tá costais athstruchtúraithe urghnácha curtha i leataobh, tá sé sin sofheicthe go háirithe in 2019, nuair ba bheag na costais sin ach go raibh laghdú táirgeachta an-suntasach do tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais (-19 %). Ina dhiaidh sin, thosaigh táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais ag oiriúnú dó sin, rud a d'fhág go raibh feabhas beag ag teacht ar an méid díolachán agus táirgeachta le linn IP freisin de bharr allmhairí níos ísle ó Dhaon-Phoblacht na Síne tar éis ráig na paindéime. Is é an toradh a bhí ar an díothú agus ar chaolú ar chuid de na costais sheasta gur íslíodh an costas aonaid táirgthe in IP (ní chuirtear costais athstruchtúraithe san áireamh).

4.5.3.2. Costais saothair

(290) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánchostais saothair na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 10

Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí

	2017	2018	2019	IP
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR)	75 686	80 542	74 897	94 489
Innéacs	*100*	*106*	*99*	*125*

Foinse: Táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

(291) Tháinig méadú 6 % ar na meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí in 2018 agus ansin tháinig laghdú 7 % orthu in 2019. Ansin, d'ardaigh sé 26 % in IP, rud atá ina fhachtóir de chostas an athstruchtúraithe a thabhaíonn táirgeoir de chuid an Aontais. Má dhéantar neamhaird ar na costais urghnácha sin, is é [77 000-81 000] an figiúr a bheadh in IP, is é sin ar méadú [2-7] % ó 2017.

4.5.3.3. Fardail

(292) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar leibhéil stoic na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 11

Fardail

	2017	2018	2019	IP
Stoic dheiridh (tonaí)	8 745	8 598	6 664	7 491
Innéacs	*100*	*98*	*76*	*86*
Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht	7,9 %	7,9 %	7,3 %	8,2 %
Innéacs	*100*	*99*	*92*	*103*

Foinse: táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

(293) Bhí stoic deiridh fós ag leibhéal réasúnta le linn na tréimhse a breithníodh. Ós rud é go n-oibríonn tionscal ACF ar bhonn táirgeacht ar ordú de ghnáth, tá tábhacht níos lú ag baint leis an táscaire sin san anailís fhoriomlán ar dhíobháil.

(294) Tá méadú beag ar chéatadán stoc deiridh in 2019, arna shloinneadh ar an táirgeacht agus méadú beag in IP. Ní éagsúlachtaí urghnácha ar an stoc iad, áfach.

4.5.3.4. Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a ardú

(295) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar bhrabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 12

An bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, na hinfheistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí

	2017	2018	2019	IP
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán)	-1,9 %	-1,0 %	-8,1 %	-9,6 %
An sreabhadh airgid (EUR)	1 714 095	12 673 563	2 805 796	- 11 241 877
Innéacs	*100*	*739*	*164*	*- 656*

Infheistíochtaí (EUR)	21 447 204	19 751 766	19 457 392	16 592 531
Innéacs	*100*	*92*	*91*	*77*
Toradh ar infheistíochtaí (%)	- 2 %	- 5 %	- 19 %	- 24 %
Innéacs	*- 100*	*- 210*	*- 769*	*- 997*

Foinse: táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

(296) Leag an Coimisiún síos brabúsacht na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais trí ghlanbhrabús roimh cháin dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas a shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin.

(297) D'athraigh díolacháin ó thionscal an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara ó bhí an tionscal ag cailleadh airgid in 2017 go dtí go raibh sé ag cailleadh beagán níos lú in 2018, go dtí go raibh sé ag cailleadh airgid nach beag in 2019 agus fiú níos mó in IP (-9,6 %). Tugtar faoi deara gur thosaigh táirgeoir amháin de tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais athstruchtúrú le linn IP. Bhí tionchar diúltach ag costas an athstruchtúraithe seo, lena n-áirítear scaoilíocaíochtaí, ar an dara cuid de IP. Mar sin féin, fiú gan na costais urghnácha sin, bheadh na táirgeoirí sampláilte ag cailleadh airgid fós caillteanas fós i gceist leis na táirgeoirí samplála ag ráta -5,6 % sa IP.

(298) Is léir go raibh díobháil déanta do thionscal an Aontais cheana féin in 2017. Ní haon ionadh é sin i bhfianaise sciar an mhargaidh d'allmhairí Síneacha (18 % in 2017), ar phraghsanna, ní hamháin faoi bhun phraghsanna thionscal an Aontais ach faoi bhun a chostas táirgeachta freisin. Mar a mhínítear in aithrisí (260) agus (261), tháinig méadú níos mó ar chostais tháirgeoirí an Aontais ná ar a bpraghsanna, rud a d'fhág gur tháinig laghdú ar bhrabúsacht thionscal an Aontais. Ní raibh tionscal an Aontais in ann praghsanna a ardú ar an ráta céanna agus a bhí costais ag méadú i ngeall ar an mbrú anuas a bhí ann mar gheall ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne (i dtéarmaí méideanna agus praghsanna ísle araon). Go deimhin, le linn na tréimhse a breithníodh, bhí praghsanna Síneacha go comhsheasmhach íseal agus bhí siad go mór faoi bhun phraghsanna tionscail an Aontais (féach táblaí 5 agus 9), rud a chuir teorainn le méaduithe ar phraghsanna. Ba é an toradh a bhí air sin díchur praghsanna agus brabúsacht laghdaitheach a lean ar aghaidh le linn IP. Go deimhin, tar éis méadú beag 1 % in 2018, tháinig laghdú 3 % ar phraghsanna na Síne in 2019 agus ansin tháinig laghdú 0,7 % orthu in IP. Bhí siad fós i bhfad faoi bhun leibhéal na bpraghsanna a bhain tionscal an Aontais amach. Léirítear sin go maith leis na corrlaigh shladghearrtha shuntasacha a luaitear in aithris (224).

(299) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas na dtáirgeoirí ón Aontas a ngníomhaíochtaí a fhéinmhaoiniú. D'fhorbair an treocht i sreabhadh airgid glan go diúltach thar an tréimhse a breithníodh i gcomhréir le héabhlóid na brabúsachta.

(300) Tháinig laghdú 23 % ar an infheistíocht le linn na tréimhse a breithníodh. Cuireadh stop le pleananna infheistíochta uaillmhianacha mar gheall ar an mbrabúsacht neamhleor. Cuireadh pleananna nach raibh chomh huaillmhianach sin chun feidhme ina n-ionad.

(301) Is é an toradh ar infheistíochtaí an brabús ina chéatadán de ghlanluach infheistíochtaí de réir na leabhar. Tháinig forbairt dhiúltach chun cinn le linn na tréimhse a breithníodh ó -2 % in 2017 go -24 % in IP. Tá an fhorbairt sin ag teacht chun cinn mar gheall ar bhrabúsacht laghdaitheach thionscal an Aontais.

(302) Mar a luaitear in aithris (256), tá sé ag éirí níos deacra i rith an ama do tháirgeoirí sampláilte an Aontais caipiteal a thiomsú le haghaidh infheistíochta. Mar sin féin, agus torthaí ar infheistíochtaí ag titim chomh tapa sin, is léir go gcuirfear cumas na dtáirgeoirí sampláilte caipiteal a chruinniú amach anseo i mbaol.

4.5.4. *Conclúid faoi dhíobháil*

(303) Le linn na tréimhse a breithníodh, tháinig méadú suntasach ar allmhairí AFC ó Dhaon-Phoblacht na Síne i ndearbhthéarmaí (+21 %) agus i dtéarmaí coibhneasta (+5 phointe céatadáin sa sciar den mhargadh) agus tháinig laghdú 6 % ar thomhaltas san Aontas. Le linn na tréimhse imscrúdaithe, rinneadh praghsanna an Aontais a shladghearradh faoi 10,8 % ar an meán mar gheall ar phraghsanna allmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte. Beag beann ar an sladghearradh sonrach a fuarthas, maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte, thug an Coimisiún faoi deara freisin go raibh praghsanna na Síne go comhsheasmhach íseal agus go raibh siad go mór faoi bhun phraghsanna thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh ar fad (féach táblaí 5 agus 9). Ní raibh tionscal an Aontais in ann praghsanna a ardú chomh hard céanna mar bhí costais ag méadú i ngeall ar an mbrú anuas a bhí ann de dheasca allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne (i dtéarmaí méideanna agus praghsanna ísle araon).

(304) Ag tús na tréimhse a breithníodh cheana féin, bhí comharthaí díobhála le feiceáil i dtionscal an Aontais. Ní haon ionadh é sin, i bhfianaise sciar an mhargaidh d'allmhairí Síneacha de 18 % in 2017 agus a bpraghas a bheith go mór faoi bhun phraghas thionscal an Aontais (féach táblaí 5 agus 9).

(305) Léirigh na táscairí maicreacnamaíocha uile, amhail táirgeacht, acmhainneacht, úsáid acmhainneachta, méid díolachán i margadh an Aontais, sciar den mhargadh, fostaíocht agus táirgiúlacht, treocht dhiúltach le linn na tréimhse a breithníodh. Ar an gcaoi chéanna, léirigh beagnach gach táscaire micreacnamaíoch, amhail praghsanna díolacháin i margadh saor an Aontais, costas táirgeachta, costais saothair, brabúsacht, stoic dheiridh, sreabhadh airgid, infheistíocht agus toradh ar infheistíochtaí, treocht dhiúltach le linn na tréimhse a breithníodh. Tháinig forbairt dhiúltach freisin ar na táscairí díobhála céanna nuair a féachadh ar an tréimhse 2017-2019, is é sin, roimh thús phaindéim COVID-19. I gcás go leor táscairí bhí an staid in IP níos fearr ná in 2019. Is amhlaidh atá go príomha mar gheall ar an leibhéal níos ísle d'allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne, arb é an chúis a bhí leis sin ráig na paindéime ag deireadh 2019 agus ag tús 2020. Leagtar béim bhreise leis sin ar an tionchar atá ag na hallmhairí sin ar staid fhoriomlán thionscal an Aontais.

(306) Ar bhonn an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán.

5. **CÚISÍOCHT**

(307) I gcomhréir le hAirteagal 3(6) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún an staid lena fháil amach ar bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann. I gcomhréir le hAirteagal 3(7) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún an staid freisin lena fháil amach an bhféadfadh fachtóirí aitheanta eile díobháil a dhéanamh do thionscal an Aontais ag an am céanna agus d'áirithigh sé nach raibh aon díobháil a d'fhéadfadh a bheith déanta mar gheall ar thosca eile seachas na hallmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann curtha i leith na n-allmhairí dumpáilte. Aithníodh na fachtóirí féideartha seo a leanas: tomhaltas; Paindéim COVID-19 an easpa infheistíochta líomhnaithe; Athstruchtúrú thionscal an Aontais costais arda táirgeachta san Aontas allmhairí ó thríú tíortha feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais

5.1. **Tionchair na n-allmhairí dumpáilte**

(308) Tharla an meathlú i staid thionscal an Aontais i gcomhthráth le dul i bhfód suntasach na n-allmhairí ón tSín, rud a shladghearr go comhsheasmhach praghsanna thionscal an Aontais agus a chuir praghas margaidh an Aontais faoi chois. Mar a luaitear in aithris (224), rinneadh praghsanna allmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte praghsanna an Aontais a shladghearradh faoi 10,8 % ar an meán.

(309) Tháinig méadú 21 % ar mhéid na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne (mar a léirítear i dTábla 4) ó 36 660 tona in 2017 go tuairim is 44 276 sa tréimhse imscrúdaithe, is é sin méadú faoi 21 %. Ar an gcaoi chéanna, tháinig méadú 29 % ar an sciar den mhargadh, i.e. ó 18 % go 23 %. Le linn na tréimhse céanna (mar a léirítear i dTábla 7), tháinig laghdú 15 % ar dhíolacháin thionscal an Aontais ar an margadh saor agus thit a sciar den mhargadh ar an margadh saor ó 63 % go 57 %, titim 10 %.

(310) Is mó fós a léiríonn an staid sa tréimhse 2017-2019 mar mhéadaigh allmhairí Síneacha 27 % (ó 36 660 tona go 46 595 tona) go sciar 24 % den mhargadh, agus thit sciar an mhargaidh shaoir de thionscal an Aontais go 56 % (titim 12 %). Go deimhin, in ainneoin laghdú ar thomhaltas idir 2018 agus 2019, lean allmhairí Síneacha ag méadú agus ag gnóthú sciar den mhargadh ó thionscal an Aontais.

(311) Tháinig laghdú 3 % ar phraghsanna na n-allmhairí dumpáilte le linn na tréimhse a breithníodh (mar a léirítear i dTábla 5) ó 2 869 go 2 781 EUR /tona. I gcomparáid leis sin, níor laghdaigh praghsanna thionscal an Aontais ach 1 % le linn na tréimhse céanna; ó 3 396 EUR /tona in 2017 go 3 359 EUR /tona sa tréimhse imscrúdaithe. Dá bhrí sin, cé gur tosaíodh ar leibhéal praghsanna níos ísle in 2017, laghdaigh praghsanna na Síne níos mó (-88 EUR/tona) ná praghsanna thionscal an Aontais (-37/tona) le linn na tréimhse a breithníodh. Chomh maith leis sin, sa tréimhse 2017-2019, is é 2 % an laghdú ar phraghsanna Síneacha, agus tháinig laghdú 1 % ar phraghsanna thionscal an Aontais.

(312) Dá bhrí sin, mar gheall ar an mbrú ó allmhairí dumpáilte díchuireadh na praghsanna i dtionscal an Aontais go mór. Ní raibh tionscal an Aontais in ann praghsanna a ardú ar na rátaí céanna mar bhí na costais ag méadú i ngeall ar an mbrú anuas a bhí ann de dheasca allmhairí ón tSín (i dtéarmaí méideanna agus praghsanna ísle araon). Go deimhin, is léir, a mhéid is lú, go raibh na praghsanna Síneacha go comhsheasmhach íseal le linn na tréimhse a breithníodh agus go raibh siad go mór faoi bhun phraghsanna agus chostas táirgeachta an tionscail san Aontas, rud a chuireann teorainn leis an deis praghsanna a mhéadú (féach aithris (265)). Ba é an toradh a bhí air sin laghdú brabúsachta thionscal an Aontais.

(313) Go háirithe, léiríonn an difríocht idir 2019 agus an IP i dtéarmaí an naisc idir na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus staid thionscal an Aontais. Nuair a laghdaíodh na hallmhairí mar thoradh ar shuaitheadh táirgeachta agus onnmhairí i nDaon-Phoblacht na Síne de dheasca na paindéime, tháinig feabhas beag ar táirgeacht an tsoláthair Aontais shampláilte, ar dhíolacháin, ar chostas aonaid táirgeachta agus ar bhrabúsacht thionscal an Aontais (gan costais urghnácha athstruchtúraithe a chur san áireamh).

(314) Ar bhonn an méid thuas, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach go ndearna na hallmhairí ón tSín díobháil ábhartha do thionscal an Aontais. Bhí tionchar ar méid agus ar phraghsanna araon ag an díobháil sin.

5.2. **Éifeachtaí fachtóirí eile**

5.2.1. *Tomhaltas*

(315) D'áitigh táirgeoir onnmhairiúcháin amháin go bhféadfadh sé go ndéanfaí díobháil do thionscal an Aontais dá mba rud é go gcuirfí táirgí eile in ionad ACF i ndeighleoga áirithe.

(316) Go deimhin, mar a léirítear in aithris (258), chrap tomhaltas an Aontais in 2019 agus in IP. Ina ainneoin sin, tháinig méadú ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne le linn na tréimhse a breithníodh, agus tháinig laghdú ar an tomhaltas. Go deimhin, nuair a bhíonn an t-éileamh ag laghdú, is gnách go mbeifí ag súil go ndéanfaí difear ar an mbealach céanna ar na táirgeoirí go léir nó fiú go laghdódh onnmhairí níos mó i gcomparáid le díolacháin intíre (díolacháin de chuid an Aontais) i bhfianaise chomh gar agus atá táirgeoirí intíre agus custaiméirí dá chéile. Mar sin féin, le linn na tréimhse a breithníodh, tháinig méadú 21 % (27 % in 2019) ar na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus tháinig laghdú 15 % ar dhíolacháin an Aontais chuig margadh saor an Aontais (16 % in 2019). Thairis sin, tháinig feabhas beag ar roinnt táscairí a pléadh in aithris (284) i gcomhthráth leis an gcrapadh leanúnach tomhaltais mar a fheictear i dtábla 4. Ba é an t-aon difríocht shuntasach idir an dá thréimhse sin leibhéil níos ísle d'allmhairí saora ó Dhaon-Phoblacht na Síne mar gheall ar an bpaindéim.

5.2.2. *Paindéim COVID-19*

(317) Rinne paindéim COVID-19 a thosaigh sa chéad leath de 2020 difear do staid mhargadh an Aontais ar bhealaí éagsúla. Mar a luaitear in aithris (259), toisc nach ndearnadh difear don tomhaltas foriomlán, bhí laghdú beag ar na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

(318) Mar a mhínítear in aithris (262), bhí méadú leanúnach tagtha cheana féin ar na hallmhairí dumpáilte Síneacha ar bhonn bliain ar bhliain sa tréimhse 2017-2019 agus mar thoradh air sin tháinig méadú níos mó ná 27 % orthu go dtí gur tháinig paindéim COVID-19 sa chéad leath de 2020. I bhfocail eile, chonacthas an díobháil ábhartha cheana féin a bhain do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte de réir mar a tháinig forbairt dhiúltach ar na táscairí maicreacnamaíocha agus micreacnamaíocha go léir sa tréimhse 2017-2019 sula raibh iomrá ar COVID-19. Thairis sin, mar a phléitear in aithris (284), bhí tionchar dearfach ag méid níos ísle allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne mar gheall ar an bpaindéim ag tús na bliana 2020 ar roinnt de na táscairí díobhála. Léiríonn sé sin freisin nasc láidir idir na hallmhairí agus staid dhíobhálach thionscal an Aontais.

(319) I bhfianaise an mhéid thuas, chinn an Coimisiún go sealadach nár bhain paindéim COVID-19 leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.3. *Easpa infheistíochta*

(320) D'áitigh táirgeoir onnmhairithe amháin agus dhá úsáideoir go bhfuil easpa infheistíocht ó thionscal an Aontais ina saoráidí táirgeachta ar cheann de na cúiseanna leis an díobháil.

(321) Is fíor, mar a luaitear in aithris (256), gur cuireadh stop le roinnt infheistíochtaí uaillmhianacha a rinne táirgeoirí sampláilte an Aontais. Mar sin féin, ba mar gheall ar staid dhíobhálach thionscal an Aontais a tharla sin, agus níorbh é an chúis a bhí leis. D'ainneoin drochstaid thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh, fuarthas amach san imscrúdú go ndearnadh infheistíochtaí i sásraí rialaithe cáilíochta inlíne agus i n-uasghrádú eile sa ghléasra atá ann cheana. Ina theannta sin, rinne roinnt cuideachtaí infheistíocht in R&D chun ACF níos tanaí agus ACF le haghaidh tháirgeacht ceallraí gluaisteán leictreach a tháirgeadh. Léirítear leis sin go bhfuil tionscal an Aontais curtha in oiriúint do riachtanais an mhargaidh, laistigh dá acmhainneachtaí airgeadais.

(322) Cé nach féidir a chur as an áireamh go bhféadfadh sé go mbeadh gá le hinfheistíochtaí breise sa teicneolaíocht is déanaí chun inbhuanaitheacht fhadtéarmach thionscal an Aontais a áirithiú, bhain an Coimisiún de thátal as nach maolaítear an nasc cúisíoch a bunaíodh idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais mar gheall ar staid threalamh táirgeachta thionscal an Aontais agus forbairt a chostas oibriúcháin.

(323) I bhfianaise an mhéid thuas, chinn an Coimisiún go sealadach nár bhain infheistíocht theoranta leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.4. *Athstruchtúrú thionscal an Aontais*

(324) Thug úsáideoir amháin le fios gur cúis amháin é le staid dhíobhálach de thionscal an Aontais táirgeoirí de chuid an Aontais a bheith ag fágáil an mhargaidh agus ag athstruchtúrú.

(325) Thug an t-úsáideoir faoi deara gur fhág táirgeoirí an margadh roimh an tréimhse a breithníodh. Níor léirigh aon chúis go ndéanfaí na clabhsúir sin faoi dhálaí córa margaidh. Más rud ar bith é, ar an gcaoi chéanna leis an staid maidir le hinfheistíochtaí a mhínítear in aithris (271), is de dheasca staid dhíobhálach thionscal an Aontais dúnadh saoráidí táirgeachta agus gnólachtaí, ní an chúis. Mar chuid den athstruchtúrú agus den oiriúnú, is gnách go maolaíonn dúnadh den sórt sin agus nach rachaidh an dúnadh sin in olcas.

(326) Mar a luaitear in aithris (253), is fíor go raibh tionchar ag an gcostas athstruchtúraithe a bhain táirgeoirí sampláilte amháin de chuid an Aontais ar roinnt táscairí, amhail costas táirgeachta, costas fostaíochta agus brabúsacht. Sin é an fáth ar mheas an Coimisiún freisin an staid díobhála a thug neamhaird ar na costais sin in aithrisí (260)-(261), (263) agus (268). Fiú gan na heilimintí costais sin, is léir gur bhain díobháil di thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh agus in IP freisin. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na maímh sin.

(327) I bhfianaise an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach nár bhain athstruchtúrú thionscal an Aontais leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.5. *Pá ard, costais fuinnimh agus easpa comhtháthú ingearach*

(328) D'áitigh úsáideoir amháin gurb ardphá agus praghsanna fuinnimh iad is cúis le staid dhíobhálach thionscal an Aontais.

(329) Tháinig laghdú ar líon táirgeoirí an Aontais ó 2017 go dtí líon na bhfostaithe i dtáirgeacht agus i riarachán an IP, rud a laghdú go suntasach a gcostas saothair foriomlán, chun iomaíochas a choinneáil le sciar níos lú den mhargadh. Mar a léirítear i dtábla 10, tháinig méadú ar an meánchostas in aghaidh an fhostaí in IP, ach den chuid is mó ba é athstruchtúrú táirgeoir sampláilte amháin ba chúis leis sin. Gan aird a thabhairt ar na speansais urghnácha sin, tá an meánchostas in aghaidh an fhostaí réasúnta cobhsaí fós le linn na tréimhse a breithníodh ach tá táirgeoirí sampláilte an Aontais ag cailleadh airgid fós ar an ráta -5,6 % (féach aithris (268)).

(330) Maidir leis na costais fuinnimh, is ionann iad agus sciar íseal den chostas táirgeachta (thart ar 3 %) agus dá bhrí sin níl tionchar suntasach acu ar an méadú ar an gcostas táirgeachta a léirítear i dTábla 9. Cé gur tháinig méadú 12 % ar an gcostas fuinnimh in aghaidh an tona ACF arna tháirgeadh ag táirgeoirí sampláilte an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh, is é méid laghdaithe na táirgeachta is cúis leo i bpáirt agus i gcás ar bith, i bhfianaise chion an chostais fuinnimh i gcostas na táirgeachta, ní féidir leo a bheith freagrach as an méadú ar chostas táirgeachta i dtábla 9.

(331) D'áitigh úsáideoir amháin gur cúis díobhála ábhartha do thionscal an Aontais í an easpa comhtháthaithe ingearaigh.

(332) Thug an Coimisiún dá aire nach mbriseann an easpa comhtháthaithe ingearaigh slabhra na cúisíochta toisc nár athraigh an toisc sin le linn na tréimhse a breithníodh. Ina theannta sin, níl gach táirgeoir onnmhairiúcháin Síneach comhtháite go hingearach ach oiread. Diúltaíodh, dá bhrí sin, don mhaíomh sin.

(333) I bhfianaise an mhéid thuas, chinn an Coimisiún go sealadach nár bhain pá, costais fuinnimh agus easpa comhtháthaithe ingearaigh leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.6. *Allmhairí ó thríú tíortha*

(334) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mhéid na n-allmhairí ó thríú tíortha eile le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 13

Allmhairí ó thríú tíortha

Tír		2017	2018	2019	IP
Iomlán na dtríú tíortha seachas an tír lena mbaineann	Méid (tonaí)	10 950	9 680	9 675	8 625
	Innéacs	*100*	*88*	*88*	*79*
	An sciar den mhargadh	5 %	5 %	5 %	5 %
	Meánphraghas (EUR/tona)	3 192	3 386	3 474	3 575
	Innéacs	*100*	*106*	*109*	*112*

Foinse: Eurostat

(335) Bhí allmhairí ó thríú tíortha teoranta go leor. Bhí meánphraghsanna na n-allmhairí ó thríú tíortha comhsheasmhach os cionn na bpraghsanna Síneacha le linn na tréimhse a breithníodh. Ní raibh ach difear beag ag na praghsanna faoi bhun phraghsanna an Aontais 2017 agus 2018 ach ansin sháraigh siad iad in 2019 agus in IP. Tháinig laghdú ar a méideanna (-21 %) le linn na tréimhse a breithníodh. I bhfianaise chrapadh an tomhaltais, bhí a sciar den mhargadh thart ar 5 % fós le linn na tréimhse a breithníodh. Tháinig méadú 12 % ar a bpraghsanna le linn na tréimhse a breithníodh.

(336) Ar an mbonn sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nár bhain fás na n-allmhairí ó thíortha eile le linn na tréimhse a breithníodh leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.7. *Feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais*

(337) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mhéid na n-onnmhairí ó tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 14

Feidhmíocht onnmhairiúcháin tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

	2017	2018	2019	IP
An méid onnmhairí (tonaí)	57 956	74 277	69 027	61 811
Innéacs	*100*	*128*	*119*	*107*
Meánphraghas (EUR/tona)	3 498	3 632	3 475	3 400
Innéacs	*100*	*104*	*99*	*97*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais

(338) Tháinig méadú 7 % ar onnmhairí thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh ó 57 356 tona in 2017 go dtí thart ar 61 811 tona sa tréimhse imscrúdaithe.

(339) Tháinig méadú 4 % in 2018 ar mheánphraghas na n-onnmhairí sin den chéad uair, sular laghdaíodh é de réir a chéile go leibhéal níos ísle ná mar a bhí in 2017 (-3 %) in IP. Bhí meánphraghas na n-onnmhairí sin fós comhsheasmhach os cionn an phraghais a d'fhéadfadh tionscal an Aontais a bhaint amach ar mhargadh an Aontais.

(340) I bhfianaise leibhéil praghsanna onnmhairí tionscal an Aontais chuig tríú tíortha, chinn an Coimisiún go sealadach nár bhain an fheidhmíocht onnmhairiúcháin don díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.3. **An chonclúid ar chúisíocht**

(341) Tá nasc soiléir idir meath staid thionscal an Aontais agus an méadú ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

(342) Dhealaigh an Coimisiún éifeachtaí na bhfachtóirí aitheanta uile ar staid thionscal an Aontais ó éifeachtaí díobhála na n-allmhairí dumpáilte agus rinne sé iad a scaradh. Níor chuir aon cheann de na fachtóirí, leo féin nó le chéile, le forbairtí diúltacha na dtáscairí díobhála a tugadh faoi deara sa tréimhse a breithníodh.

(343) Ar bhonn an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin, go ndearnadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann agus mar gheall ar fhachtóirí eile, leo féin nó le chéile, nár maolaíodh an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha.

6. **LEAS AN AONTAIS**

6.1. **Leas thionscal agus soláthróirí an Aontais**

(344) Tá aon ghrúpa dhéag de chuideachtaí aitheanta ann a tháirgeann AFRPanna san Aontas. Tá os cionn 2 000 oibrí fostaithe go díreach i dtionscal an Aontais agus bíonn go leor eile ag brath air go hindíreach. Tá na táirgeoirí scaipthe go forleathan ar fud an Aontais.

(345) Is dócha go mbeidh tionchar diúltach suntasach ag an easpa beart ar thionscal an Aontais i dtéarmaí cúngach breise praghsanna, díolacháin níos ísle agus tuilleadh meatha ar an mbrabúsacht. Cuirfidh na bearta ar chumas thionscal an Aontais leas a bhaint as a acmhainneacht i margadh an Aontais, sciar caillte den mhargadh a aisghabháil, agus brabúsacht a fheabhsú go dtí leibhéil a mbeifí ag súil leo faoi ghnáthdhálaí iomaíochta.

(346) Dá réir sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go rachadh forchur na mbeart chun leasa thionscal an Aontais agus a sholáthróirí réamhtheachtacha.

6.2. **Leas úsáideoirí**

(347) Mar a luaitear in aithris (36), thug naoi n-úsáideoir, arb iad táirgeoirí thionscal na pacáistíochta solúbtha agus thionscal na n-ábhar tógála freisin, freagra ar an gceistneoir. Is iad na naoi gcuideachta a tháirgeann thart ar 27 % de na hallmhairí Síneacha in IP. Thug dhá tháirgeoir eile a mbarúlacha uathu, ach níor thug siad freagra ar an gceistneoir. Bunaithe ar na freagraí sin, níor bhraith an Coimisiún go raibh sé ag brath go mór ar ACF a allmhairíodh ó Dhaon-Phoblacht na Síne. I gcás fhormhór na n-úsáideoirí comhoibríocha, is é a bhí i méid ACF ó Dhaon-Phoblacht na Síne méid idir náid agus 7 % de chostais táirgeachta na dtáirgí a d'úsáid ACF. Ba é an eisceacht a bhí leis sin dhá úsáideoir (táirgeoir amháin i dtógáil agus an táirgeoir eile in earnáil an phacáistithe), a allmhairíonn [80 - 95] % agus [85 - 100] % dá ACF ó Dhaon-Phoblacht na Síne, a léiríonn, faoi seach, [15 - 25] % agus [20 - 30] % den chostas a bhaineann leis an táirgeacht ábhartha. Ag an gcéim seo den imscrúdú, tá bearnaí san fhaisnéis ina dtuairimí a sholáthraítear agus ní féidir measúnú iontaofa a dhéanamh ar a gcumas na costais bhreise a chur ar aghaidh ná a iompar. Déanfar imscrúdú breise ar an ngné sin.

(348) D'áitigh ceithre úsáideoir nach raibh táirgeoirí an Aontais in ann ACF a sholáthar atá ar aon cháilíocht le ACF a tháirgeann táirgeoirí na Síne mar gheall ar easpa infheistíochta in innealra nua agus i dtrealamh seiceála cáilíochta inlíne. Cé gurb amhlaidh go bhfuil ag táirgeoirí an Aontais i gcoitinne innealra meaisíní atá níos sine ná mar atá ag táirgeoirí ón tSín, tá infheistíochtaí déanta ag táirgeoirí an Aontais agus tá uirlisí braite cáilíochta inlíne curtha i bhfeidhm acu freisin. Mar a léirítear i bhfigiúirí onnmhairiúcháin thionscal an Aontais, tá táirgeoirí an Aontais in ann dul san iomaíocht go rathúil i margaí tríú tíortha freisin, rud a chruthaíonn nach bhfuil a dtáirge ar cháilíocht níos ísle i gcoitinne ná an caighdeán domhanda. Cé go bhfuil saoráidí ag roinnt ceannródaithe margaidh Síneacha atá in ann táirgí atá ar ardcháilíocht agus éifeachtúil a tháirgeadh, léiríodh san anailís a thug táirgeoir amháin ar an gcáilíocht nach bhfuil sé sin fíor i gcás thionscal uile ACF sa tSín agus i gcás a tháirgeoirí onnmhairiúcháin uile.

(349) D'áitigh trí úsáideoir nach soláthródh táirgeoirí an Aontais leithid mhóra ná go mbeadh srianta ar ghnéithe sonracha ar a laghad acu. Fuarthas amach san imscrúdú go bhféadfadh táirgeoirí an Aontais gach leithead a iarradh sa mhargadh a chur ar fáil. D'fhéadfadh leithead ar leith a bheith níos costéifeachtúla ná a chéile, ag brath ar uasleithead an mhuilinn rollta, rud a léirítear ansin san idirbheartaíocht maidir le praghsanna, ach is gnáthchleachtas gnó é sin.

(350) D'áitigh trí úsáideoir nach mbeadh táirgeoirí an Aontais in ann ACF ar ardcháilíocht a sholáthar le tomhas faoi bhun 6 mhiocrón. Mar a mhínítear in aithris (50), chinn an Coimisiún nach hé amháin go bhfuil an acmhainneacht atá ann cheana ag tionscal an Aontais agus go ndearna sé díolacháin tráchtála sa deighleog seo, ach go ndéanann sé infheistíocht freisin i dtáirgeadh tomhsairí faoi bhun 6 mhiocrón, ar dheighleog mhargaidh í atá á forbairt le tomhaltas réasúnta íseal le linn IP.

(351) D'áitigh dhá úsáideoir go mbeadh briseadh sa slabhra soláthair mar thoradh ar dhleachtanna frithdhumpála. Cé gur féidir le buaicéileamh i gcásanna sonracha a bheith ina chúis le hagaí tionscanta níos airde agus gur féidir le táirgeoirí Síneacha níos solúbtha chun amhábhair a stocáil, tá sé tábhachtach a thabhairt faoi deara go bhféadfadh briseadh sa slabhra soláthair ó Dhaon-Phoblacht na Síne tarlú chomh maith céanna, mar a tharla i ngeall ar COVID 19, rud a fhágann gur tábhachtach an fachtóir é le haghaidh chobhsaíocht an tsoláthair san Aontas. In aon chás, mar a léirítear i dtábla 6, tá acmhainneacht shuntasach táirgeachta spártha ar fáil san Aontas do na húsáideoirí.

(352) D'áitigh dhá úsáideoir go gcuirfeadh dleachtanna frithdhumpála iomaíochas an tionscail tiontaire ar mhargadh an Aontais i mbaol, in iomaíocht le táirgeoirí ó thíortha lasmuigh den Aontas, ós rud é nach bhféadfaí méaduithe ar chostais a chur ar aghaidh chuig a gcustaiméirí. Dá bhrí sin, d'fhéadfadh tiontairí Eorpacha táirgeadh a aistriú go dtí lasmuigh den Aontas. Níor cuireadh aon fhianaise shonrach ar fáil, áfach, go raibh sé dodhéanta na costais bhreise a ghearradh ar na tiontairí.

(353) D'áitigh dhá úsáideoir go sáródh na dualgais sprioc inbhuanaitheachta an Aontais toisc go gcabhródh úsáid ACF níos tanaí chun na spriocanna sin a bhaint amach. Mar sin féin, cé gur chinn an Coimisiún cheana féin thuas (féach aithris (50)) go bhfuil tionscal an Aontais go hiomlán in ann ACF a tháirgeadh níos tanaí, ba cheart a thabhairt faoi deara nach féidir leis an Aontas Eorpach cur le beartas inbhuanaithe glas, ina bhfuil na hábhair inslithe glasa don tógáil ina ngné maidir le hallmhairí diandumpála agus díobhálacha ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

(354) D'áitigh úsáideoir amháin go ndéanfadh dleachtanna an margadh a shaobhadh mar go mbeadh tomhaltas faoi chuing ag dhá tháirgeoirí de na táirgeoirí ACF is mó, ar tiontairí iad freisin, tomhaltas níos mó ná 70 % dá dtáirgeacht. I bhfianaise líon na dtáirgeoirí san Aontas, ní dócha go ndéanfadh tomhaltas faoi chuing dhá tháirgeoir chomhtháite ACF, ar tiontairí iad freisin, an margadh a shaobhadh. Thairis sin, tá acmhainneacht shuntasach spártha ACF ar fáil san Aontas. Ar deireadh, mura ndéanfaí bearta frithdhumpála a fhorchur ar an gcúis sin, thabharfaí tús áite do shamhail ghnó amháin (táirgeacht neamh-chomhtháite) ar an tsamhail eile.

(355) D'áitigh úsáideoir amháin go bhféadfaí cabhair stáit a thairiscint do thionscal an Aontais in ionad dleachtanna frithdhumpála a fhorchur. Thug an Coimisiún dá aire, áfach, nach é an cúnamh airgeadais an ionstraim cheart chun cur i gcoinne dumpáil dhíobhálach.

(356) I bhfianaise an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil aon leas aonfhoirmeach ag úsáideoirí i bhfabhar bearta a fhorchur ná ina gcoinne. D'fhéadfadh iarmhairtí diúltacha áirithe a bheith ann do na húsáideoirí sin, a rinne argóint i gcoinne fhorchur na mbeart, agus go háirithe an dá cheann a luaitear in aithris (339).

6.3. **Leas allmhaireoirí**

(357) Thug cuibhreannas de chúig allmhaireoir neamhghaolmhara barúlacha maidir le tionscnamh. Mar sin féin, níor thug ach allmhaireoir neamhghaolmhar amháin, allmhairíonn [15-25 %] de na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne, freagra ar cheistneoir na n-allmhaireoirí. Ag an gcéim seo den imscrúdú, tá bearnaí sa fhreagra a thugtar sé agus ní féidir measúnú iontaofa a dhéanamh ar a chumas na costais bhreise a chur ar aghaidh ná a iompar. Déanfar imscrúdú breise ar an ngné sin.

(358) D'áitigh an cuibhreannas nach bhfuil táirgeoirí an Aontais in ann speictream iomlán ACF a mhonarú sa cháilíocht agus sa mhéid is gá i ngeall ar shrianta teicniúla nach ndéantar formhór tháirgeoirí an Aontais a chomhtháthú go hingearach leo. Chruthódh sé sin costais táirgeachta níos airde, cáilíocht níos ísle, spleáchas ar amhábhar (stoc scragaill) agus agaí tionscanta níos faide mar gheall ar shlabhra soláthair níos faide. Ina theannta sin, mhaígh siad go bhfuil saincheisteanna cáilíochta ann mar thoradh ar easpa infheistíochta, go háirithe ar chórais bhraite inlíne. Dá bhrí sin, tá an cuibhreannas ag súil le ganntanas soláthair, go háirithe i gcás tomhsaire tanaí ACF, dá bhforchuirfí bearta. Bhainfeadh an méid sin, mar aon le praghsanna níos airde, an bonn d'iomaíochas tiontairí an Aontais (úsáideoirí).

(359) Mar a phléitear i Roinn 4.6.2.1, is cosúil go bhfuil acmhainneacht spártha leordhóthanach ag tionscal an Aontais, fiú amháin agus an t-ardleibhéal úsáide faoi chuing atá ag dhá tháirgeoir mór de chuid an Aontais á chur san áireamh. In ainneoin an mhaímh a rinne an cuibhreannas allmhaireoirí, rinneadh infheistíochtaí i rialú cáilíochta inlíne agus ní léiríonn na sonraí go comhsheasmhach cáilíocht ACF níos airde de chuid na Síne.

(360) I bhfianaise a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim seo níor ghá go rachadh forchur na mbeart chun leasa allmhaireoirí. Mar sin féin, rinne sí measúnú breise ar na héifeachtaí a d'fhéadfadh a bheith acu agus na leasanna éagsúla i gceist á gcur san áireamh (féach Roinn 6.4).

6.4. **Na leasanna iomaíocha a mheá**

(361) I gcomhréir le hAirteagal 21 (1) den bhun-Rialachán, rinne an Coimisiún measúnú ar na leasanna iomaíocha agus thug sé aird ar leith ar an ngá atá ann deireadh a chur le héifeachtaí saofa na dumpála díobhálaí agus an gá le hiomaíocht éifeachtach a athbhunú.

(362) Maidir le méadú ar phraghsanna, léirigh an t-imscrúdú gur shladghearr praghsanna na Síne praghsanna an Aontais 10,8 % ar an meán agus gur eascair meath ar staid thionscal an Aontais as cúngach praghsanna. Más rud é go n-ardódh praghsanna arís go leibhéil inbhuanaithe, mheas an Coimisiún go mbeadh an méadú sin teoranta i bhfianaise leibhéal na hiomaíochta ar mhargadh an Aontais. Mar a luadh cheana i Roinn 4.6.2.1, tá acmhainneacht spártha leordhóthanach ag tionscal an Aontais. Dá réir sin, bheadh an tionchar diúltach ar úsáideoirí teoranta i gcónaí. Ní athraíonn aon cheann de na hargóintí sonracha a luaigh na húsáideoirí agus na hallmhaireoirí agus a phléitear in aithrisí (340) go (348) agus (350) go (351) an chonclúid sin.

(363) Agus measúnú á dhéanamh ar an tábhacht a bhaineann le héifeachtaí diúltacha ar na hallmhaireoirí, thug an Coimisiún dá aire ar dtús nach raibh an leibhéal comhair chomh híseal céanna mar níor thug ach allmhaireoir amháin de na cúig allmhaireoir chomhoibríocha freagra ar an gceistneoir. Mar a luaitear in aithris (349), ag an gcéim seo den imscrúdú, ní féidir a shuí an mbeadh an t-allmhaireoir in ann an méadú ar an bpraghas a iompar, mar nár chuir sé na sonraí ábhartha ar fáil.

6.5. **Conclúid maidir le leas an Aontais**

(364) Ar bhonn an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach nárbh ann daon chúis láidir chun teacht ar an gconclúid nach bhfuil sé le leas an Aontais bearta sealadacha a fhorchur ar allmhairí AFRPanna de thionscnamh na Síne.

7. **LEIBHÉAL NA mBEART**

(365) Chun leibhéal na mbeart a chinneadh, scrúdaigh an Coimisiún iad lena fháil amach ar leor dleacht is lú ná an corrlach dumpála chun an díobháil a rinneadh do thionscal an Aontais de dheasca allmhairí dumpáilte a bhaint.

(366) Sa chás seo, mhaígh na gearánaigh go bhfuil saobhadh amhábhair ann de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, chun an measúnú a dhéanamh ar an leibhéal iomchuí beart, leag an Coimisiún síos ar dtús an méid dleachta ba ghá chun go ndíothófar an díobháil a bhain do thionscal an Aontais in éagmais saobhadh faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Scrúdaigh sí ansin an mbeadh corrlach dumpála na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte níos airde ná a gcorrlach tearcdhíola (féach aithris (380) thíos).

7.1. **Corrlach díobhála**

(367) Shuigh an Coimisiún síos ar dtús an méid dleachta ba ghá chun go ndíothófar an díobháil a bhain do thionscal an Aontais in éagmais saobhadh faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Sa chás sin, chuirfí deireadh leis an díobháil dá mbeadh tionscal an Aontais in ann a chostais táirgthe, lena n-áirítear na costais sin "a eascraíonn as Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil, agus as prótacail a ghabhann leo, a bhfuil an tAontas ina pháirtí iontu, costais Choinbhinsiúin EIS a liostaítear in Iarscríbhinn Ia" (Airteagal 7(2d)den bhun-Rialachán), a chumhdach, agus brabús réasúnach a fháil ("spriocbhrabús").

(368) I gcomhréir le hAirteagal 7(2c) den bhun-Rialachán, chun an spriocbhrabús a leagan síos, chuir an Coimisiún na fachtóirí seo a leanas san áireamh:

— leibhéal na brabúsachta roimh mhéadú na n-allmhairí ón tír lena mbaineann,

— leibhéal na brabúsachta is gá chun costais agus infheistíochtaí iomlána, taighde agus forbairt (T &D) agus nuálaíocht a chlúdach, agus

— an leibhéal brabúsachta a bhfuiltear ag súil leis faoi ghnáthchoinníollacha iomaíochta.

(369) Níor cheart go mbeadh corrlach brabúis den sórt sin níos lú ná 6 %.

(370) Le linn na tréimhse a breithníodh, ní fhéadfadh ach cuideachta shampláilte amháin brabús níos airde ná 6 % a bhaint amach in 2017. Bhí an dá chuideachta shampláilte eile, arbh ionann iad i dteannta a chéile agus [65-85 %] de dhíolacháin gach cuideachta sampláilte san Aontas, ag cailleadh an chaillteanais le linn na tréimhse ar fad a measadh. Ba chaillteanas 1 % é corrlach comhdhlúite brabúis an tionscail de chuid an Aontais, agus an corrlach brabúis is airde ag gach cuideachta shampláilte le linn na tréimhse a breithníodh á cur san áireamh.

(371) I bhfianaise na mbreithnithe thuas, leagadh síos an corrlach brabúis ag 6 % i gcomhréir le foráil Airteagal 7(2c).

(372) I gcomhréir le hairteagal 7(2d) den bhun-Rialachán, mar chéim chríochnaitheach, rinne an Coimisiún measúnú ar na costais amach anseo a eascraíonn as Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil, agus prótacail a ghabhann leo, ar páirtí iontu an tAontas, agus Coinbhinsiúin EIS a liostaítear in Iarscríbhinn Ia, is é sin na costais a thabhóidh tionscal an Aontais le linn thréimhse chur i bhfeidhm an bhirt de bhun Airteagal 11(2). Leag an Coimisiún síos costas breise idir 9,93 go 15,64 EUR/tona, costas a cuireadh leis an bpraghas neamhdhíobhálach do na táirgeoirí sampláilte lena mbaineann de chuid an Aontais. Tá nóta a ghabhann leis an gcomhad faoin gcaoi ar leaga an Coimisiún síos an costas breise sin ar fáil sa chomhad lena iniúchadh ag páirtithe leasmhara.

(373) Is éard a bhí sna costais sin na costais bhreise a bheidh ann amach anseo chun comhlíonadh Chóras Trádála Astaíochtaí an Aontais Eorpaigh a áirithiú. Is bunchloch é Córas Trádála Astaíochtaí an Aontais i ndail le beartas an Aontais chun cloí le Comhaontuithe Iltaobhacha maidir leis an gComhshaol. Ríomhadh na costais bhreise sin ar bhonn meán-lamháltais mheasta breise an Aontais a chaithfear a cheannach le linn thréimhse chur i bhfeidhm na mbeart (2021 go 2025). Úsáideadh lamháltais an Aontais sa ríomh glan ar liúntais infhála saor in aisce agus rinneadh iad a choigeartú chun a áirithiú gur leis an táirge comhchosúil amháin a bhain siad. Cuireadh san áireamh freisin sna costais bhreise costais indíreacha CO_2 a eascraíonn as méadú ar phraghsanna leictreachais le linn na tréimhse 2021 go 2025 a bhaineann le EU ETS. Bhí costais indíreacha CO_2 den sórt sin bunaithe freisin ar lamháltas an Aontais agus glan ar aon chúiteamh a fuarthas ó údaráis náisiúnta.

(374) Rinneadh costais lamháltais an Aontais a eachtarshuí chun an éagsúlacht praghsanna a rabhthas ag súil léi le linn shaolré na mbeart a chur san áireamh. Is é an fhoinse do na praghsanna réamh-mheasta ná eastóscadh Bloomberg New Energy Finance dar dáta 2 Márta 2021. Is é an meánphraghas réamh-mheasta le haghaidh lamháltais an Aontais don tréimhse seo ná 35,50 EUR/tona CO_2 a astaítear.

(375) Ar an mbonn sin, ríomh an Coimisiún praghas neamhdhíobhálach an táirge chomhchosúil do thionscal an Aontais.

(376) Chinn an Coimisiún ansin an leibhéal díchuir díobhála agus comparáid á déanamh idir meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe atá ag na táirgeoirí comhoibríocha onnmhairiúcháin, mar atá leagtha síos do na praghsanna a dhéanann na ríomhanna a shladghearradh, agus meánphraghas ualaithe neamhdhíobhálach an táirge chomhchosúil arna dhíol ag táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais ar mhargadh an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ansin sloinneadh aon difríocht a tháinig chun cinn ón gcomparáid sin mar chéatadán de mheánluach ualaithe allmhairí CAL.

(377) I dtéarmaí an chorrlaigh iarmharaigh, ós rud é go raibh comhar onnmhaireoirí na Síne ard, agus de bharr breithnithe eile a mhínítear in aithris (289) thuas, shocraigh an Coimisiún an corrlach iarmharach ar an leibhéal is airde a leagtar síos do na cineálacha táirgí a dhíoltar i gcainníochtaí ionadaíocha, ar bhonn sonraí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Socraíodh an corrlach ganndíola iarmharach arna ríomh ar leibhéal 29,1 %.

(378) Taispeántar toradh na ríomhanna sin sa tábla thíos.

Cuideachta	Corrlach dumpála	Corrlach díobhála	Dleacht frithdhumpála shealadach
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %	29,1 %	29,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	16,1 %	16,0 %	16,0 %
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	98,9 %	25,2 %	25,2 %
Cuideachtaí comhoibríocha eile	69,6 %	24,2 %	24,2 %
Gach cuideachta eile	98,9 %	29,1 %	29,1 %

7.2. **Saobhadh amhábhar**

(379) Mar a mhínítear san Fhógra Tionscanta, chuir an gearánach dóthain fianaise ar fáil don Choimisiún go bhfuil saobhadh amhábhair sa tír i gceist maidir leis an táirge atá faoi imscrúdú. Dá bhrí sin, i gcomhréir le hAirteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, rinneadh scrúdú ar an saobhadh líomhnaithe san imscrúdú sin chun a mheas, más ábhartha, an mbeadh dleacht níos ísle ná an corrlach dumpála leordhóthanach chun deireadh a chur leis an díobháil.

(380) Líomhain an gearánach go raibh ceann de na hamhábhair a úsáideadh chun an táirge lena mbaineann a tháirgeadh faoi réir cáin onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne agus dá bhrí sin go raibh sé saofa. Ba é an t-amhábhar saofa tinní alúmanaim arbh é an méid a bhí iontu níos mó ná 17 % de chostas táirgeachta an táirge lena mbaineann de réir an ghearánaí.

(381) Dheimhnigh an t-imscrúdú go raibh cáin onnmhairiúcháin ar thinní alúmanaim ag Daon-Phoblacht na Síne in IP. Is 15 % de phraghas onnmhairiúcháin na dtinní í an cháin sin. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go dtagann an beart seo faoi liosta na mbeart arb ionann iad agus saobhadh amhábhar de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán.

(382) Dheimhnigh an Coimisiún gur mó costas amhábhair shaofa tinní alúmanaim é ná 17 % de chostas táirgeachta an táirge lena mbaineann de réir an ghearánaí. Scrúdaigh an Coimisiún a thuilleadh an raibh praghas an amhábhair sin i bhfad níos ísle i gcomparáid le praghsanna sna margaí ionadaíocha idirnáisiúnta, i gcomhréir leis an dara mír d'Airteagal 7(2a). Chun críche na comparáide seo, d'úsáid an Coimisiún go sealadach an praghas tagarmhairc a leagadh síos chun an gnáthluach a ríomh, eadhon praghas allmhairiúcháin na dtinní alúmanaim isteach sa Tuirc mar a léirítear i dTábla 2 in aithris (208), mar sa chás seo, breithníodh gurbh é a bhí sa phraghas seo praghas ó na margaí ionadaíocha idirnáisiúnta. Rinne an Coimisiún comparáid idir praghas an tagarmhairc agus praghas na dtinní alúmanaim a d'íoc na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte go hiarbhír, agus shuigh sé ar an mbonn sin nach raibh praghas ceannaigh an amhábhair sin i nDaon-Phoblacht na Síne ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte go mór faoi bhun an phraghais tagarmhairc ionadaíoch idirnáisiúnta, eadhon i raon [0 % - 5 %] ar an meán. Léirigh fianaise ar comhad freisin go bhfuil praghsanna intíre do thinní alúmanaim ag luainiú os cionn agus faoi bhun na bpraghsanna idirnáisiúnta.

(383) Mar sin, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach nach raibh praghas na dtinní alúmanaim i bhfad níos ísle ná na praghsanna sna margaí ionadaíocha idirnáisiúnta. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún ag an gcéim seo nár comhlíonadh coinníollacha Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán agus mar thoradh air sin go raibh forálacha Airteagal 7(2) infheidhme chun leibhéal na dleachta sealadaí a shocrú.

8. **BEARTA FRITHDHUMPÁLA SEALADACHA**

(384) Ar bhonn na gconclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu maidir leis an dumpáil, leis an díobháil, leis an gcúisíocht agus le leas an Aontais, ba cheart bearta sealadacha a fhorchur ionas nach ndéanfar tuilleadh díobhála do thionscal an Aontais leis na hallmhairí dumpáilte.

(385) Ba cheart bearta sealadacha frithdhumpála a fhorchur ar allmhairiú táirgí de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, i gcomhréir le riail maidir leis an dleacht níos lú in Airteagal 7(2) den bhun-Rialachán tar éis na conclúide sealadaí in aithris (383) maidir le cur i bhfeidhm féideartha Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán.

(386) Chuir an Coimisiún na corrlaigh ghanndíola agus na corrlaigh dhumpála (aithris (377) thuas) i gcomparáid le chéile. Socraíodh méid na ndleachtanna ar leibhéal íseal na gcorrlach dumpála agus na gcorrlach ganndíola.

(387) Ar bhonn a bhfuil thuas, ba cheart na rátaí maidir le dleacht frithdhumpála shealadach, arna sloinneadh ar phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht chustaim neamhíoctha, a bheith mar a leanas:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	29,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	16,0 %
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	25,2 %
Cuideachtaí comhoibríocha eile	24,2 %
Gach cuideachta eile	29,1 %

(388) Leagadh síos na rátaí dleachta frithdhumpála do chuideachtaí aonair a sonraíodh sa Rialachán seo ar bhonn thorthaí an imscrúdaithe seo. Dá bhrí sin, ba léiriú iad ar an staid mar a bhí le linn an imscrúdaithe maidir leis na cuideachtaí sin. Tá na rátaí dleachta sin infheidhme go heisiach maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann ar de thionscnamh na tíre lena mbaineann é agus arna tháirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann arna dtáirgeadh ag aon chuideachta eile nach luaitear go sonrach i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis i ndáil leo sin a luaitear go sonrach, ba cheart iad a bheith faoi réir an ráta dleachta is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile". Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na rátaí aonair maidir le dleacht frithdhumpála.

(389) Chun na rioscaí imchéimniúcháin a íoslaghdú de bharr na difríochta i rátaí dleachta, teastaíonn bearta speisialta chun cur i bhfeidhm ceart na ndleachtanna aonair frithdhumpála a áirithiú. Ní mór do na cuideachtaí a bhfuil dleachtanna frithdhumpála aonair acu sonrasc tráchtála bailí a sholáthar d'údaráis chustaim na mBallstát. Ní mór an sonrasc a bheith i gcomhréir leis na ceanglais atá leagtha amach in Airteagal 1(4) den Rialachán seo. Ba cheart d'allmhairí nach mbíonn sonrasc ag gabháil leo a bheith faoi réir na dleachta frithdhumpála is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile".

(390) Cé go bhfuil sé riachtanach an sonrasc seo a chur i láthair údaráis chustaim na mBallstát chun na rátaí aonair dleachta frithdhumpála a chur i bhfeidhm ar allmhairí, ní hé an t-aon ghné é a chuirfidh na húdaráis chustaim san áireamh. Go deimhin, fiú má thugtar sonrasc dóibh a chomhlíonann na ceanglais uile atá leagtha amach in Airteagal 1(4) den Rialachán seo, ní mór d'údaráis chustaim na mBallstát a ngnáthsheiceálacha a dhéanamh agus féadfaidh siad, mar atá i ngach cás eile, doiciméid bhreise a éileamh (doiciméid loingseoireachta, etc.) chun cruinneas na sonraí atá sa dearbhú a fhíorú agus chun a áirithiú go mbeidh údar le cur i bhfeidhm an ráta níos ísle dleachta ina dhiaidh sin, i gcomhréir leis an dlí custaim.

(391) Dá dtarlódh sé go dtiocfadh méadú suntasach ar mhéid na n-allmhairí de chuid ceann de na cuideachtaí a bhaineann tairbhe as na rátaí dleachta aonair níos ísle tar éis fhorchur na mbeart lena mbaineann, d'fhéadfaí méadú i méid mar sin a mheas ann féin mar athrú i bpatrún na trádála de bharr fhorchur na mbeart de réir bhrí Airteagal 13(1) den bhun-Rialachán. Sna himthosca sin agus ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha féadfar imscrúdú frith-imchéimniúcháin a thionscnamh. Féadfar leis an imscrúdú sin, inter alia, scrúdú a dhéanamh ar an ngá atá leis an ráta nó na rátaí dleachta aonair a bhaint agus ar an ngá le dleacht ar fud na tíre a fhorchur dá bharr sin.

(392) Chun a áirithiú go ndéanfar na dleachtanna frithdhumpála a fhorfheidhmiú mar is ceart, ba cheart feidhm a bheith le dleacht frithdhumpála gach cuideachta eile ní hamháin maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha san imscrúdú seo, ach freisin maidir leis na táirgeoirí nach ndearna táirgí a onnmhairiú chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.

9. FÁISNÉIS AG AN gCÉIM SHEALADACH

(393) I gcomhréir le hAirteagal 19a den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas faoi fhorchur beartaithe dleachtanna sealadacha. Cuireadh an fhaisnéis sin ar fáil don phobal i gcoitinne freisin trí shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na Trádála. Tugadh trí lá oibre do na páirtithe leasmhara chun barúlacha a thabhairt maidir le cruinneas na ríomhanna a nochtadh go sonrach dóibh.

(394) Tar éis an réamhnochta, fuarthas barúlacha ó dhá tháirgeoir onnmhairiúcháin (Xiamen agus Donghai) agus ó úsáideoir amháin (Manreal) chomh maith. Ní raibh baint ag aon cheann acu le hearráidí cléireachais agus dá bhrí sin ní raibh siad laistigh de raon feidhme an réamhnochta.

10. **FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA**

(395) Ar mhaithe leis an dea-riarachán, iarrfaidh an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara barúlacha a chur isteach i scríbhinn agus/nó éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála laistigh de sprioc-am seasta.

(396) Is torthaí sealadacha iad na torthaí maidir le forchur dleachtanna sealadacha, agus féadfar iad a leasú ag céim chinntitheach an imscrúdaithe,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí scragaill tiontaire alúmanaim níos lú ná 0,021 mm ar tiús, gan aon chúl air sin, agus gan aon saoirsiú thairis sin ná rollta, i rollaí ar mó a meáchan ná 10 kg atá aicmithe faoi láthair faoi chód AC ex 7607 11 19 (cóid TARIC 7607 11 19 60 agus 7607 11 19 91) agus de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne.

2. Eisiafar na táirgí seo a leanas ón táirge a thuairiscítear i mír 1:

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús, gan aon chúl air sin, agus gan aon saoirsiú thairis sin ná rollta, i rollaí nach mó ná 650 mm ar leithead agus ar mó a meáchan ná 10 kg.

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,007 mm agus ar lú ná 0,008 mm ar tiús, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús agus i rollaí ar mó ná 650 mm ar leithead, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí ar mó ná 0,018 mm agus ar lú é ná 0,021 mm ar tiús, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

3. Seo mar a leanas a bheidh rátaí na dleachta frithdhumpála sealadaí is infheidhme maidir leis an nglanphraghas saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, don táirge a thuairiscítear i mír 1, táirge a dhéanann na cuideachtaí a liostaítear thíos a tháirgeadh:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach (%)	Cód breise TARIC
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	29,1 %	C686
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,0 %	C687
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	25,2 %	C688
Cuideachtaí comhoibríocha eile (Iarscríbhinn)	24,2 %	
Gach cuideachta eile	29,1 %	C999

4. Beidh cur i bhfeidhm na ndleachtrátaí aonair a shonraítear le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 3 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údaráis chustaim na mBallstát, ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, a shainaithneofar lena ainm agus lena fheidhm, arna dhréachtú mar a leanas: "Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go ndearna (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) (méid) den (táirge lena mbaineann), a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach, rud a chumhdaítear leis an sonrasc seo, a mhonarú sa tír seo: [an tír lena mbaineann]. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart." Mura gcuirtear an sonrasc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

5. Beidh scaoileadh an táirge, dá dtagraítear i mír 1, i saorchúrsaíocht san Aontas faoi réir taisce ráthaíochta atá coibhéiseach le méid na dleachta sealadaí a sholáthar.

6. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

1. Cuirfidh páirtithe leasmhara a mbarúlacha i scríbhinn faoin Rialachán seo faoi bhráid an Choimisiúin laistigh de 15 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

2. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún, déanfaidh siad amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

3. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála, iarrtar orthu déanamh amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo. Scrúdóidh an tOifigeach Éisteachta iarrataí a chuirtear isteach lasmuigh den teorainn ama sin agus féadfaidh an t-oifigeach sin cinneadh a dhéanamh ar cheart glacadh leis na hiarrataí sin más iomchuí.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh Airteagal 1 i bhfeidhm ar feadh tréimhse 6 mhí.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 17 Meitheamh 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

IARSCRÍBHINN

Táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibritheacha nach ndearnadh a shampláil

Tír	Ainm	cód breise TARIC
Daon-Phoblacht na Síne	Zhangjiagang Fineness Aluminum Foil Co., Ltd.	C689
Daon-Phoblacht na Síne	Kunshan Aluminium Co., Ltd.	C690
Daon-Phoblacht na Síne	Suntown Technology Group Corporation Limited	C691
Daon-Phoblacht na Síne	Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C692
Daon-Phoblacht na Síne	Shanghai Sunho Aluminum Foil Co., Ltd.	C693
Daon-Phoblacht na Síne	Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co. Ltd.	C694